

BỘ TƯ PHÁP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

MỘT SỐ AN
CỤC TRẮNG CHẾ VÀ CẢI CÁCH
MẠNH CHÍNH, TƯ PHÁP

Số: 102

Số: 5694/BTP-PLQT

V/v góp ý dự thảo Hồ sơ dự án
Luật Dẫn độ

Hà Nội, ngày 4 tháng 10 năm 2024

22496

Kính gửi: Bộ Công an

Trả lời Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 9 tháng 8 năm 2024 của Quý Bộ đề nghị tham gia ý kiến đối Hồ sơ dự án Luật Dẫn độ (sau đây gọi tắt là dự thảo Luật), Bộ Tư pháp có ý kiến như sau:

I. Sự phù hợp của nội dung dự thảo Luật với mục đích, yêu cầu, phạm vi điều chỉnh, chính sách trong đề nghị xây dựng dự thảo Luật đã được thông qua

Bộ Tư pháp nhận thấy, về cơ bản nội dung dự thảo Luật được xây dựng dựa trên 03 chính sách chính là: (i) Thúc đẩy hợp tác quốc tế về dẫn độ, phù hợp với tình hình mới của Việt Nam và quốc tế; (ii) Nâng cao hiệu quả hoạt động dẫn độ và (iii) Nâng cao hiệu quả quản lý Nhà nước và phối hợp liên ngành trong thực hiện dẫn độ được thông qua tại Nghị quyết số 05/NQ-CP ngày 5/01/2024 của Chính phủ về Phiên họp Chuyên đề về xây dựng pháp luật tháng 12 năm 2023. Tuy nhiên, để đảm bảo tính chính xác, thống nhất và thể chế hóa đầy đủ nội dung các Chính sách đã được thông qua, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ tiếp tục rà soát dự thảo Luật.

II. Sự phù hợp của nội dung dự thảo Luật với đường lối, chủ trương của Đảng, chính sách của Nhà nước; tính hợp hiến, tính hợp pháp, tính thống nhất của dự thảo Luật với hệ thống pháp luật và tính tương thích với điều ước quốc tế có liên quan mà Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam là thành viên

1. Sự phù hợp nội dung của dự thảo Luật với đường lối, chủ trương của Đảng, chính sách của Nhà nước

Bộ Tư pháp nhận thấy, về cơ bản, nội dung dự thảo Luật đã thể chế hóa đường lối, chủ trương của Đảng và chính sách Nhà nước về cải cách pháp luật, cải cách tư pháp, tăng cường hợp tác quốc tế về pháp luật và hoàn thiện tương tự tư pháp nói chung và lĩnh vực dẫn độ nói riêng.

2. Tính hợp hiến, tính hợp pháp, tính thống nhất của dự thảo Luật với hệ thống pháp luật

a) Tính hợp hiến

Nội dung của dự thảo Luật không trái với quy định của Hiến pháp năm 2013.

b) Tính hợp pháp, tính thống nhất của dự thảo luật với hệ thống pháp luật

Bộ Tư pháp nhận thấy, một số quy định của dự thảo Luật kế thừa quy định của Luật Trưng tự tư pháp năm 2007 (Luật TTTP), đồng thời, nội dung dự thảo Luật liên quan đến nhiều văn bản quy phạm pháp luật khác như Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2021) (BLTTHS), Bộ luật Hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017) (BLHS), Luật Tố chức tòa án nhân dân năm 2024, Luật Thi hành án hình sự năm 2019, Luật Đặc xá năm 2018, Luật Cơ quan đại diện nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ở nước ngoài năm 2009 (sửa đổi, bổ sung năm 2017), Luật Điều ước quốc tế năm 2016 (Luật ĐƯQT)... Do đó, để đảm bảo tính thống nhất, đồng bộ của hệ thống pháp luật, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ tiếp tục rà soát, đánh giá kỹ các nội dung trong dự thảo Luật với các quy định pháp luật có liên quan. Đối với một số vấn đề cụ thể, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc ý kiến nêu tại mục III.2 Công văn này.

3. Tính tương thích của dự thảo Luật với điều ước quốc tế có liên quan mà Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam là thành viên

Mục tiêu cụ thể về việc xây dựng Luật Dẫn độ là đảm bảo tính khả thi và đồng bộ với hệ thống pháp luật và các Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên. Bộ Tư pháp nhận thấy, một số nội dung của điều ước quốc tế về dẫn độ mà Việt Nam là thành viên đã được Quý Bộ quy định tại dự thảo Luật. Tuy nhiên, để dự thảo Luật hoàn thiện hơn và làm cơ sở cho việc thực hiện, ký kết điều ước quốc tế, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ tiếp tục rà soát các điều ước quốc tế mà Việt Nam đã ký kết và gia nhập.

III. Hồ sơ dự án Luật

1. Về dự thảo Tờ trình Chính phủ về xây dựng dự án Luật Dẫn độ (dự thảo Tờ trình)

Bộ Tư pháp nhận thấy, Mục IV nêu lại đề xuất các chính sách, giải pháp thực hiện chính sách trong đề nghị xây dựng Luật đã được phê duyệt nên đề nghị Quý Bộ bỏ nội dung này ra khỏi dự thảo Tờ trình, đồng thời rà soát đảm bảo bố cục, nội dung dự thảo Tờ trình theo đúng quy định tại khoản 2 Điều 55 Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2020) (Luật BHVBQPPL).

2. Về dự thảo Luật

2.1 Một số vấn đề chung

- Luật Dẫn độ là một trong 04 Luật được tách ra từ Luật TTTP, theo đó, những nguyên tắc chung và một số quy định cụ thể có liên quan cần đảm bảo thống nhất về cách tiếp cận với 03 Luật còn lại: Luật Trưng tự tư pháp về dân sự, Luật Trưng tự tư pháp về hình sự (Luật TTTP về hình sự) và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (Luật CGNDCHPAT), đặc biệt là với Luật TTTP về hình sự, Luật CGNDCHPAT (ví dụ: quy định về nguyên tắc có đi có lại, cam kết không áp dụng án tử hình ...). Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ trao đổi, thống nhất với Viện kiểm sát nhân dân tối cao - cơ quan chủ trì xây dựng dự án Luật TTTP về hình sự. Đồng thời, để thuận lợi cho quá trình các cấp có

thẩm quyền xem xét, thống nhất thông qua 04 Luật, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ phối hợp với Viện Kiểm sát nhân dân tối cao và Bộ Tư pháp thống nhất về cơ cấu, bố cục của dự thảo Luật với các dự án Luật nêu trên.

- Dự thảo Luật giao cho Chính phủ hoặc liên ngành hướng dẫn thực hiện trình tự, thủ tục thực hiện một số nội dung trong hoạt động dẫn độ (cam kết không áp dụng án tử hình, dẫn độ có điều kiện, mở rộng phạm vi truy cứu trách nhiệm hình sự, dẫn độ đơn giản...). Tuy nhiên, dự thảo Luật chưa quy định rõ, đầy đủ về căn cứ, điều kiện hoặc thẩm quyền quyết định áp dụng. Để đảm bảo các quy định áp dụng thống nhất và có cơ sở cho việc ban hành văn bản hướng dẫn, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ rà soát và bổ sung các quy định về căn cứ, điều kiện hoặc thẩm quyền quyết định. Bên cạnh đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ xác định cụ thể thẩm quyền, trách nhiệm ban hành văn bản hướng dẫn.

- Rà soát các quy định tại Chương II để đảm bảo có sự thống nhất, đầy đủ về các quy định giữa Mục 1 – Trình tự, thủ tục dẫn độ từ nước ngoài về Việt Nam và Mục 2 – Trình tự, thủ tục dẫn độ từ Việt Nam ra nước ngoài (ví dụ: Mục 2 không có quy định về hồ sơ yêu cầu, văn bản yêu cầu và tài liệu kèm theo ...).

2.2 Về các quy định cụ thể

a) Về Giải thích từ ngữ

- Khoản 1 quy định “Dẫn độ là việc một nước chuyển giao cho nước khác người bị buộc tội hoặc người bị kết án hình sự đang có mặt trên lãnh thổ nước mình để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc thi hành án đối với người đó” nhưng không có định nghĩa về người bị buộc tội. Điểm d khoản 2 Điều 4 Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015 sửa đổi, bổ sung năm 2021 (BLTTHS) quy định “Người bị buộc tội gồm người bị bắt, người bị tạm giữ, bị can, bị cáo”. Nếu thuật ngữ “người bị buộc tội” trong dự thảo Luật đồng nhất với quy định nêu trên của BLTTHS thì đối tượng có thể bị dẫn độ giới hạn so với quy định tại các điều ước quốc tế về dẫn độ mà Việt Nam là thành viên. Mặt khác định nghĩa dẫn độ tại khoản 1 Điều 32 Luật TTP cho đến nay không gặp vướng mắc khi áp dụng. Do vậy, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ nghiên cứu kế thừa khoản 1 Điều 32 Luật TTP.

- Khoản 5, 6 giải thích về Cơ quan có thẩm quyền và Tòa án nhân dân có thẩm quyền, Bộ Tư pháp cho rằng, hoạt động dẫn độ ở Việt Nam được phối hợp thực hiện bởi rất nhiều các cơ quan có thẩm quyền khác nhau từ Trung ương đến địa phương, mỗi cơ quan có chức năng, nhiệm vụ khác nhau tương ứng với từng giai đoạn của trình tự, thủ tục dẫn độ. Căn cứ trình tự, thủ tục dẫn độ sẽ có cơ quan yêu cầu dẫn độ, cơ quan tiếp nhận yêu cầu dẫn độ, cơ quan xem xét, quyết định dẫn độ, cơ quan quyết định thi hành dẫn độ. Mặt khác thuật ngữ này không nhắc lại trong dự thảo Luật, mà đã nêu rõ cơ quan có thẩm quyền tương ứng với từng giai đoạn cụ thể tại mỗi điều luật. Do vậy, Bộ Tư pháp đề nghị không quy định khái niệm Cơ quan có thẩm quyền và Tòa án nhân dân có thẩm quyền.

b) Về nguyên tắc dẫn độ

- Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ nghiên cứu Điều 4 Luật TTTP làm cơ sở xây dựng quy định cụ thể;

- Khoản 2 quy định “*Trong trường hợp điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc tham gia có quy định về hoạt động dẫn độ khác với quy định của pháp luật Việt Nam thì áp dụng quy định của điều ước đó*”, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc bỏ quy định này vì Luật DƯQT đã có quy định..

- Khoản 5 quy định về nguyên tắc tội phạm kép, Bộ Tư pháp nhận thấy, “*tội phạm kép*” là thuật ngữ dùng trong nghiên cứu khoa học về pháp luật hình sự quốc tế, chưa được định nghĩa trong hệ thống pháp luật hình sự hiện hành của Việt Nam. Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ làm rõ thuật ngữ này tại Điều giải thích từ ngữ.

c) Về từ chối dẫn độ cho nước ngoài

- Điểm a khoản 2 quy định “*Tội phạm bị yêu cầu dẫn độ là tội phạm liên quan đến chính trị, quân sự*” là một trong những điều kiện đề Cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam có thể từ chối dẫn độ cho nước ngoài. Bộ Tư pháp nhận thấy, theo quy định của BLHS không có quy định về tội phạm liên quan đến lĩnh vực quân sự mà chỉ có các tội sau: (i) xâm phạm nghĩa vụ, trách nhiệm của quân nhân và trách nhiệm của người phối thuộc với quân đội trong chiến đấu, phục vụ chiến đấu (Chương XXV) và chỉ áp dụng đối với một số đối tượng cụ thể quy định trong Điều 392; (ii) Các tội phá hoại hòa bình, chống loài người và tội phạm chiến tranh (Chương XXVI). Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc về quy định cụ thể hoặc dẫn chiếu đến các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan để đảm bảo tính rõ ràng, thống nhất của hệ thống pháp luật.

- Khoản 3 quy định “*Nếu có căn cứ chắc chắn người bị yêu cầu dẫn độ thuộc trường hợp bất buộc từ chối dẫn độ thì Cơ quan Trung ương của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sẽ ra thông báo từ chối dẫn độ mà không cần Tòa án có thẩm quyền xem xét, thụ lý hồ sơ*”. Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ nghiên cứu, cân nhắc thẩm quyền quyết định từ chối dẫn độ trong trường hợp này, xuất phát từ thực tiễn dẫn độ tội phạm có tính nhạy cảm nên việc xem xét yêu cầu dẫn độ cần phải có quy trình, thủ tục chặt chẽ được xem xét bởi Tòa án có thẩm quyền. Trường hợp giao Bộ Công an là Cơ quan trung ương quyết định từ chối dẫn độ khi có căn cứ chắc chắn người bị yêu cầu dẫn độ thuộc trường hợp bất buộc từ chối thì cần có quy định rõ, cụ thể về điều kiện, thủ tục để đảm bảo chặt chẽ và áp dụng thống nhất.

- Khoản 4 quy định Cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam từ chối dẫn độ có trách nhiệm thông báo cho cơ quan có thẩm quyền tương ứng của nước yêu cầu dẫn độ không phù hợp trong trường hợp Tòa án ra quyết định từ chối dẫn độ. Bộ Tư pháp cho rằng trách nhiệm thông báo cho cơ quan nước yêu cầu nên giao cho cơ quan đã tiếp nhận yêu cầu dẫn độ (Bộ Công an, Bộ Ngoại giao).

d) Về Cơ quan trung ương về dẫn độ

Khoản 1 quy định “Bộ Công an là Cơ quan Trung ương về hoạt động dẫn độ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam”, khoản 2 và khoản 3 quy định về trách nhiệm của Cơ quan Trung ương trong hoạt động dẫn độ. Bộ Tư pháp nhân thấy, cụm từ “Cơ quan trung ương” thường được sử dụng trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam đã ký kết hoặc là thành viên, đối với trình tự, thủ tục thực hiện dẫn độ trong nước thì mỗi cơ quan có thẩm quyền sẽ thực hiện phù hợp với nhiệm vụ tương ứng. Do vậy, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ bỏ điều này và nghiên cứu, đưa ra các quy định phù hợp vào điều quy định về Trách nhiệm của Bộ Công an tại Chương III.

đ) Về ngôn ngữ của hồ sơ yêu cầu dẫn độ

Quy định tại khoản 2 đã thể hiện điều kiện hợp lệ của hồ sơ yêu cầu là phải kèm bản dịch ra ngôn ngữ nước được yêu cầu. Do đó, quy định tại khoản 3 là không cần thiết, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc đề quy định này trong văn bản hướng dẫn thi hành Luật.

e) Về trình tự, thủ tục đưa ra cam kết không thi hành hình phạt tù hình

Việc cam kết không thi hành hình phạt tù hình có thể tạo ra bất bình đẳng trong thi hành pháp luật, cụ thể hai vụ án có cùng tình tiết, người phạm tội cùng bị kết án tù hình, nhưng người phạm tội đang ở trong nước thì không được xem xét miễn thi hành hình phạt tù hình. Mặt khác, thi hành hình phạt tù hình có liên quan đến BLHS, BLTTHS, Luật thi hành án hình sự, thẩm quyền của Chủ tịch nước và tính độc lập xét xử của Tòa án. Do đó, Bộ Tư pháp thấy rằng để tạo cơ sở pháp lý cho các cơ quan có thẩm quyền xem xét, quyết định việc đưa ra cam kết không thi hành hình phạt tù hình, dự thảo Luật cần quy định về căn cứ, điều kiện đảm bảo xử lý những trường hợp đặc biệt này.

g) Về Cơ quan lập yêu cầu dẫn độ để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc để thi hành án

Điều này liệt kê các cơ quan có thẩm quyền lập yêu cầu dẫn độ, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ nghiên cứu, chỉnh sửa theo hướng quy định cụ thể cơ quan có thẩm quyền tương ứng với từng trường hợp để thống nhất trong áp dụng và thực thi.

h) Về các tài liệu kèm theo yêu cầu dẫn độ

Dự thảo Luật quy định chi tiết rất nhiều loại tài liệu. Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc các quy định chi nêu bản chất tài liệu, việc liệt kê các tài liệu cụ thể tên gọi của tài liệu nên quy định trong văn bản hướng dẫn thi hành.

i) Về tiếp nhận, kiểm tra hồ sơ yêu cầu dẫn độ

Khoản 3 quy định “...Cơ quan đầu mối về dẫn độ được quy định trong các điều ước quốc tế về dẫn độ mà Việt Nam là thành viên và các cơ quan có thẩm quyền khác tiếp nhận hồ sơ yêu cầu dẫn độ từ Bộ Công an sẽ chuyển hồ sơ yêu cầu đó cho cơ quan có thẩm quyền của nước được yêu cầu dẫn độ mà không phải kiểm

tra hồ sơ” sẽ dẫn đến cách hiểu là cả cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài khi tiếp nhận hồ sơ từ Bộ Công an cũng không phải kiểm tra. Do đó, đề nghị Quý Bộ rà soát, chỉnh sửa quy định này.

k) Về trình tự, thủ tục bắt khẩn cấp để dẫn độ theo các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên

Khoản 1 quy định “Trường hợp nước ngoài yêu cầu Việt Nam bắt khẩn cấp để dẫn độ theo quy định tại điều ước quốc tế mà Việt Nam và nước đó là thành viên thì Tòa án nhân dân cấp tỉnh có thể ra quyết định xem xét yêu cầu dẫn độ trong thời hạn 10 ngày kể từ ngày xác định chính xác nơi ở của người đó tại Việt Nam” nhưng không quy định trình tự, thủ tục xem xét yêu cầu. Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ bổ sung quy trình, thủ tục của tòa án ra quyết định xem xét yêu cầu dẫn độ để phù hợp với đặc thù của trường hợp này so với xem xét yêu cầu dẫn độ thông thường được quy định tại Điều về thụ lý, xem xét quyết định dẫn độ.

l) Về truy cứu trách nhiệm hình sự công dân Việt Nam trong trường hợp từ chối dẫn độ

Dự thảo Luật quy định “Trong trường hợp cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam từ chối dẫn độ công dân Việt Nam để truy cứu trách nhiệm hình sự ở nước ngoài thì việc truy cứu trách nhiệm hình sự đối với công dân Việt Nam bị từ chối dẫn độ thực hiện theo quy định của Bộ luật tố tụng hình sự và pháp luật Việt Nam về tương trợ tư pháp hình sự”. Đối với nội dung quy định này, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ phối hợp với Viện Kiểm sát nhân dân tối cao, là cơ quan chủ trì trong lĩnh vực tương trợ tư pháp về hình sự, để bảo đảm tính thống nhất.

m) Về quá cảnh

Điều c khoản 1 quy định Cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam bổ trí tạm thời buồng tạm giữ tại các cửa khẩu quốc tế, tuy nhiên Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam năm 2015 không có quy định về buồng tạm giữ tại các cửa khẩu quốc tế mà chỉ có quy định về buồng tạm giữ thuộc đồn biên phòng. Vì vậy, đề đảm bảo thống nhất trong việc áp dụng pháp luật, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc thêm đối với nội dung quy định này.

n) Về trách nhiệm của Bộ Tư pháp

Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ cân nhắc bỏ khoản 1 vì Luật ĐUQT đã quy định cụ thể về trách nhiệm của Bộ Tư pháp trong công tác điều ước quốc tế.

Khoản 2 quy định Bộ Tư pháp có trách nhiệm “Phối hợp với Bộ Công an trong việc xem xét, giải quyết yêu cầu dẫn độ của nhiều nước đối với cùng một người”. Tuy nhiên, Bộ Tư pháp nhận thấy, dự thảo Luật có quy định phối hợp thực hiện nhiều nội dung khác ngoài nội dung nêu trên (xem xét áp dụng nguyên tắc có đi có lại, cho ý kiến về cam kết không áp dụng hình phạt tử hình...). Trên cơ sở đó, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ rà soát dự thảo Luật đảm bảo quy định về trách nhiệm của Bộ Tư pháp và các bộ, ngành cơ quan khác đầy đủ, phù hợp chức năng, nhiệm vụ được giao.

3. Ngôn ngữ, kỹ thuật và trình tự, thủ tục soạn thảo Luật

3.1. Về ngôn ngữ của dự thảo Luật, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ rà soát, hoàn thiện và thực hiện theo đúng quy định tại khoản 1 Điều 8 Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2020 (Luật BHVBQPPL) để bảo đảm các quy định rõ ràng về ngôn ngữ, chặt chẽ về văn phong pháp lý của một văn bản quy phạm pháp luật.

3.2. Về kỹ thuật soạn thảo văn bản, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ hoàn thiện dự thảo Luật theo quy định tại khoản 2 và khoản 3 Điều 8 Luật BHVBQPPL.

3.3. Về trình tự, thủ tục soạn thảo dự thảo Luật, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ thực hiện đầy đủ theo đúng các quy định tại Mục 2 Chương III Luật BHVNQPPL và các văn bản hướng dẫn thi hành.

3.4. Về đánh số thứ tự của dự thảo văn bản quy phạm pháp luật, Bộ Tư pháp đề nghị Quý Bộ thực hiện theo quy định tại Điều 39 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14/5/2016 quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật, theo đó, dự thảo Luật được gửi lấy ý kiến các cơ quan, tổ chức là dự thảo 2.

Trên đây là ý kiến của Bộ Tư pháp đối với dự thảo Hồ sơ dự án Luật Dẫn độ, xin gửi Quý Bộ đề tham khảo./. *vt*

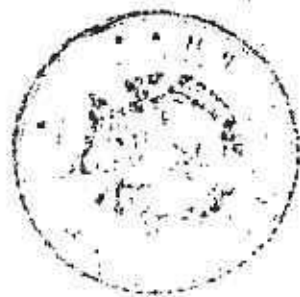
Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Thứ trưởng Nguyễn Khánh Ngọc (để báo cáo);
- Lưu: VT, Vụ PLOT (Ngư)



**T. B. T. R. U. O. N. G.
V. T. P. H. A. P. H. A. T. Q. U. O. C. T. E.**

Bạch Quốc An



Số: 5727/BNG-LJS

V/v góp ý hồ sơ xây dựng
Luật Dẫn độ

Hà Nội, ngày 24 tháng 8 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an.

ĐẾN	Số: 2518
Ngày:	Chuyên: 08

Phức công văn số 2691/BCA-V03 ngày 9/8/2024 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hà Nội về việc chuyển hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ, Bộ Ngoại giao có ý kiến như sau:

1. Về dự thảo Tờ trình dự án luật

Phù hợp với quy định tại khoản 2, Điều 55 Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2020), đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo dự án luật chỉnh lý, bổ sung các nội dung sau vào dự thảo Tờ trình dự án luật: quá trình xây dựng dự án luật; bố cục; nội dung cơ bản của dự thảo luật; tính thống nhất của dự thảo luật với các văn bản quy phạm pháp luật trong cùng lĩnh vực và các lĩnh vực có liên quan đến nội dung dự thảo luật; tính tương thích của dự thảo luật với điều ước quốc tế có liên quan mà Việt Nam là thành viên.

Ngoài ra, đề hoàn thiện hơn, đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo cần nhắc một số điểm sau:

- Tại mục 1.3 về cơ sở thực tiễn (trang 5), đề nghị nêu rõ Viện kiểm sát nhân dân tối cao chủ trì đề xuất, ký kết và thực hiện các điều ước quốc tế về tương trợ tư pháp về hình sự, do “các điều ước quốc tế về hình sự” nói chung có thể bao gồm nhiều nội dung thuộc phạm vi, thẩm quyền của các cơ quan khác;

- Tại mục II.1 về mục đích, đề nghị bổ sung nội dung sau: “Hoàn thiện cơ sở pháp lý để thực thi các cam kết của Việt Nam tại các điều ước quốc tế về dẫn độ; góp phần tăng cường hợp tác trong lĩnh vực tư pháp hình sự, nâng cao hiệu quả công tác phòng chống tội phạm, đặc biệt là tội phạm xuyên quốc gia, góp phần bảo vệ an ninh trật tự quốc gia, hòa bình và an ninh quốc tế.”

2. Về dự thảo luật (dự thảo 1)

- Tại trang 1, Điều ... Giải thích từ ngữ, đề nghị cần nhắc thêm nội dung giải thích thuật ngữ “Cơ quan có thẩm quyền” tại khoản 5. Theo đó, nội dung tại dự thảo có phạm vi khá rộng, bao gồm cả cơ quan đại diện ngoại giao, cơ quan lãnh sự, cơ quan quản lý quốc tịch, hộ tịch v.v, trong khi đó, cụm từ này xuất hiện trong nhiều điều, khoản của dự thảo Luật với nội dung chi cơ quan có thẩm quyền ra quyết định dẫn độ tạm thời (khoản 8 Điều ... Giải thích từ ngữ), dẫn độ lại (khoản 9 Điều ... Giải thích từ ngữ), đưa ra cam kết (Điều ... Dẫn độ có điều kiện), từ chối dẫn độ (Điều ... Từ chối dẫn độ cho nước ngoài) v.v.

- Tại trang 3, Điều ... Áp dụng nguyên tắc có đi có lại, về bản chất, đây là quy trình xem xét ban đầu của cơ quan có thẩm quyền trong việc đồng ý hay từ

chối tiếp nhận đề nghị dẫn độ do hai Bên chưa ký kết hiệp định, vì vậy, đề thuận tiện trong công tác triển khai, đề nghị cần nhắc:

+ Sửa đổi tên điều khoản này thành "Hợp tác dẫn độ trong trường hợp Việt Nam và phía nước ngoài chưa ký kết điều ước quốc tế";

+ Bỏ khoản 1 Điều này tại dự thảo 1 vì có nội dung trùng với khoản 3 Điều ...**Nguyên tắc dẫn độ**; thay vào đó, nội dung khoản 1 cần quy định các nội dung làm căn cứ để xem xét, quyết định việc tiếp nhận hoặc không tiếp nhận đề nghị dẫn độ như: (i) có cam kết của cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài về thực hiện yêu cầu của Việt Nam trong trường hợp tương tự; (ii) bảo đảm các quyền và lợi ích của Nhà nước, tổ chức, cá nhân v.v; (iii) thực tiễn hợp tác dẫn độ giữa Việt Nam và nước ngoài; (iv) các yêu cầu về chính trị, đối ngoại tại thời điểm có đề nghị dẫn độ.

+ Tại khoản 2, nên quy định theo hướng Cơ quan trung ương về hoạt động dẫn độ của Việt Nam quyết định việc tiếp nhận hoặc từ chối tiếp nhận đề nghị dẫn độ của cơ quan có thẩm quyền của phía nước ngoài căn cứ theo các tiêu chí nêu tại khoản 1 (để xuất ở trên), trong trường hợp cần thiết có thể tham khảo ý kiến của các Bộ, ngành liên quan (theo quy trình nêu tại khoản 3, đề xuất đoạn dưới đây).

+ Tại khoản 3, đề nghị bỏ quy định "*Chính phủ quy định chi tiết về trình tự, thủ tục áp dụng nguyên tắc có đi, có lại*", thay vào đó, đề nghị quy định rõ quy trình phối hợp lấy ý kiến giữa Cơ quan trung ương và các Bộ, ngành như Ngoại giao, Tư pháp, Tòa án, Viện kiểm sát.

+ Đề nghị cần nhắc bỏ sung khoản 4 tại Điều này theo hướng: Sau khi Cơ quan trung ương về hoạt động dẫn độ đồng ý tiếp nhận đề nghị của phía nước ngoài trên cơ sở nguyên tắc có đi có lại, việc xem xét yêu cầu dẫn độ được thực hiện theo quy định của Luật này; trường hợp từ chối thì thông báo cho cơ quan có thẩm quyền tương ứng của nước yêu cầu dẫn độ.

- Tại trang 3, đối với quy định tại điểm c, khoản 1 Điều ...**Từ chối dẫn độ cho nước ngoài**, đề nghị cần nhắc trường hợp người bị yêu cầu dẫn độ mà chỉ có một trong những hành vi phạm tội đã bị kết án bằng một bản án của Tòa án Việt Nam, những hành vi khác chưa bị xét xử thì có thể là cơ sở để từ chối dẫn độ hay không.

- Tại trang 4, đề nghị cần nhắc bỏ sung tại khoản 2 Điều ...**Từ chối dẫn độ cho nước ngoài** nội dung có thể từ chối dẫn độ cho nước ngoài nếu hành vi liên quan đến yêu cầu dẫn độ có khung hình phạt từ hình theo pháp luật hình sự nước yêu cầu nhưng không cấu thành tội phạm có khung hình phạt từ hình theo pháp luật hình sự Việt Nam, trừ việc nước yêu cầu đưa ra cam kết ở cấp nhà nước sẽ không áp dụng hình phạt từ hình hoặc áp dụng nhưng không thi hành đối với tội phạm liên quan đến yêu cầu dẫn độ.

- Tại trang 6, đề nghị cần nhắc điều chỉnh tại khoản 1 Điều ...**Trình tự, thủ tục đưa ra cam kết không thi hành hình phạt từ hình** theo hướng sau: "... Trên cơ sở quyết định của Chủ tịch nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, Cơ quan Trung ương thay mặt Nhà nước Việt Nam sẽ đưa ra thông báo về nội dung cam kết không thi hành hình phạt từ hình cho cơ quan có thẩm quyền nước ngoài và đề nghị thực hiện yêu cầu dẫn độ của Việt Nam theo quy định của điều ước quốc tế;

trường hợp Việt Nam và nước ngoài chưa ký kết điều ước quốc tế về dẫn độ thì Cơ quan trung ương chuyển thông báo cho Bộ Ngoại giao để thông báo cho cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài, sẽ đưa ra thông báo về nội dung cam kết không thi hành hình phạt tù hình theo nguyên tắc có đi có lại.”

- Tại trang 10, đề nghị tách biệt quy định thời hạn chuyển hồ sơ qua kênh trực tiếp và kênh ngoại giao quy định tại Điều... Tiếp nhận, kiểm tra hồ sơ yêu cầu dẫn độ. Đối với kênh ngoại giao, việc thực hiện chuyển hồ sơ trong vòng 05 ngày như tại dự thảo là chưa phù hợp do chuyển ra nước ngoài mất nhiều thời gian, đặc biệt là những địa bàn xa xôi, kiêm nhiệm. Vì vậy, đề nghị sửa như sau: “Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ khi nhận được hồ sơ yêu cầu dẫn độ của Bộ Công an, Bộ Ngoại giao chuyển hồ sơ cho Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài và trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ khi nhận được hồ sơ, Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài chuyển hồ sơ cho cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài”.

- Tại trang 10, đề nghị cân nhắc đưa Điều...Mở rộng phạm vi truy cứu trách nhiệm hình sự đối với người bị yêu cầu dẫn độ sang Chương I Quy định chung vì nội dung 2 khoản tại Điều này bao hàm cả yêu cầu dẫn độ từ nước ngoài về Việt Nam và dẫn độ từ Việt Nam ra nước ngoài. Ngoài ra, để đảm bảo tương thích với các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên, liên quan đến quy tắc đặc biệt¹ trong hoạt động dẫn độ, đề nghị cân nhắc thiết kế điều khoản này theo hướng:

+ Sửa đổi tên điều này thành: Điều...Mở rộng Phạm vi truy cứu trách nhiệm hình sự đối với người bị yêu cầu dẫn độ;

+ Bổ sung Khoản 1 tại Điều này theo hướng quy định nguyên tắc chung về việc một người bị dẫn độ theo quy định của Luật này sẽ không bị giam giữ, xét xử hoặc trừng phạt tại Nước yêu cầu dẫn độ vì bất kỳ tội phạm nào được thực hiện trước khi bị dẫn độ, trừ các trường hợp quy định tại Khoản 2 Điều này;

+ Tại khoản 2, đề nghị quy định rõ các trường hợp, loại tội phạm cần mở rộng phạm vi truy cứu trách nhiệm hình sự ngoài hành vi được nêu trong yêu cầu dẫn độ khi thực hiện dẫn độ từ Việt Nam ra nước ngoài và dẫn độ từ nước ngoài về Việt Nam.

- Tại trang 11, Điều... Tiếp nhận, kiểm tra, xử lý hồ sơ yêu cầu dẫn độ của nước ngoài, đề nghị bổ sung khoản 1 mới như sau: “Hồ sơ yêu cầu dẫn độ của nước ngoài có thể được gửi trực tiếp đến Bộ Công an hoặc qua đường ngoại giao đến Bộ Ngoại giao. Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ khi nhận được hồ sơ yêu cầu dẫn độ của nước ngoài, Bộ Ngoại giao chuyển hồ sơ đến Bộ Công an để xử lý.”

- Tại trang 18, Điều...Trách nhiệm của Bộ Ngoại giao, đề nghị bỏ khoản 1 vì không cần thiết hoặc chỉnh sửa như sau: “Phối hợp với Bộ Công an trong việc ký kết và thực hiện các điều ước quốc tế về dẫn độ”. Ngoài ra, đề nghị bổ sung tại khoản 4 như sau: “Phối hợp với Bộ Công an xem xét, cho ý kiến về việc áp dụng

¹ Thể hiện cụ thể tại Điều 18 Hiệp định với Mozambique, Điều 15 Hiệp định với Hàn Quốc, Điều 14 Hiệp định với Indonesia, Điều 15 Hiệp định với Trung Quốc v.v.

nguyên tắc có đi có lại trong dẫn độ và việc xem xét yêu cầu dẫn độ của nhiều nước đối với một người.”

- Tại trang 18, đối với nội dung Điều ... Trách nhiệm của Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài, đề nghị cân nhắc như sau:

+ Đề nghị bỏ nội dung khoản 2. Điều này để bảo bảo phù hợp với thống lệ quốc tế, theo đó, đối với hồ sơ ủy thác tư pháp của Việt Nam, các cơ quan của Việt Nam có trách nhiệm chuyển đến Bộ Ngoại giao/cơ quan Trung ương của nước ngoài và ngược lại, đối với hồ sơ ủy thác tư pháp của nước ngoài, phía nước ngoài có trách nhiệm chuyển hồ sơ đến Bộ Ngoại giao/cơ quan Trung ương của Việt Nam. Trường hợp phía nước ngoài không có cơ quan đại diện tại Việt Nam thì cần gửi hồ sơ qua đường bưu điện đến Bộ Ngoại giao. Quy định như dự thảo Luật hiện nay thì cơ quan đại diện Việt Nam có trách nhiệm tiếp nhận và chuyển hồ sơ dẫn độ về nước trong mọi trường hợp là chưa phù hợp, làm tăng thêm 01 bước chung chuyển hồ sơ do nước ngoài đề nghị, gây mất thời gian, thêm chi phí đối với cơ quan chức năng Việt Nam.

+ Tại khoản 4, đề nghị sửa đổi theo hướng: “Hỗ trợ, đền bù các cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam thực hiện yêu cầu công tác dẫn độ của nước ngoài và đề nghị cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài...”.

+ Tại khoản 5, đề nghị sửa đổi theo hướng: “Phối hợp ~~các~~ xác minh thông tin về các biện pháp đã áp dụng đối với người bị dẫn độ khi ~~được yêu cầu~~”.

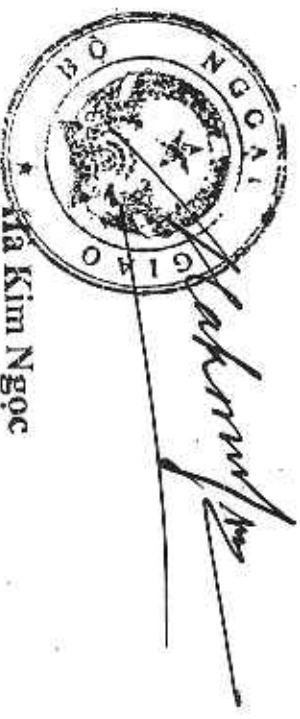
- Ngoài ra, đề nghị cân nhắc bỏ sung quy định mang tính nguyên tắc cho phép áp dụng công nghệ thông tin thay thế cho toàn bộ hoặc một phần quy trình trao đổi, gửi hồ sơ giữa Việt Nam và nước ngoài.

Bộ Ngoại giao xin trao đổi đề Quý Bộ tổng hợp./

Nơi nhận:

- Như trên;
- Phó Thủ tướng, Bộ trưởng Bùi Thanh Sơn (để b/c);
- Đơn vị: LPQT (để p/h);
- Lưu: HC, LS.

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG



Thị Kim Ngọc

Số: 5214/BNV-PC

Hà Nội, ngày 28 tháng 08 năm 2024

V/v góp ý Hồ sơ dự án Luật Dân độ

Kính gửi: Bộ Công an
(Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Trà lời công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc góp ý Hồ sơ dự án Luật Dân độ, Bộ Nội vụ có ý kiến như sau:

1. Về sự cần thiết lập đề nghị xây dựng dự án Luật

Thống nhất sự cần thiết ban hành Luật Dân độ nhằm thể chế kịp thời các chủ trương, đường lối của Đảng và chính sách của Nhà nước về hội nhập quốc tế, hoàn thiện hệ thống pháp luật, cải cách tư pháp, xây dựng nhà nước pháp quyền xã hội chủ nghĩa, đảm bảo quyền con người trong lĩnh vực tư pháp. Đồng thời, giải quyết những hạn chế, bất cập, khó khăn, vướng mắc trong hoạt động dân độ; hoàn thiện pháp luật về dân độ theo hướng đồng bộ, hiện đại, bảo đảm chặt chẽ, khả thi, phù hợp với pháp luật và thông lệ quốc tế; bảo vệ sự nghiêm minh của pháp luật, quyền và lợi ích hợp pháp của cơ quan, tổ chức, cá nhân; góp phần nâng cao hiệu lực, hiệu quả quản lý nhà nước trong hoạt động dân độ, đáp ứng yêu cầu hội nhập quốc tế trong tình hình mới.

Dự thảo Luật không quy định về tổ chức bộ máy, Bộ Công an sử dụng tổ chức bộ máy, biên chế hiện có thực hiện nhiệm vụ của Cơ quan Trung ương về hoạt động dân độ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam; do đó bảo đảm phù hợp các Nghị quyết của Hội nghị Trung ương 6 khóa XII (Nghị quyết số 18-NQ/TW và Nghị quyết số 19-NQ/TW ngày 25/10/2017) và Nghị quyết số 56/2017/QH14 ngày 24/1/2017 của Quốc hội về việc tiếp tục cải cách tổ chức bộ máy hành chính nhà nước tinh gọn, hoạt động hiệu lực, hiệu quả, Nghị quyết số 22-NQ/TW ngày 15/3/2018 của Bộ Chính trị về tiếp tục đổi mới, sắp xếp tổ chức bộ máy Bộ Công an tinh gọn, hoạt động hiệu lực, hiệu quả đề sắp xếp, bố trí lực lượng cho ngành đảm bảo phù hợp với chủ trương, quy định của Đảng và Nhà nước.

3. Về dự thảo Luật

a) Điều quy định về áp dụng nguyên tắc có đi có lại: Khoản 1 quy định: “Nhà nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thừa nhận và cho phép áp dụng nguyên tắc có đi có lại trong quá trình xử lý vụ việc về dân độ”, tuy nhiên khoản

2 lại quy định: “Cơ quan trung ương về hoạt động dẫn độ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam quyết định việc áp dụng nguyên tắc có đi có lại trên cơ sở tham khảo ý kiến của Bộ Ngoại giao, có tính đến lợi ích quốc gia, các yêu cầu về chính trị và ngoại giao giữa Việt Nam và đối tác nước ngoài”. Vì vậy, đề nghị rà soát để quy định bảo đảm thống nhất về thẩm quyền quyết định áp dụng nguyên tắc có đi có lại về dẫn độ theo quy định của Hiến pháp năm 2013, Luật Tổ chức Chính phủ,...

b) Chương III (Trách nhiệm của cơ quan nhà nước trong hoạt động dẫn độ): Dự thảo Luật quy định Chính phủ thống nhất quản lý nhà nước về hoạt động dẫn độ và chuyển giao người đang chấp hành án phạt. Theo đó, Chính phủ sẽ phân công cụ thể việc thực hiện nhiệm vụ quản lý nhà nước của các Bộ, cơ quan ngang Bộ bảo đảm thống nhất với quy định của Luật Tổ chức Chính phủ năm 2015. Vì vậy, đề nghị rà soát không quy định cụ thể nhiệm vụ của từng bộ, ngành; chỉ quy định đầu mối cơ quan của Chính phủ giúp Chính phủ thống nhất quản lý nhà nước về chuyển giao người chấp hành án phạt tù. Đề nghị bỏ Điều quy định về trách nhiệm của cơ quan điều tra các cấp vì nội dung này được quy định cụ thể tại văn bản quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn, cơ cấu tổ chức của cơ quan điều tra các cấp.

c) Luật Căn cước được Quốc hội khóa XV, kỳ họp thứ 6 thông qua ngày 27/11/2023 và có hiệu lực từ ngày 01/7/2024; do vậy, đề nghị rà soát các điều, khoản trong dự thảo Luật để thống nhất theo quy định của Luật Căn cước.

d) Dự thảo Luật đã gửi lấy ý kiến các bộ, ngành, địa phương; tuy nhiên, các điều, khoản, điểm tại dự án Luật chưa được hoàn thiện theo đúng quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2020).

Trên đây là ý kiến của Bộ Nội vụ, đề nghị Bộ Công an nghiên cứu, hoàn chỉnh hồ sơ, trình Chính phủ theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- TT. Triệu Văn Cường;
- Lưu: VT, PC.

KT. BỘ TRƯỞNG

TRIỆU VĂN CƯỜNG



Số: 486/VKSTC-V13
V/v hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ

Hà Nội, ngày 01 tháng 11 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an
(Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Trả lời Công văn số 3349/BCA-V03 ngày 24/9/2024 của Bộ Công an đề nghị tham gia ý kiến đối với dự thảo Báo cáo rà soát các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến dự án Luật Dẫn độ và dự thảo Báo cáo tổng kết việc thi hành công tác dẫn độ, sau khi nghiên cứu, Viện kiểm sát nhân dân tối cao tham gia một số ý kiến như sau:

1. Đối với Dự thảo Báo cáo rà soát

- Đề nghị cần nhắc mở rộng phạm vi rà soát của dự thảo Báo cáo rà soát đối với các điều ước quốc tế liên quan đến dẫn độ mà Việt Nam là thành viên hoặc xây dựng một báo cáo riêng về tính tương thích của dự thảo Luật Dẫn độ với pháp luật quốc tế.

- Tại Phụ lục 03 dự thảo Báo cáo rà soát mới chỉ rà soát 08¹/68 văn bản quy phạm pháp luật nêu tại Phụ lục 02 dự thảo Báo cáo rà soát. Đề nghị bổ sung nội dung rà soát đối với các văn bản quy phạm pháp luật khác có liên quan đến dự thảo Luật dẫn độ tại Phụ lục 02 dự thảo Báo cáo rà soát, trong đó, đề nghị cần nhắc bổ sung rà soát với Luật Tổ chức Tòa án nhân dân năm 2024 (ban hành ngày 24/6/2024 và có hiệu lực từ ngày 01/01/2025).

- Đề nghị rà soát lỗi kỹ thuật soạn thảo trong dự thảo Báo cáo rà soát như: rà soát các cụm từ "*dự thảo Luật*", "*Hồ sơ dự án Luật*" để sử dụng phù hợp với nội dung; chỉnh sửa các lỗi chính tả như "*khắc phục*" thành "*khắc phục*" tại mục I.1 dự thảo Báo cáo rà soát; chỉnh sửa tên Luật Tổ chức Tòa án nhân dân năm 2024 và ngày ban hành, ngày có hiệu lực của văn bản này; đề

¹ Luật Trưng trư tư pháp năm 2007, Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015, Luật Thi hành án hình sự năm 2019, Thông tư số 43/2019/TT-BCA ngày 01/10/2019 của Bộ trưởng Bộ Công an quy định về các loại mẫu giấy tờ trong công tác dẫn độ, chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù thuộc thẩm quyền của Công an nhân dân, Nghị định số 23/2015/NĐ-CP ngày 16/02/2015 của Chính phủ quy định về cấp bản sao từ số gốc, chứng thực bản sao từ bản chính, chứng thực chữ ký và chứng thực hợp đồng giao dịch, Nghị định số 111/2011/NĐ-CP ngày 05/12/2011 của Chính phủ quy định về chứng nhận lãnh sự, hợp pháp hoá lãnh sự, Thông tư số 144/2012/TT-BTC ngày 04/9/2012 của Bộ trưởng Bộ Tài chính quy định việc lập dự toán, quản lý, sử dụng và quyết toán kinh phí bảo đảm cho công tác lương trợ tư pháp, Luật Tổ chức Tòa án nhân dân năm 2014.

ngiht sắp xếp thứ tự các văn bản quy phạm pháp luật tại Phụ lục 02 theo tiêu chí nhất quán như giá trị pháp lý, năm ban hành; chỉnh sửa ngày ban hành của Thông tư số 43/2019/TT-BCA ngày 01/10/2019 của Bộ trưởng Bộ Công an quy định về các loại mẫu giấy tờ trong công tác dẫn độ, chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù thuộc thẩm quyền của Công an nhân dân “10/01/2019” thành “01/10/2019”...

2. Một số vấn đề liên quan đến nội dung dự thảo Luật Dẫn độ

- Đề nghị Quý Cơ quan xem xét cân nhắc tính khả thi cũng như tính thống nhất của các quy định về việc “Áp dụng nguyên tắc có đi có lại” (Điều 5) và “Trình tự, thủ tục đưa ra cam kết không thi hành hình phạt tù hình” (Điều 13) với các dự thảo luật khác trong lĩnh vực tương trợ tư pháp đang đồng thời được xây dựng hiện nay. Dự thảo Luật hiện quy định việc cam kết không thi hành hình phạt tù hình chỉ giải quyết được trường hợp dẫn độ để thi hành án (đã có bản án), mà chưa giải quyết được trường hợp dẫn độ để truy cứu trách nhiệm hình sự (chưa có bản án) nếu nước ngoài yêu cầu cam kết không áp dụng hình phạt tù hình để thực hiện yêu cầu.

- Đề nghị xem xét việc quy định các hoạt động tổ tụng nhằm phục vụ cho việc thực hiện dẫn độ trong dự thảo Luật dẫn độ hay luật tổ tụng hình sự như quy định về “Trình tự, thủ tục bắt khẩn cấp để dẫn độ theo các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên” (Điều 28) và “Kháng cáo, kháng nghị Quyết định dẫn độ, Quyết định từ chối dẫn độ” (Điều 27).

- Dự thảo Luật chưa có quy định về việc đề nghị truy cứu trách nhiệm hình sự trong trường hợp nước ngoài từ chối yêu cầu dẫn độ của Việt Nam.

- Về kết cấu của dự thảo Luật, đề nghị chia cụ thể thành Chương về “Trình tự, thủ tục dẫn độ từ nước ngoài về Việt Nam” và Chương về “Trình tự, thủ tục dẫn độ từ Việt Nam ra nước ngoài” (không đề các Mục 1, Mục 2 trong 01 Chương).

- Đề nghị rà soát kỹ nội dung dự thảo Luật và sử dụng thống nhất các cụm từ “Nước...” với “Quốc gia” hoặc “nước ngoài”; “Cơ quan trung ương về dẫn độ” với “Cơ quan trung ương về hoạt động dẫn độ” hoặc “Cơ quan trung ương của Việt Nam về dẫn độ” hoặc “Bộ Công an”; “Vụ án” với “Vụ việc” hoặc “vụ, việc”.

- Đề nghị làm rõ, đối với người bị tuyên án phạt tù mà thời hạn chấp hành hình phạt tù còn lại dưới 06 tháng tù (thuộc trường hợp loại trừ

yêu cầu dẫn độ theo khoản 2 Điều 3) thì có thuộc trường hợp từ chối dẫn độ không?

- Tại khoản 2 Điều 3, đề nghị giải trình và hướng dẫn cụ thể về "người khác theo quy định của điều ước quốc tế và Việt Nam ký kết hoặc tham gia" để cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam áp dụng được thuận lợi khi có yêu cầu dẫn độ.

- Tại Điều 4, bổ sung "....., trừ Hiến pháp." vào cuối khoản 2 để đảm bảo thống nhất với khoản 1 Điều 6 Luật Điều ước quốc tế 2016; bổ sung "..... thì có thể thực hiện trên nguyên tắc có đi có lại...." tại khoản 3.

- Tại khoản 3(b) Điều 9, cần nhắc xem xét quy định chính xác cơ quan nào có trách nhiệm tiến hành dịch thuật.

- Tại đoạn 2 khoản 3 Điều 18, đề nghị quy định rõ nghĩa hơn; làm rõ "cơ quan đầu mối" trong điều khoản này với "cơ quan đầu mối" được quy định tại khoản 2 Điều 8.

- Tại Điều 32, bổ sung "tài sản" trong toàn bộ nội dung quy định tại Điều này để phù hợp với tên Điều.

- Đề nghị xem xét chuyển Điều 36 quy định tại Chương về "Trình tự, thủ tục dẫn độ từ nước ngoài về Việt Nam".

- Đề nghị xem xét bỏ quy định tại khoản 2 Điều 40, khoản 1 Điều này đã bao hàm đầy đủ nội dung.

- Tại Điều 45 về "Trách nhiệm của Viện kiểm sát nhân dân các cấp", đề nghị cần nhắc bổ sung quy định khoản 1 như sau: "1. Viện kiểm sát nhân dân tối cao phối hợp với Bộ Công an trong quá trình Bộ Công an thực hiện chức năng, nhiệm vụ quy định tại Điều 40 Luật này; hướng dẫn Viện kiểm sát nhân dân các cấp.....".

2. Đối với dự thảo Báo cáo tổng kết

- Tại trang 12 mục II.2.2.1 dự thảo Báo cáo tổng kết có nêu "Theo quy định của các điều ước quốc tế song phương về dẫn độ mà Việt Nam là thành viên cũng như thông lệ quốc tế, các quốc gia thường từ chối dẫn độ trong trường hợp tội phạm được yêu cầu dẫn độ được xác định là tội phạm chính trị hoặc tội phạm quân sự...". Đề nghị bổ sung một số điều ước quốc tế và dẫn chứng cụ thể về "thông lệ quốc tế" trong trường hợp nêu trên.

- Tại trang 12 mục II.2.2.1 dự thảo Báo cáo tổng kết có đề nghị bỏ

sung "mở rộng phạm vi truy cứu trách nhiệm hình sự ngoài hành vi được nêu trong yêu cầu dẫn độ để tránh bỏ lọt tội phạm". Đề nghị bổ sung dẫn chứng cụ thể trong trường hợp nêu trên (có thể đưa vào footnote).

Trên đây là ý kiến của Viện kiểm sát nhân dân tối cao đối với dự thảo Báo cáo rà soát các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến dự án Luật Dẫn độ và dự thảo Báo cáo tổng kết việc thi hành công tác dẫn độ; Trân trọng gửi đến Bộ Công an để tổng hợp, báo cáo theo thẩm quyền./ *W*

Nơi nhận:

- Như trên;
- D/c Viện trưởng (để b/c);
- D/c Nguyễn Quang Dũng, P/VT (để b/c);
- Vụ 14 - VKSNDTC (để biết);
- Lãnh đạo Vụ 13;
- Lưu: VT, Vụ 13 (N).

TL. VIỆN TRƯỞNG
VỤ TRƯỞNG VỤ HỢP TÁC QUỐC TẾ
VÀ TƯƠNG-TRỢ TỰ PHÁP VỀ HÌNH SỰ



Hauser
Vũ Thị Hải Yến

Số: /TANDTC-PC

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Dẫn độ

Hà Nội, ngày tháng 10 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Phức đáp Công văn số 3349/BCA-V03 ngày 24/9/2024 của Bộ Công an về việc góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ (sau đây gọi là hồ sơ dự án Luật), Tòa án nhân dân tối cao có ý kiến như sau:

1. Về dự thảo Tờ trình dự án Luật

Tòa án nhân dân tối cao nhất trí về sự cần thiết, mục đích ban hành, quan điểm xây dựng dự án Luật Dẫn độ.

Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu, xây dựng dự thảo Tờ trình dự án Luật theo mẫu số 03 mẫu Tờ trình dự án, dự thảo văn bản quy phạm pháp luật ban hành kèm theo Nghị định số 154/2020/NĐ-CP ngày 31/12/2020 sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14/5/2016 quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật.

2. Về dự thảo Báo cáo tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp năm 2007 trong hoạt động dẫn độ (sau đây gọi là dự thảo Báo cáo tổng kết)

Tại vươngng mắc thứ 4 tiểu mục 2.2 mục 2 phần II dự thảo Báo cáo tổng kết nhận định: “Để phục vụ việc kiểm tra hồ sơ và giải quyết hồ sơ sau này (do các cán bộ của Tòa án nhân dân cấp tỉnh - cơ quan có thẩm quyền xem xét yêu cầu - thường không sử dụng thành thạo ngoại ngữ), Bộ Công an (mà trực tiếp là Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp) phải dịch hồ sơ sang Tiếng Việt...” là một trong những khó khăn vươngng mắc của Luật Tương trợ tư pháp. Tòa án nhân dân tối cao thấy rằng nhận định này chưa phù hợp. Luật Tương trợ tư pháp không quy định cụ thể về hồ sơ yêu cầu dẫn độ phải có bản dịch ra Tiếng Việt và chi phí phiên dịch các tài liệu này gây khó khăn cho Tòa án nhân dân cấp tỉnh, Viện kiểm sát, cơ quan Công an trong quá trình tiếp nhận, giải quyết yêu cầu dẫn độ. Do vậy, đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo bỏ nhận định này trong dự thảo Báo cáo tổng kết.

3. Về dự thảo Báo cáo rà soát văn bản của Đảng, văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến dự án Luật Dẫn độ (sau đây gọi là dự thảo Báo cáo rà soát)

Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu, bổ sung đánh giá cụ thể về tính tương thích, không tương thích giữa các quy định của dự thảo Luật với các quy định của pháp luật Việt Nam và các Điều ước quốc tế. Trường hợp có các

quy định không tương thích với pháp luật Việt Nam đề nghị đề xuất hướng xử lý cụ thể trong báo cáo.

4. Về dự thảo Luật

- Điều 7 dự thảo Luật

+ Khoản 1: Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu, bổ sung quy định cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam từ chối dẫn độ trong trường hợp: (1) có căn cứ xác định người bị yêu cầu dẫn độ đã chết; (2) Theo quy định của pháp luật Việt Nam hành vi phạm tội của người được yêu cầu dẫn độ được miễn trách nhiệm hình sự.

+ Khoản 3 dự thảo Luật quy định: “*Cơ quan Trung ương của nước Cộng hòa xã hội Việt Nam sẽ ra thông báo từ chối dẫn độ mà không cần Tòa án nhân dân có thẩm quyền xem xét, thụ lý hồ sơ*”. Nội dung này liên quan đến quyền con người, quyền công dân, do vậy đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo rà soát các quy định của pháp luật có liên quan để bảo đảm tính hợp hiến và tham khảo kinh nghiệm của một số quốc gia trên thế giới về nội dung này. Đồng thời, nghiên cứu, bổ sung quy định về tình tự, thủ tục cơ quan Trung ương của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam xem xét, ra thông báo từ chối dẫn độ.

- Điều 9 dự thảo Luật

Đoạn 2 điểm b khoản 3 Điều 9 dự thảo Luật quy định: “*Cơ quan Trung ương về dẫn độ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam hoặc cơ quan tiếp nhận, xử lý, giải quyết hồ sơ yêu cầu dẫn độ hoặc các cơ quan, tổ chức có thẩm quyền khác của Việt Nam chịu trách nhiệm việc dịch hồ sơ yêu cầu dẫn độ sang Tiếng Việt*”. Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo quy định cơ quan chịu trách nhiệm dịch hồ sơ sang Tiếng Việt là Cơ quan Trung ương về dẫn độ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam. Bởi vì, theo quy định của pháp luật, cơ quan tiếp nhận, xử lý, giải quyết hồ sơ yêu cầu dẫn độ (cụ thể là Tòa án nhân dân) không có thẩm quyền dịch tài liệu trong quá trình giải quyết vụ việc. Mặt khác, nếu Cơ quan Trung ương về dẫn độ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam không dịch hồ sơ yêu cầu sang Tiếng Việt thì khi hồ sơ được chuyển sang Tòa án, Viện kiểm sát hai cơ quan này đồng thời phải dịch 01 bộ hồ sơ, sẽ gây lãng phí và không phù hợp.

- Điều 26 dự thảo Luật

+ Khoản 1 dự thảo Luật quy định: “*Tòa án nhân dân cấp tỉnh có quyền yêu cầu cơ quan có thẩm quyền của nước yêu cầu làm rõ thông tin trong hồ sơ yêu cầu dẫn độ. Văn bản yêu cầu làm rõ thông tin trong hồ sơ yêu cầu dẫn độ và văn bản trả lời được gửi thông qua Bộ Công an*”. Tuy nhiên, Tòa án nhân dân tối cao thấy rằng quy định này không phù hợp, bởi vì Bộ Công an là cơ quan tiếp nhận, kiểm tra, hồ sơ yêu cầu dẫn độ của nước ngoài, mặt khác theo quy định tại Điều 23

dự thảo Luật thì Bộ Công an có thể yêu cầu cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài cung cấp thông tin, tài liệu bổ sung hồ sơ yêu cầu dẫn độ. Do đó, đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo sửa quy định này theo hướng trường hợp hồ sơ yêu cầu dẫn độ cần bổ sung tài liệu hoặc làm rõ thì Tòa án nhân dân cấp tỉnh có văn bản đề nghị Bộ Công an bổ sung tài liệu hoặc làm rõ.

+ Theo quy định tại khoản 2 Điều 40 Luật Tư tụng tự pháp thì trong thời hạn 4 tháng kể từ ngày thụ lý vụ án, Tòa án nhân dân cấp tỉnh sẽ ban hành một trong các quyết định xem xét yêu cầu dẫn độ hoặc đình chỉ việc xem xét yêu cầu dẫn độ và trả hồ sơ cho Bộ Công an. Tuy nhiên, tại khoản 2 Điều 26 dự thảo Luật thời hạn rút ngắn xuống còn 60 ngày. Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo bỏ sung lý do của việc rút ngắn thời hạn này.

+ Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo sửa khoản 3 Điều này như sau: “Tòa án nhân dân cấp tỉnh mở phiên họp xem xét hồ sơ yêu cầu dẫn độ trong thời hạn 30 ngày, kể từ ngày ra Quyết định xem xét yêu cầu dẫn độ theo quy định tại điểm a khoản 2 Điều này và chuyển ngay một bộ hồ sơ cho Viện kiểm sát nhân dân cùng cấp. Quyết định xem xét yêu cầu dẫn độ phải được gửi cho Viện kiểm sát nhân dân cùng cấp trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày ra Quyết định”.

- Điều 27 dự thảo Luật

Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu, bổ sung quy định người bị yêu cầu dẫn độ có quyền gửi đơn kháng cáo đến Tòa án nhân dân cấp phúc thẩm (Tòa án nhân dân cấp cao) để phù hợp với quy định của pháp luật về tố tụng.

- Điều 28 dự thảo Luật

Khoản 1 dự thảo Luật quy định: “Tòa án nhân dân cấp tỉnh có thể ra quyết định xem xét yêu cầu dẫn độ trong thời hạn 10 ngày kể từ ngày xác định chính xác nơi ở của người đó tại Việt Nam”. Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo quy định cụ thể cơ quan nào có thẩm quyền xác định nơi ở của người đó tại Việt Nam.

- Điều 30 dự thảo Luật

Điều 30 dự thảo Luật quy định: “Quyết định thi hành quyết định dẫn độ phải được gửi cho Viện kiểm sát nhân dân cùng cấp, Bộ Công an, nước yêu cầu dẫn độ và người bị yêu cầu dẫn độ”. Tuy nhiên, theo quy định của dự thảo Luật thì Bộ Công an là Cơ quan Trung ương về hoạt động dẫn độ, đồng thời tại khoản 2 Điều 33 dự thảo Luật quy định Quyết định hoãn thi hành quyết định dẫn độ được gửi cho Bộ công an để thông báo cho nước yêu cầu dẫn độ. Do vậy, đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu, sửa đổi quy định này theo hướng Tòa án nhân dân cấp tỉnh gửi quyết định thi hành quyết định dẫn độ cho Bộ Công an để gửi cho nước yêu cầu dẫn độ.

- Điều 44 dự thảo Luật

Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo bỏ quy định tại điểm b khoản 1, điểm c khoản 3 Điều này vì nội dung này là hoạt động nội bộ của hệ thống Tòa án, không cần thiết quy định trong Luật.

Trên đây là ý kiến của Tòa án nhân dân tối cao đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ. Tòa án nhân dân tối cao trân trọng gửi quý Bộ để đề lồng hợp, hoàn thiện dự thảo hồ sơ dự án Luật.

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Đ/c Chánh án TANDTC (để b/c);
- Lưu: VT, Vụ PC&QLKH-P1.

KT. CHÁNH ÁN
PHÓ CHÁNH ÁN

Nguyễn Văn Tiến

BỘ QUỐC PHÒNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc 12/9/89

Số: 3604 /BQP-DTHS

V/v tham gia ý kiến đối với

đự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ

Hà Nội, ngày 27 tháng 8 năm 2024 PS

1.04

Kính gửi: Bộ Công an.

Phức tạp Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ. Sau khi nghiên cứu hồ sơ dự án Luật, Bộ Quốc phòng có ý kiến như sau:

1. Đối với Tờ trình Luật Dẫn độ

- Nhất trí với sự cần thiết ban hành Luật Dẫn độ, các chính sách lớn trong xây dựng dự án Luật theo các lý do đã được trình bày trong Tờ trình.

- Đề nghị cơ quan soạn thảo rà soát, hiệu chỉnh lại chính xác thuật ngữ “Chứng nhận lãnh sự”. Hiện tại trong nội dung Tờ trình còn một số ghi “chứng thực lãnh sự”.

2. Đối với dự thảo Luật Dẫn độ

- Tại Điều... (**giải thích từ ngữ**): Đề nghị cơ quan soạn thảo nghiên cứu, bổ sung 01 khoản giải thích từ ngữ, nội luật hóa khái niệm pháp luật quốc tế “tội phạm kép” và diễn đạt chính xác, đầy đủ cụm từ “có tính đến lợi ích quốc gia” theo nguyên tắc của pháp luật Việt Nam; Lợi ích quốc gia, dân tộc phải bảo đảm tuyệt đối, trên hết; chỉnh sửa các cụm từ “nước yêu cầu” thành “nước yêu cầu dẫn độ” để bảo đảm thống nhất với nội dung giải thích từ ngữ trong điều luật.

- Tại khoản 2 Điều... (Từ chối dẫn độ cho nước ngoài): Đề nghị nghiên cứu, bổ sung trường hợp "Cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam có thể từ chối dẫn độ trong trường hợp có căn cứ cho rằng việc dẫn độ ảnh hưởng nghiêm trọng đến quyền, lợi ích hợp pháp của Nhà nước, cơ quan, tổ chức, công dân Việt Nam".

- Để nghị bổ sung thêm “Cơ quan thi hành án hình sự” là Cơ quan lập yêu cầu dẫn độ vào khoản 1 Điều... (Cơ quan lập yêu cầu dẫn độ...). Vì khi Tòa án ra quyết định thi hành án thì người thi hành án có thời hạn đến Cơ quan thi hành án hình sự để thi hành, ở thời điểm này họ là người bị kết án nhưng chưa phải là người đang chấp hành án.

sung các nội dung đối với Tòa án quân sự, Viện kiểm sát quân sự, hoặc trong dự thảo Luật chỉ ghi Tòa án, Viện kiểm sát, bỏ từ “nhân dân” để đảm bảo điều chỉnh đầy đủ các trường hợp, cụ thể:

+ Tòa án quân sự, Viện kiểm sát quân sự đề nghị dẫn độ bị can, bị cáo bỏ trốn ra nước ngoài: Trong giai đoạn truy tố, xét xử, có bị can, bị cáo trong vụ án thuộc thẩm quyền của Tòa án quân sự bỏ trốn ra nước ngoài. Tội phạm không liên quan đến bí mật quân sự hoặc chính trị, an ninh quốc gia. Như vậy nếu chỉ quy định yêu cầu dẫn độ đối với Tòa án nhân dân thì Tòa án quân sự, Viện kiểm sát quân sự trong các vụ án không thể thực hiện việc đề nghị dẫn độ bị can, bị cáo để giải quyết vụ án; nếu chuyển vụ án ra Tòa án nhân dân, Viện kiểm sát nhân dân thì thực hiện không đúng thẩm quyền theo Bộ luật Tố tụng hình sự.

+ Tòa án quân sự, Viện kiểm sát quân sự xem xét cho dẫn độ các bị can, bị cáo, người bị kết án trong vụ án thuộc thẩm quyền, nếu chuyển giao cho Tòa án nhân dân để xem xét yêu cầu đề nghị dẫn độ sẽ ảnh hưởng tới quá trình giải quyết vụ án của Tòa án quân sự và tạo thêm các thủ tục chuyển giao không cần thiết.

Trên đây là các ý kiến tham gia vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ, Bộ Quốc phòng trân trọng gửi Bộ Công an nghiên cứu, tổng hợp, báo cáo theo quy định./

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đ/c Bộ trưởng BQP (để báo cáo);
- Đ/c Thứ trưởng Võ Minh Lương;
- Vụ Pháp chế BQP;
- Lưu: VT, C87, Ph06.

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG



Thượng tướng Võ Minh Lương

BẢO HIỂM XÃ HỘI VIỆT NAM CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2858 /BHXH-PC

Hà Nội, ngày 23 tháng 8 năm 2024

V/v TGYK HS Luật Dẫn độ

Kính gửi: Bộ Công an.
(Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Bảo hiểm xã hội Việt Nam nhận được Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an đề nghị tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ. Sau khi nghiên cứu, Bảo hiểm xã hội Việt Nam tham gia ý kiến như sau:

1. Đối với Tờ trình: Bảo hiểm xã hội Việt Nam nhất trí với các giải pháp, lý do lựa chọn liên quan đến nội dung chính sách đã nêu.
2. Đối với dự thảo Luật: Bảo hiểm xã hội Việt Nam cơ bản nhất trí với nội dung dự thảo Luật, đồng thời tham gia ý kiến như sau:

a) Điều Dẫn độ có điều kiện

Đề nghị cân nhắc sửa, bổ sung như sau

"1. Trường hợp hồ sơ yêu cầu dẫn độ Việt Nam gửi phía nước ngoài phải chưa đáp ứng một số điều kiện nhất định theo quy định của pháp luật nước ngoài thì cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam sẽ phải đưa ra cam kết thực hiện đầy đủ các điều kiện này trên cơ sở phù hợp với các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên và các quy định của pháp luật trong nước của Việt Nam.

2. Trường hợp hồ sơ yêu cầu dẫn độ của nước ngoài gửi đến Việt Nam nhà chưa đáp ứng một số điều kiện nhất định theo quy định của pháp luật Việt Nam thì phía nước ngoài phải đưa ra cam kết thực hiện đầy đủ các điều kiện này trên cơ sở phù hợp với các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên và các quy định của pháp luật trong nước của Việt Nam.

b) Điều... Từ chối dẫn độ cho nước ngoài

"1. Cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam sẽ từ chối dẫn độ...."

c) Điều... Cơ quan trung ương về dẫn độ

- Đề nghị bổ sung tên điều Cơ quan trung ương về hoạt động dẫn độ để thống nhất với các nội dung triển khai tại Điều này, đồng thời, rà soát thống nhất cụm từ này trong Dự thảo

- Đề nghị cân nhắc chuyển vị trí của Điều này lên sau vị trí của điều 2 về Giải thích từ ngữ để khái niệm Cơ quan trung ương về dẫn độ được đề cập ngay từ đầu, trước khi sử dụng tại các quy định liên quan (Áp dụng nguyên tắc có đi có lại, Từ chối dẫn độ cho nước ngoài);

- Thống nhất dùng cụm từ Bộ Công an tại các quy định liên quan sau khi đã có quy định "Cơ quan trung ương về hoạt động dẫn độ của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam là Bộ Công an".

d) Điều ... Chi phí trong hoạt động dẫn độ

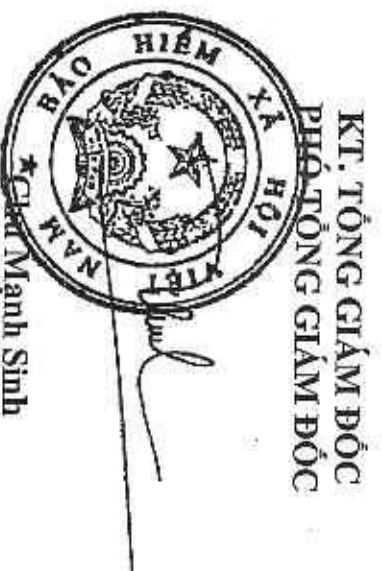
Đề nghị cân nhắc thay từ Chi phí bằng Kinh phí.

đ) Đề nghị rà soát và cân nhắc thống nhất sử dụng cụm từ "ngày làm việc" trong các quy định liên quan.

Bảo hiểm xã hội Việt Nam kính gửi Quý Bộ đề nghị nghiên cứu, hoàn thiện Dự thảo /_h

Nơi nhận:

- Như trên;
- Tổng Giám đốc (để b/c);
- Lưu: VT, PC.



Số: 3746 /BVHTTDL.-PC

Hà Nội, ngày 30

V/v góp ý đối với dự thảo Hồ sơ dự án

Luật Dẫn độ

Kính gửi: Bộ Công an

Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch nhận được Công văn số 2691/BCA-V03

ngày 09/8/2024 của Bộ Công an đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ. Sau khi nghiên cứu, Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch có một số ý kiến như sau:

1. Nhất trí với Bộ Công an về sự cần thiết ban hành Luật
2. Về giải thích từ ngữ:
 - a) “Người bị yêu cầu dẫn độ”:

Dự thảo quy định “Người bị yêu cầu dẫn độ theo quy định của Luật này là người bị buộc tội mà Bộ luật Hình sự Việt Nam và pháp luật hình sự của nước yêu cầu quy định hình phạt tù có thời hạn từ một năm trở lên, tù chung thân hoặc tử hình hoặc đã bị Tòa án của nước yêu cầu tuyên án phạt tù mà thời hạn chấp hành hình phạt tù còn lại ít nhất sáu tháng hoặc người khác theo quy định của điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc tham gia”. Quy định này chưa rõ

phải hợp như sau:

- Trường hợp người bị tòa án của nước ngoài yêu cầu tuyên án phạt tù nhưng pháp luật hình sự Việt Nam không quy định là tội phạm được coi là “Người bị yêu cầu dẫn độ” là không phù hợp với pháp luật hình sự Việt Nam.
- Chưa làm rõ “Người khác” theo quy định của điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc tham gia là người nào, trong những điều ước quốc tế nào được coi là người bị yêu cầu dẫn độ.

- Bổ sung từ “dẫn độ” vào giải thích từ này như sau: “... và pháp luật hình sự của nước yêu cầu dẫn độ...”

b) “Dẫn độ lại”: dự thảo quy định “Dẫn độ lại là việc cơ quan có thẩm quyền quyết định dẫn độ lại cho nước yêu cầu đối với người đã bị dẫn độ nhưng trốn tránh việc truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc chấp hành hình phạt và quay trở lại nước yêu cầu dẫn độ”. Đề nghị không giải thích một từ ngữ bằng cách dùng chính từ ngữ đó để giải thích. Đồng thời cần nhắc quy định người đó quay trở lại nước yêu cầu dẫn độ thì có cần dẫn độ lại hay không.

3. Về quả cảnh: dự thảo quy định: “... Trường hợp vì lý do bất khả kháng mà phương tiện vận chuyển buộc phải quá cảnh lãnh thổ Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam thì phải thông báo ngay cho Cơ quan Trung ương về dẫn độ của Việt Nam”. Cần nhắc quy định việc phải thông báo trước (chứ không phải không báo ngay) để Việt Nam chủ động các tình huống, bảo đảm chủ quyền, an ninh trật tự của Việt Nam.

Đ/TL

10/9/24

Phải hợp như sau:

Hàng 08 năm 2024	
VĂN BẢN ĐIỆN TỬ	
ĐẾN	Số: 18067
Ngày:	
Gửi chủ:	103
Chuyển: Ngày: PS	
Số và ký hiệu ES:	
BỘ VĂN HÓA, THỂ THAO VÀ DU LỊCH	
HÀNH CHÍNH TƯ PHÁP	

4. Về quy định tiếp nhận, kiểm tra yêu cầu dẫn độ: Dự thảo quy định “Trong thời hạn 05 ngày kể từ khi nhận được hồ sơ yêu cầu dẫn độ từ Bộ Công an, Bộ Ngoại giao, Cơ quan đại diện ngoại giao của Việt Nam tại nước ngoài, Cơ quan đầu mối về dẫn độ được quy định trong các điều ước quốc tế về dẫn độ mà Việt Nam là thành viên và các cơ quan có thẩm quyền khác tiếp nhận hồ sơ yêu cầu dẫn độ từ Bộ Công an sẽ chuyển hồ sơ yêu cầu dẫn độ đó cho cơ quan có thẩm quyền của nước được yêu cầu dẫn độ mà không phải kiểm tra hồ sơ và thông báo cho cơ quan lập yêu cầu dẫn độ biết”. Đề nghị làm rõ “các cơ quan có thẩm quyền khác tiếp nhận hồ sơ” là cơ quan nào, bởi vì không phải tất cả cơ quan nước ngoài đều có trách nhiệm thực hiện quy định của pháp luật Việt Nam.

5. Thụ lý, xem xét và quyết định dẫn độ: Cần nhắc bổ sung quy định về bố trí về phiên dịch tại Phiên họp xem xét hồ sơ yêu cầu dẫn độ để hỗ trợ quá trình trao đổi giữa Hội đồng xem xét hồ sơ yêu cầu dẫn độ và người bị yêu cầu dẫn độ trong trường hợp cần thiết.

6. Về kỹ thuật soạn thảo: Để bảo đảm minh bạch và dễ hiểu của các quy phạm pháp luật, đề nghị quy định rõ tại từng quy phạm cụ thể, trường hợp nào nước dẫn độ hoặc được yêu cầu dẫn độ là Việt Nam thì quy định rõ là Nhà nước Việt Nam.

Trên đây là ý kiến của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ, kính gửi Bộ Công an nghiên cứu, tổng hợp. *SMC*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Các Thứ trưởng;
- Lưu: VT, PC, ĐTH (7).



KT. BỘ TRƯỞNG

Hoàng Đạo Cương

Số: 6343 /BNN-PC

Hà Nội, ngày 27 tháng 8 năm 2024

V/v ý kiến đổi với dự thảo
hồ sơ dự án Luật Dẫn độ

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến đổi với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ, sau khi nghiên cứu, Bộ Nông nghiệp và Phát triển có ý kiến góp ý như sau:

1. Về dự thảo Tờ trình:

Đề nghị rà soát đề sửa lại dự thảo Tờ trình theo mẫu số 03, Phụ lục III Nghị định số 59/2024/NĐ-CP ngày 25/5/2024 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14/5/2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật đã được sửa đổi, bổ sung một số điều theo Nghị định số 154/2020/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ.

2. Về dự thảo Luật:

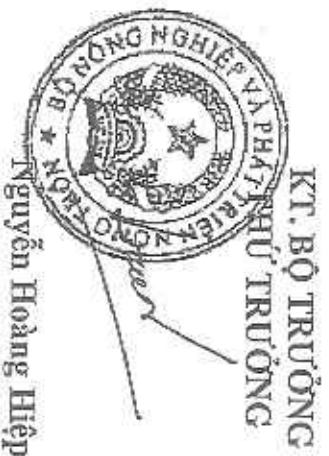
- Tại Điều về Phạm vi điều chỉnh có quy định về “cơ chế phối hợp giữa các cơ quan có thẩm quyền trong hoạt động dẫn độ”, tuy nhiên, nội dung này chưa được thể hiện rõ trong dự thảo Luật. Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu đề quy định đầy đủ, đảm bảo thống nhất với Phạm vi điều chỉnh của dự thảo Luật.

- Tại Chương III, đề nghị bổ sung Điều về trách nhiệm của Cơ quan quản lý thi hành án hình sự, cơ quan có thẩm quyền khác của Việt Nam và của nước ngoài trong hoạt động dẫn độ, để đảm bảo thống nhất với khoản 5 của Điều về giải thích từ ngữ.

Trân trọng gửi Bộ Công an tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, PC (T&).





Xử bởi: Viện Hàn lâm Khoa học xã hội Việt Nam
Email: vaoa@vaoa.gov.vn
Cơ quan: Viện Hàn lâm Khoa học xã hội Việt Nam
Ngày ký: 20-08-2024 10:20:10 -07:00

VIỆN HÀN LÂM
KHOA HỌC XÃ HỘI VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 4538 /KHXXH-VNNPL

V/v tham gia ý kiến vào Dự thảo hồ sơ
Luật Dẫn độ

Hà Nội, ngày 29 tháng 8 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Phức đáp Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 9/8/2024 của Bộ Công an về việc lấy ý kiến vào Dự thảo hồ sơ Luật Dẫn độ, Viện Hàn lâm khoa học xã hội Việt Nam có một số ý kiến như sau:

I. VỀ HỒ SƠ DỰ ÁN LUẬT DẪN ĐỘ

Hồ sơ dự án Luật Dẫn độ đã đầy đủ, đáp ứng yêu cầu của Luật Ban hành Văn bản quy phạm pháp luật.

II. VỀ TỜ TRÌNH DỰ ÁN LUẬT DẪN ĐỘ

1. Về cấu trúc

Tờ trình dự án Luật Dẫn độ có cấu trúc rõ ràng, hợp lý, logic, dễ theo dõi.

2. Về nội dung

2.1. Tính cần thiết xây dựng Luật Dẫn độ

Việc xây dựng Luật Dẫn độ ở Việt Nam hiện nay là cần thiết vì nhiều lý do:

Thứ nhất, đáp ứng yêu cầu của tình hình thực tiễn. Trong bối cảnh hội nhập quốc tế ngày càng sâu rộng, các loại tội phạm, đặc biệt là tội phạm xuyên quốc gia, tội phạm quốc tế, tội phạm công nghệ cao... ngày càng gia tăng và diễn biến phức tạp. Điều này đòi hỏi cần có một cơ sở pháp lý đầy đủ và đồng bộ để tạo điều kiện cho việc hợp tác quốc tế trong việc bắt giữ và dẫn độ tội phạm, góp phần phòng ngừa và đấu tranh chống tội phạm hiệu quả hơn. Luật Thương mại tư pháp năm 2007 đang bộc lộ một số bất cập như: không còn phù hợp với thực tiễn, chồng chéo với các luật khác, chưa đáp ứng được yêu cầu của các điều ước quốc tế mới mà Việt Nam tham gia... Do đó, việc xây dựng một Luật riêng về dẫn độ là cần thiết để khắc phục những hạn chế này, tạo ra một khuôn khổ pháp lý rõ ràng và hiệu quả hơn cho hoạt động dẫn độ.

Thứ hai, hoàn thiện hệ thống pháp luật. Việc xây dựng Luật Dẫn độ là một trong những nhiệm vụ quan trọng trong chương trình xây dựng pháp luật của Quốc hội, nhằm thể chế hóa các chủ trương, đường lối của Đảng và chính sách của Nhà nước về hội nhập quốc tế, cải cách pháp luật, cải cách tư pháp.

Việc tách riêng Luật Dẫn độ độc lập với Luật Tương trợ tư pháp sẽ giúp hệ thống pháp luật trở nên chuyên biệt và cụ thể hơn, tránh sự chồng chéo và mâu thuẫn giữa các quy định pháp luật, đồng thời tạo điều kiện thuận lợi cho việc áp dụng và thực thi pháp luật trong lĩnh vực dẫn độ. Nội dung Tờ trình đã làm rõ được sự chồng chéo, thiếu rõ ràng trong áp dụng, thực hiện quy định pháp luật về hoạt động dẫn độ, làm nổi bật nhu cầu phải có Luật riêng về hoạt động dẫn độ.

Thứ ba, nâng cao hiệu quả hợp tác quốc tế. Luật Dẫn độ sẽ tạo ra một cơ sở pháp lý vững chắc cho việc hợp tác quốc tế trong lĩnh vực dẫn độ, tạo điều kiện thuận lợi cho việc ký kết và thực hiện các điều ước quốc tế về dẫn độ, từ đó tăng cường khả năng hợp tác với các quốc gia khác trong việc truy bắt và xét xử tội phạm. Nhiều quốc gia đã ký kết hiệp định tương trợ tư pháp với Việt Nam mong muốn đàm phán, ký kết các hiệp định riêng về dẫn độ. Việc xây dựng Luật Dẫn độ sẽ đáp ứng yêu cầu này, thúc đẩy quan hệ hợp tác với các quốc gia khác.

Tóm lại, việc xây dựng Luật Dẫn độ là một bước đi cần thiết và quan trọng, nhằm hoàn thiện hệ thống pháp luật, nâng cao hiệu quả công tác phòng, chống tội phạm, góp phần bảo vệ an ninh quốc gia và trật tự an toàn xã hội, đồng thời thúc đẩy quan hệ hợp tác quốc tế của Việt Nam. Do đó, Cơ quan góp ý hoàn toàn tán thành với đề xuất của cơ quan đề xuất về tính cần thiết soạn thảo, ban hành Luật Dẫn độ.

Dự thảo Tờ trình về việc xây dựng dự án Luật Dẫn độ đã trình bày tương đối đầy đủ và thuyết phục về tính cần thiết của việc ban hành Luật Dẫn độ, bao gồm các cơ sở chính trị, pháp lý và thực tiễn; đồng thời chỉ ra những bất cập của Luật Tương trợ tư pháp hiện hành và những hạn chế trong hoạt động dẫn độ, từ đó làm nổi bật sự cần thiết phải có một luật riêng về dẫn độ. Nghiên cứu, so sánh kinh nghiệm quốc tế là cần thiết để hoàn thiện quy định pháp luật về vấn đề dẫn độ bởi cần có sự tương thích nhất định với các quy định của các quốc gia khác dựa trên tinh thần hợp tác thì tính khả thi của Luật này mới có thể được đảm bảo.

Tuy nhiên, vẫn còn một số điểm có thể được bổ sung và làm rõ hơn trong dự thảo Tờ trình. Mặc dù đã nêu ra một số hạn chế trong Luật Tương trợ tư pháp và hoạt động dẫn độ, tờ trình có thể bổ sung thêm số liệu thống kê cụ thể, ví dụ về các vụ việc dẫn độ gặp khó khăn do những hạn chế này để tăng tính thuyết phục. Tờ trình nên nhấn mạnh thêm những tác động tích cực mà Luật

Dẫn độ sẽ mang lại, ví dụ như tăng cường hiệu quả phòng, chống tội phạm, thúc đẩy hợp tác quốc tế, nâng cao vị thế của Việt Nam trên trường quốc tế...

2.2. Mục đích và quan điểm chỉ đạo xây dựng Luật

Nhìn chung, mục đích và quan điểm chỉ đạo xây dựng Luật Dẫn độ đã được trình bày một cách rõ ràng, đầy đủ và toàn diện trong Dự thảo Tờ trình, thể hiện sự nhận thức đúng đắn về tầm quan trọng của Luật Dẫn độ cũng như những yêu cầu đặt ra trong quá trình xây dựng luật. Việc xác định rõ mục đích và quan điểm chỉ đạo sẽ giúp định hướng cho quá trình xây dựng Luật Dẫn độ, đảm bảo tính nhất quán, đồng bộ và hiệu quả của luật.

Bên cạnh đó, quan điểm chỉ đạo về “Thể chế hóa các chủ trương, đường lối của Đảng và chính sách của Nhà nước ta về hội nhập quốc tế, cải cách pháp luật, cải cách tư pháp, xây dựng nhà nước pháp quyền, đảm bảo quyền con người trong lĩnh vực tư pháp” đã bao quát những định hướng quan trọng, tuy nhiên có thể được mở rộng và làm rõ hơn bằng cách đề cập trực tiếp đến Nghị quyết Số 27-NQ/TW về tiếp tục xây dựng và hoàn thiện nhà nước pháp quyền xã hội chủ nghĩa Việt Nam trong giai đoạn mới. Nghị quyết 27-NQ/TW là một văn kiện quan trọng, đề ra những định hướng chiến lược về xây dựng và hoàn thiện Nhà nước pháp quyền xã hội chủ nghĩa Việt Nam trong giai đoạn mới. Việc đưa nội dung của Nghị quyết này vào quan điểm chỉ đạo sẽ giúp Luật Dẫn độ bám sát hơn các chủ trương, đường lối của Đảng, đồng thời thể hiện rõ hơn tính pháp quyền và bảo vệ quyền con người trong hoạt động dẫn độ. Việc điều chỉnh này sẽ giúp nhấn mạnh hơn nữa vai trò của Luật Dẫn độ trong việc thực hiện các mục tiêu chiến lược của Đảng và Nhà nước, đồng thời đảm bảo tính pháp quyền và bảo vệ quyền con người trong hoạt động dẫn độ.

2.3. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng

Nhìn chung, dự thảo Luật Dẫn độ đã đạt được sự cân đối giữa việc kế thừa các quy định của pháp luật hiện hành, tiếp thu các thông lệ và điều ước quốc tế, đồng thời điều chỉnh phù hợp với bối cảnh và thực tiễn Việt Nam. Phạm vi điều chỉnh của dự thảo Luật là phù hợp với thông lệ quốc tế, bao gồm các nội dung cơ bản như: Các nguyên tắc dẫn độ, thẩm quyền, trình tự, thủ tục dẫn độ, trách nhiệm của các cơ quan, tổ chức và cá nhân có liên quan, hợp tác giữa các cơ quan có thẩm quyền, các quy định khác liên quan đến dẫn độ. Tương tự, đối tượng áp dụng của dự thảo Luật cũng phù hợp với thông lệ quốc tế, bao gồm: Cơ quan, tổ chức, cá nhân Việt Nam, Cơ quan, tổ chức cá nhân nước ngoài có liên quan tới hoạt động dẫn độ.

Tuy nhiên, để tăng tính minh định, rõ ràng, cũng như tính khả thi trong quá trình áp dụng, thực hiện pháp luật, cơ quan đề xuất xem xét làm rõ hơn đối tượng “Cơ quan, tổ chức cá nhân nước ngoài có liên quan tới hoạt động dẫn độ” trong Tờ trình nhằm. Điều này góp phần giới hạn rõ ràng phạm vi áp dụng của dự Luật, đảm bảo hiệu lực pháp lý áp dụng bên ngoài lãnh thổ Việt Nam không quá rộng, dẫn tới xung đột pháp luật và làm giảm hiệu quả thực thi trên thực tế.

Ngoài ra, về phạm vi điều chỉnh, Dự thảo Luật không có quy định về dẫn độ tội phạm quân sự, trong khi một số điều ước khác như Công ước châu Âu về dẫn độ năm 1957 có loại trừ trường hợp này (Điều 4). Cần nhắc về yếu tố đầu mối trong hoạt động dẫn độ là Bộ Công An; cũng như sự đặc thù trong hoạt động của Bộ Công An và Bộ Quốc Phòng, nên chăng dự thảo Luật có sự loại trừ tương tự.

2.4. Mục tiêu và giải pháp thực hiện chính sách

- Mục tiêu chính sách thúc đẩy hợp tác quốc tế về dẫn độ, phù hợp với tình hình mới của Việt Nam và quốc tế

Đối với mục tiêu chính sách này, bốn nội dung được cần nhắc bổ sung: (i) Quy định về trường hợp từ chối dẫn độ; (ii) Quy định về mở rộng phạm vi truy cứu trách nhiệm hình sự đối với người bị yêu cầu dẫn độ; (iii) Quy định về dẫn độ đơn giản; (iv) Quy định về dẫn độ có điều kiện.

Nhìn chung, các nội dung trong chính sách này thể hiện sự nỗ lực của Việt Nam trong việc xây dựng một Luật Dẫn độ hiện đại, phù hợp với thông lệ quốc tế, tạo điều kiện thuận lợi cho hợp tác quốc tế về dẫn độ, đồng thời bảo đảm quyền con người và lợi ích quốc gia. Tuy nhiên, có một số điểm mà cơ quan đề xuất có thể tiếp tục cân nhắc thêm.

Dự thảo Luật Dẫn độ đã tiếp thu đầy đủ các nguyên tắc cơ bản về dẫn độ được quy định trong các điều ước quốc tế, thể hiện sự hội nhập và tuân thủ luật pháp quốc tế. Cần nhắc bổ sung nguyên tắc bảo đảm, bảo vệ quyền con người trong hoạt động dẫn độ. Mặc dù ý này đã bao hàm trong nguyên tắc “phù hợp với Hiến pháp, pháp luật Việt Nam và điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên”, việc nêu bật nguyên tắc này ra với tính chất là nguyên tắc chỉ đạo có giá trị định hướng cho hoạt động của cơ quan có thẩm quyền trong hoạt động dẫn độ. Cần nhắc gộp Điều khoản về nguyên tắc có đi có lại vào nhóm các nguyên tắc chung.

Đối với các trường hợp từ chối dẫn độ, cần nhắc thêm trường hợp từ chối dẫn độ nếu người bị dẫn độ có nguy cơ đối mặt với án tử hình cho tội danh mà

Việt Nam đã bãi bỏ/không áp dụng hình phạt tử hình. Quy định này phù hợp với các điều ước quốc tế về quyền con người mà Việt Nam là thành viên. Sự bổ sung này phù hợp về logic hình thức với Điều (số thứ tự 13) Dự Luật về “trình tự, thủ tục đưa ra cam kết không thi hành phạt tử hình”. Lưu ý thêm rằng thuật ngữ “thi hành” có thể được hiểu khác nhau giữa các quốc gia. Ở một số quốc gia đã bãi bỏ án tử hình hoàn toàn, cam kết này có thể bao hàm cả khía cạnh “không tuyên hình phạt tử hình” trong bản án của tòa án (trên giấy tờ, *de jure*) chứ không chỉ giới hạn ở khía cạnh thi hành thực tế (*de facto*).

Đồng thời, về phía Việt Nam, cơ quan đề xuất cần nhắc thêm khả năng cam kết “không không thi hành phạt tử hình” trong tương hợp “mở rộng phạm vi truy cứu trách nhiệm hình sự đối với người bị yêu cầu dẫn độ” liên quan tới tội danh có thể áp dụng hình phạt tử hình.

Các quy định bổ sung về dẫn độ đơn giản và dẫn độ có điều kiện phù hợp với tiêu chuẩn quốc tế, cũng như thông lệ giữa Việt Nam và các quốc gia khác trong thực tiễn thực hiện các hoạt động dẫn độ.

- Mục tiêu chính sách nâng cao hiệu quả hoạt động dẫn độ

Mục tiêu này đáp ứng yêu cầu thực tiễn, trong bối cảnh tội phạm xuyên quốc gia ngày càng tăng, đòi hỏi sự hợp tác quốc tế chặt chẽ hơn, đặc biệt là trong lĩnh vực dẫn độ. Mục tiêu này không chỉ hướng đến việc xử lý các vụ việc dẫn độ nhanh chóng, mà còn đảm bảo tính chính xác, tuân thủ pháp luật và các điều ước quốc tế. Điều này thể hiện sự tôn trọng pháp quyền và cam kết của Việt Nam trong việc thực hiện các nghĩa vụ quốc tế. Mặc dù việc nâng cao hiệu quả hoạt động dẫn độ là một thách thức lớn, nhưng mục tiêu này hoàn toàn có thể đạt được thông qua việc hoàn thiện hệ thống pháp luật, nâng cao năng lực cán bộ, và tăng cường hợp tác quốc tế. Dự án Luật Dẫn độ đang được xây dựng sẽ là một công cụ quan trọng để hiện thực hóa mục tiêu này. Các nội dung chính sách đã phân ánh đầy đủ và toàn diện mục tiêu tổng quát này.

- Mục tiêu chính sách nâng cao hiệu quả quản lý nhà nước và phối hợp liên ngành trong thực hiện dẫn độ

Từ trình thể hiện rõ mong muốn của nhà nước trong việc cải thiện và nâng cao hiệu quả của công tác quản lý nhà nước, đặc biệt là trong lĩnh vực dẫn độ. Việc này cũng bao gồm việc tăng cường sự phối hợp giữa các ngành khác nhau để đảm bảo quá trình dẫn độ diễn ra một cách trôi chảy và hiệu quả. Mục tiêu chính-sách này là hoàn toàn cần thiết và phù hợp với bối cảnh hiện tại. Việc nâng cao hiệu quả quản lý nhà nước về dẫn độ không chỉ giúp Việt Nam

thực hiện tốt các cam kết quốc tế mà còn góp phần quan trọng vào việc phòng, chống tội phạm, đảm bảo an ninh quốc gia và trật tự an toàn xã hội.

Một trong những nội dung trọng tâm của mục tiêu này là chuyển cơ quan đầu mối giúp Chính phủ và chủ trì phối hợp trong hoạt động quản lý nhà nước về dân độ, cụ thể từ Bộ Tư pháp sang Bộ Công an. Cơ quan góp ý đồng tình với đề xuất này bởi dân độ không chỉ đơn thuần là thủ tục pháp lý giữa các quốc gia mà còn liên quan mật thiết đến công tác phòng, chống tội phạm, đặc biệt là tội phạm xuyên quốc gia, tội phạm có tổ chức. Điều này đòi hỏi cơ quan đầu mối phải có khả năng phối hợp chặt chẽ với các lực lượng thực thi pháp luật trong nước và quốc tế để truy-bắt, điều-tra, và xử lý tội phạm. Bên cạnh đó, Bộ Công an là cơ quan chủ trì, phối hợp với các cơ quan khác trong công tác phòng, chống tội phạm, đã và đang thực hiện các điều ước quốc tế về dân độ, chuyển giao người bị kết án phạt tù. Đề xuất này cũng tương thích với quy định trong Bộ luật Tố tụng Hình sự năm 2015, coi Bộ Công an là cơ quan trung ương về hoạt động dân độ. Vì vậy, có đầy đủ cơ sở lý luận, thực tiễn và pháp lý để cân nhắc giao vai trò này cho Bộ Công an.

- Tờ trình nên bổ sung đánh giá tác động về giới của dự Luật

Bản dự thảo Tờ trình về dự án Luật Dân độ (số 153/BC-BCA-VCS ngày 27/9/2023) đã đề cập về đánh giá tác động của dự Luật (Kinh tế, xã hội, giới, thủ tục hành chính, hệ thống pháp luật). Tuy nhiên, cả bản dự thảo trước đó và bản hiện tại vẫn bỏ sung phân tích sâu tác động về giới có thể dẫn đến việc Luật Dân độ. Cơ quan góp ý cho rằng dự Luật cần có sự cân nhắc đến các nhu cầu và hoàn cảnh đặc thù của nữ giới và nam giới, tránh tạo ra những bất bình đẳng trong quá trình thực hiện dân độ. Ví dụ, phụ nữ có thể gặp phải những khó khăn đặc biệt trong quá trình bị dân độ, chẳng hạn như việc tiếp cận các dịch vụ pháp lý và y tế, hoặc việc chăm sóc con cái. Tờ trình nên bổ sung phân đánh giá tác động về giới, xem xét Luật Dân độ có thể ảnh hưởng khác nhau như thế nào đến nam giới và nữ giới, từ đó đề xuất các biện pháp đảm bảo bình đẳng giới trong quá trình thực hiện dân độ.

Nhìn chung, việc xây dựng Luật Dân độ là một bước tiến quan trọng trong việc hoàn thiện hệ thống pháp luật Việt Nam, góp phần nâng cao hiệu quả phòng, chống tội phạm, tăng cường hợp tác quốc tế và bảo vệ quyền con người. Dự thảo Luật Dân độ đã thể hiện sự tiếp thu có chọn lọc các thông lệ quốc tế tốt nhất, đồng thời điều chỉnh phù hợp với bối cảnh và thực tiễn Việt Nam. Tuy nhiên, để đảm bảo tính hiệu quả và khả thi của Luật, cần có sự nghiên cứu,

hoàn thiện thêm một số nội dung, đặc biệt là về đánh giá tác động, nguồn lực và điều kiện đảm bảo./

Trên đây là một số ý kiến góp ý của Viện Hàn lâm Khoa học xã hội Việt Nam tham gia vào Dự thảo hồ sơ Luật Dẫn độ. Kính gửi Bộ Công an và các cơ quan hữu quan nghiên cứu, sử dụng.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch Viện Hàn lâm KHXHVN (để báo cáo);
- Lưu: VP, Viện NN&PL.



ỦY BAN DÂN TỘC

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1517 /UBNDT-PC

Hà Nội, ngày 26 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ
dự án Luật Dân độ

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ. Sau khi nghiên cứu, Ủy ban Dân tộc nhất trí với dự thảo hồ sơ dự án Luật này.

Trên đây là ý kiến của Ủy ban Dân tộc gửi quý Bộ đề tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng, Chủ nhiệm (để b/c);
- Lưu: VT, PC (02 bản).

**KT. BỘ TRƯỞNG, CHỦ NHIỆM
THỨ TRƯỞNG, PHÓ CHỦ NHIỆM**



BỘ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Số: 5914 /BTNMT-PC

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

V/v tham gia ý kiến đối với

Hà Nội, ngày 30 tháng 8 năm 2024

dự án Luật Dẫn độ

Kính gửi: Bộ Công an

Phức đáp Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Quý Bộ về việc đề nghị tham gia ý kiến dự án Luật Dẫn độ, sau khi nghiên cứu, Bộ Tài nguyên và Môi trường nhất trí với nội dung dự án Luật gửi kèm theo, đề nghị Quý Bộ tiếp tục hoàn thiện thành phần hồ sơ, nội dung theo quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật để trình cấp có thẩm quyền ban hành.

Bộ Tài nguyên và Môi trường gửi Quý Bộ đề nghiên cứu, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/cáo);
- Lưu: VT, PC (DH).

KT. BỘ TRƯỞNG
PHỤ TRƯỞNG



Nguyễn Thị Phương Hoa

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC
VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 7183/NHNN-PC

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn
độ

Hà Nội, ngày 28 tháng 08 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an đề nghị tham gia góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ. Sau khi nghiên cứu, Ngân hàng Nhà nước không có ý kiến bổ sung đối với nội dung dự thảo hồ sơ dự án Luật.

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam xin gửi quý Bộ đề tổng hợp./. h

Nơi nhận:

- Như trên;
- Tổng đốc NHNN (để b/cáo);
- PTB Đoàn Thái Sơn;
- Lưu VT, PC2, PTH.Ly

KT. THÔNG ĐỐC
PHÓ THÔNG ĐỐC



Đoàn Thái Sơn

BỘ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3395/BKHCN-CNC

Hà Nội, ngày 10 tháng 09 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Dẫn độ

Kính gửi: Bộ Công an (Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Phúc đáp Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ, sau khi nghiên cứu các tài liệu kèm theo công văn, Bộ Khoa học và Công nghệ thống nhất với nội dung dự thảo hồ sơ dự án.

Trên đây là ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ, Bộ Khoa học và Công nghệ kính gửi Bộ Công an để tổng hợp.

Trân trọng 

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, CNC.



KT. BỘ TRƯỞNG

Bùi Thế Duy

BỘ Y TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 5145/BYT-PC

Hà Nội, ngày 29 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia đóng góp ý kiến dự
thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an
về việc tham gia đóng góp ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ, sau khi
nghiên cứu, Bộ Y tế không có ý kiến góp ý.

Trên đây là ý kiến của Bộ Y tế, kính chuyển Quý Bộ đề tổng hợp. *1/10/24*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, PC.

KT. BỘ TRƯỞNG

~~PHỤ TRƯỞNG~~



Trần Việt Trì Thúc

Số: 1921 /VHL-VP
V/v tham gia ý kiến vào dự thảo
hồ sơ dự án Luật Dẫn độ

Hà Nội, ngày 26 tháng 8 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Phức đáp Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ, Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam đã nghiên cứu và nhận thấy các nội dung trong dự thảo Luật do Bộ Công an xây dựng cụ thể theo hướng đồng bộ, hiện đại, bảo đảm chặt chẽ, khả thi, phù hợp với pháp luật và thông lệ quốc tế; thúc đẩy hợp tác quốc tế về dẫn độ, nâng cao hiệu quả truy bắt các đối tượng thực hiện hành vi phạm tội bỏ trốn ra nước ngoài; bảo vệ sự tôn nghiêm của pháp luật, quyền và lợi ích hợp pháp của cơ quan, tổ chức, cá nhân trong việc góp phần nâng cao hiệu lực, hiệu quả và bảo đảm mục tiêu quản lý của nhà nước trong lĩnh vực dẫn độ cho phù hợp với tình hình thực tế.

Trên cơ sở đó, Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam nhất trí với nội dung trong dự thảo Luật trên do Quý Bộ xây dựng.

Trân trọng./.



Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch Viện (để b/c);
- Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp;
- Lưu: VT, VP (THPC), KG.

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Trần Tuấn Anh

ĐÀI TRUYỀN HÌNH
VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1166/THVN-VP

Hà Nội, ngày 23 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia góp ý vào dự thảo hồ sơ
dự án Luật Dẫn độ

Kính gửi: Bộ Công an

Đài Truyền hình Việt Nam nhận được Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an đề nghị về việc tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ (sau đây gọi tắt là Dự thảo).

Sau khi nghiên cứu, Đài Truyền hình Việt Nam nhất trí với nội dung của Dự thảo.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Tổng Giám đốc (để báo cáo);
- VP (P. KTTHPC);
- Lưu: VT, VP.



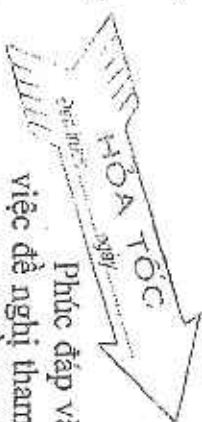
Lê Quyền

BỘ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 7462 /BKHT-QPAN Hà Nội, ngày 06 tháng 9 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ

Kính gửi: Bộ Công an



Phúc đáp văn bản số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ, Bộ Kế hoạch và Đầu tư có ý kiến như sau:

- Việc xây dựng Luật Dân độ là hoàn thiện pháp luật về dẫn độ theo hướng đồng bộ, hiện đại, phù hợp với pháp luật và thông lệ quốc tế; thúc đẩy hợp tác quốc tế về dẫn độ, nâng cao hiệu quả truy bắt các đối tượng thực hiện hành vi phạm tội bỏ trốn ra nước ngoài; bảo vệ sự tôn nghiêm của pháp luật, quyền và lợi ích hợp pháp của cơ quan, tổ chức, cá nhân cũng như góp phần nâng cao hiệu lực, hiệu quả và bảo đảm mục tiêu quản lý nhà nước trong lĩnh vực dẫn độ; tạo nền tảng cho việc ký kết các Điều ước quốc tế về dẫn độ. Bộ Kế hoạch và Đầu tư thống nhất với Bộ Công an về sự cần thiết phải xây dựng và ban hành Luật Dân độ.

- Liên quan đến các nội dung của dự thảo Luật, đề nghị Bộ Công an lấy ý kiến tham gia của Tòa án nhân dân tối cao, Viện Kiểm sát nhân dân tối cao, Bộ Tư pháp, Bộ Ngoại giao và các cơ quan, đơn vị có liên quan đến hoạt động dẫn độ người bị buộc tội hoặc bị kết án hình sự.

Kính gửi Quý Bộ đề tổng hợp, báo cáo.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, QPAN(TK), OL



KT. BỘ TRƯỞNG
PHỤ TRƯỞNG

Trần Quốc Tuấn



hội: Bộ Công Thương
quan: Bộ Công Thương
hội: 08/2024 09:0

BỘ CÔNG THƯƠNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 6314/BCT-PC

Hà Nội, ngày 11 tháng 9 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ
dự án Luật Dân độ

Kính gửi: Bộ Công an

Trà lời Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ, sau khi nghiên cứu, Bộ Công Thương nhất trí đối với dự thảo Tờ trình và dự thảo Luật Dân độ nêu trên.

Bộ Công Thương gửi Bộ Công an tổng hợp./

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, PC (huenn).



KT. BỘ TRƯỞNG
TÀI TRƯỞNG

Nguyễn Sinh Nhật Tân



Bộ Xây dựng
26-08-2024
16:24:56 +07:00

BỘ XÂY DỰNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: **4785** /BXD-PC

V/v tham gia ý kiến đối với dự thảo
Hồ sơ dự án Luật Dân độ

Hà Nội, ngày **26** tháng **8** năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Bộ Xây dựng nhận được văn bản số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an đề nghị tham gia ý kiến đối với dự thảo Hồ sơ dự án Luật Dân độ.

Sau khi nghiên cứu, Bộ Xây dựng thống nhất với dự thảo Hồ sơ dự án Luật Dân độ do Bộ Công an chủ trì soạn thảo.

Đề nghị Bộ Công an tổng hợp././

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng Nguyễn Thanh Nghị (cá b/c);
- Lưu: VT, PC.



KT. BỘ TRƯỞNG
THỦ TRƯỞNG
Nguyễn Văn Sinh

BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH
VÀ XÃ HỘI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 4089/BLDTBXH-VPC
V/v tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án
Luật Dẫn độ

Hà Nội, ngày 30 tháng 8 năm 2024

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN	
VĂN BẢN ĐIỆN TỬ	
Số:	10344
ĐẾN	
Ngày:	
Chi chú:	103

Kính gửi: Bộ Công an

Trả lời Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ, sau khi nghiên cứu Bộ Các

Luật Dẫn độ, Bộ Công an

Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội thống nhất với dự thảo hồ sơ dự án

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, VPC.

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG



30/8/2024
244

Nguyễn Văn Thanh

Số: *553* /BT-TT-PC
V/v tham gia ý kiến
Hồ sơ dự thảo Luật Dẫn độ

Hà Nội, ngày *28* tháng *8* năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an

để nghị tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ, Bộ Thông tin và Truyền thông đã nghiên cứu và có ý kiến như sau:

1. Đối với dự thảo Tờ trình

Mục 3.1 (trang 4): đề nghị bỏ đoạn sau: “*Theo quy định của Luật Phòng, trợ tư pháp, Bộ luật tố tụng hình sự năm 2015.....các điều ước quốc tế về hình sự*” để tránh trùng lặp với nội dung thuyết minh cho phần hợp tác quốc tế về dẫn độ tại trang 5.

2. Đối với dự thảo Luật

- Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu, bổ sung khái niệm về “Tội phạm kép” tại dự thảo Luật. Tội phạm kép được coi là một trong những nguyên tắc quan trọng của luật pháp quốc tế, đặc biệt liên quan đến dẫn độ và được các quốc gia áp dụng. Tuy nhiên, hiện chưa có văn bản quy phạm pháp luật nào quy định chính thức về khái niệm này.

Đ.T. Tuấn
16/12
24
- Đối với “Điều ...Đưa ra cam kết không thi hành hình phạt tử hình”. Tại Nghị quyết 05/NQ-CP ngày 05/01/2024 về Phiên họp chuyên đề xây dựng pháp luật tháng 12 năm 2023, Chính phủ đã chỉ đạo “...*pháp luật Việt Nam có quy định về hình phạt tử hình nhưng không áp dụng trong hợp tác quốc tế về dẫn độ...*”. Tuy nhiên, cơ quan chủ trì soạn thảo vẫn thể hiện nội dung này tại dự thảo Luật. Do đó, đề nghị cân nhắc đối với quy định này. Trường hợp vẫn cần quy định cụ thể phải giải trình, làm rõ tại Tờ trình.

- Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu, bổ sung 01 mục hoặc một số Điều quy định về chuyển đổi số trong hoạt động dẫn độ nhằm nâng cao công tác quản lý, theo dõi tiến trình tiếp nhận, xử lý yêu cầu dẫn độ, quản lý hồ sơ trên môi trường số, thúc đẩy cải cách thủ tục hành chính khi thực hiện các hoạt động liên quan đến dẫn độ.

- Dự thảo Luật quy định 05 Điều giao đồng thời cho 03 cơ quan gồm: Chính phủ, Tòa án nhân dân tối cao, Viện kiểm sát nhân dân tối cao cùng hướng dẫn chi tiết (*Cụ thể: Điều... Trình tự, thủ tục đưa ra cam kết không thi hành hình phạt tử hình; Điều... Văn bản yêu cầu dẫn độ; Điều... Dẫn độ đơn giản; Điều... Hoàn thi hành quyết định dẫn độ và tiếp tục thi hành quyết định dẫn độ;*

Điều... Dẫn độ tạm thời). Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo cân nhắc giao cho 01 cơ quan hướng dẫn chi tiết đề bảo đảm tính thống nhất, tránh chồng chéo, mâu thuẫn trong công tác quản lý nhà nước trong lĩnh vực này.

- Dự thảo có nội dung liên quan đến nhiều văn bản quy phạm pháp luật hiện hành, như: Hiến pháp, Bộ luật hình sự, Bộ luật Tố tụng hình sự, Luật Đặc xá, Luật Thi hành án hình sự, Luật Công an nhân dân, Luật Tổ chức tòa án nhân dân, Luật Tổ chức Viện kiểm sát nhân dân v.v. Do đó, đề nghị cần rà soát kỹ để bảo đảm tính thống nhất, đồng bộ, đúng chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của các cơ quan có liên quan trong hoạt động dẫn độ.

Trên đây là ý kiến của Bộ Thông tin và Truyền thông gửi Quý Bộ đề tổng hợp.

Trân trọng./...~~TH~~

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (đề b/c);
- Thứ trưởng Bùi Hoàng Phương;
- Lưu: VT, PC, LHL;

**K.T. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Bùi Hoàng Phương

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 9273 /BGTVT-PC

Hà Nội, ngày 27 tháng 08 năm 2024

V/v tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ

Kính gửi: Bộ Công an

BỘ CÔNG AN	
CỤC PHÁP CHẾ VÀ CẢI CÁCH	
HÀNH CHÍNH, TỰ PHÁP	
STT	Số
Ngày	Ngày

Bộ Giao thông vận tải nhận được văn bản số 2691/BGA-V03 ngày 09/08/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ. Sau khi nghiên cứu, Bộ Giao thông vận tải có ý kiến như sau:

I. Ý kiến chung:

1. Về thành phần hồ sơ dự án Luật Dẫn độ: đề nghị rà soát, bổ sung các thành phần hồ sơ theo quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật và các văn bản hướng dẫn.

2. Về kỹ thuật soạn thảo văn bản: đề nghị rà soát thể thức, kỹ thuật cho phù hợp với Mục 2 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14/5/2016 quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật và Nghị định số 154/2020/NĐ-CP sửa đổi, bổ sung Nghị định số 34/2016/NĐ-CP. Ví dụ tại dự thảo Luật: lỗi chính tả “Các tài liệu...” (trang 8), “toàn án” (trang 9),...; lỗi thứ tự - điểm f (trang 11),... Đồng thời, đề nghị cân nhắc không sử dụng cụm từ “có thể” trong toàn bộ dự thảo Luật.

II. Ý kiến cụ thể đối với dự thảo Luật

1. Đề nghị rà soát, sử dụng thống nhất các cụm từ “Cơ quan Trung ương về dân độ”, “Cơ quan trung ương về hoạt động dẫn độ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam”, “Cơ quan Trung ương của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam”, “Cơ quan Trung ương về dẫn độ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam”,... hoặc nghiên cứu, xem xét quy định cụ thể là Bộ Công an, vì dự thảo Luật Dẫn độ cũng đang quy định duy nhất một Cơ quan Trung ương về dẫn độ là Bộ Công an.

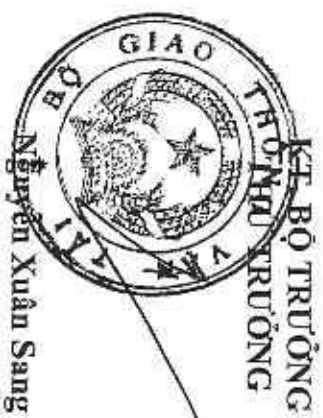
2. Đối với điểm c khoản 1 Điều quy định về “Quá cảnh” (trang 6): đề nghị nghiên cứu chỉnh lý theo hướng “... để *tam* giữ người bị yêu cầu dẫn độ *quá cảnh* qua lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam”.

3. Đối với Điều quy định về Hiệu lực thi hành (trang 20): đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo nghiên cứu, quy định theo hướng liệt kê cụ thể các Điều, khoản quy định về dẫn độ trong Luật Tương trợ tư pháp số 08/2007/QH12 được bãi bỏ hiệu lực nhằm đảm bảo tính chính xác, rõ ràng, minh bạch của văn bản quy phạm pháp luật.

Trên đây là ý kiến của Bộ Giao thông vận tải gửi Quý Bộ nghiên cứu, tham khảo./. *Luoi*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (đề b/c);
- Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp;
- Lưu: VT, PC.



HỘI LIÊN HIỆP PHỤ NỮ VIỆT NAM
ĐOÀN CHỮ TỊCH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 4304/ĐCT- CSLP

Hà Nội, ngày 21/09/2024

V/v: góp ý dự thảo Luật Dẫn độ
BỘ CÔNG AN
CỤC PHÁP CHẾ VÀ CẢI CÁCH
HÀNH CHÍNH, TƯ PHÁP

ĐẾN

Số: 1506

Ngày: 21/10

Kính gửi: Bộ Công an

ĐẾN

Số: 1506

Ngày: 21/09/2024

Chuyển: 1503

Lưu hồ sơ số: 1503

Chuyển: 1503
Số và ký hiệu HS: 1503
Phức tạp công văn số 3398/BCA-V03 ngày 27/9/2024 của Bộ Công an về xin

ý kiến về hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, Trung ương Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam cơ bản nhất trí với các nội dung được trình bày tại hồ sơ xây dựng dự án Luật dẫn độ và Dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành hình phạt tù. Bên cạnh đó, Trung ương Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam có một số ý kiến như sau:

1. Về thành phần hồ sơ

Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo bổ sung thành phần hồ sơ theo quy định tại Điều 58 Luật ban hành văn bản quy phạm pháp luật. Theo đó cần bổ sung báo cáo đánh giá tác động chính sách, báo cáo lồng ghép vấn đề bình đẳng giới.

2. Đối với Dự thảo Luật Dẫn độ

2.1. Về thực hiện lồng ghép giới trong dự thảo Luật

- Trong dự thảo Báo cáo tổng kết thi hành tương tự tư pháp năm 2007 trong hoạt động dẫn độ “tính đến tháng 9/2024 Bộ Công an đã tiếp nhận và xử lý 43 yêu cầu dẫn độ” cần được phân tách về giới và có đánh giá cụ thể liên quan đến thi hành luật tương tự tư pháp về dẫn độ để có căn cứ thực hiện lồng ghép giới trong dự thảo luật. Bên cạnh đó, việc dẫn độ có thể khiến cả nhân bị yêu cầu dẫn độ gặp phải rủi ro bị phân biệt đối xử, bị bạo lực dưới các hình thức khác nhau trong quá trình dẫn độ... Trong trường hợp người bị dẫn độ là phụ nữ mang thai cần nghiên cứu, xem xét các lý do nhân đạo để hoãn hoặc từ chối dẫn độ.

2.2. Một số nội dung cụ thể khác:

1) Về nguyên tắc dẫn độ (Điều 4 dự thảo):

+ Đề nghị bổ sung nguyên tắc về “bình đẳng giới”, “nhân đạo” trong dẫn độ.
+ Tại khoản 2 quy định: “Trong trường hợp điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc tham gia có quy định về hoạt động dẫn độ khác với quy định của pháp luật Việt Nam thì áp dụng quy định của điều ước quốc tế đó”.

Đề nghị bỏ sung nội dung “*nhưng không được trái với Hiến pháp Việt Nam*” đảm bảo chặt chẽ, thống nhất với Luật Điều ước quốc tế¹.

2) Về từ chối dẫn độ cho nước ngoài (Điều 7 dự thảo)

Đề nghị quy định thống nhất cách sử dụng một số cụm từ “sẽ từ chối” và “bắt buộc từ chối” dẫn độ. Tại khoản 3 Điều 7 quy định “3. Nếu có căn cứ chắc chắn người bị yêu cầu dẫn độ thuộc trường hợp bắt buộc từ chối dẫn độ thì Cơ quan Trung ương của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sẽ ra thông báo từ chối dẫn độ mà không cần Tòa án nhân dân có thẩm quyền xem xét, thụ lý hồ sơ”. Tuy nhiên, dự thảo luật chưa quy định trường hợp nào bắt buộc từ chối dẫn độ. Trong khi khoản 2 quy định các trường hợp sẽ từ chối dẫn độ. Vậy liệu “sẽ từ chối dẫn độ” có thuộc trường hợp “bắt buộc từ chối dẫn độ” không?

3) Về Chi phí trong hoạt động dẫn độ (Điều 11): “1. Chi phí trong hoạt động dẫn độ thực hiện theo quy định của điều ước quốc tế về dẫn độ hoặc theo thỏa thuận giữa cơ quan có thẩm quyền của các bên có liên quan. 2. Trong trường hợp Việt Nam chịu chi phí cho việc dẫn độ thì chi phí đó do ngân sách nhà nước bảo đảm theo quy định của pháp luật”.

Dự thảo từ trình cần giải thích vì sao thay đổi nội dung này so với Luật Tương trợ tư pháp. Theo quy định tại Điều 48 Luật Tương trợ tư pháp 2007 thì: “Nước yêu cầu dẫn độ phải chịu mọi chi phí về dẫn độ, trừ trường hợp có thỏa thuận khác. Trong trường hợp Việt Nam chịu chi phí cho việc dẫn độ thì chi phí đó do ngân sách nhà nước bảo đảm”. Trong Báo cáo tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp trong hoạt động dẫn độ và trong Từ trình cũng chưa giải trình nội dung này.

4) Về trình tự, thủ tục đưa ra cam kết không thi hành hình phạt tử hình (Điều 13)

Việc quy định cam kết không áp dụng hình phạt tử hình là vấn đề rất lớn, rất phức tạp chưa được quy định trong Luật Tương trợ tư pháp hiện hành. Do đó, cần nghiên cứu kỹ lưỡng, thận trọng, chặt chẽ trong các quy định, tránh trường hợp đối tượng phạm tội bỏ trốn đến quốc gia có yêu cầu cam kết không áp dụng tử hình trong dẫn độ để thoát án tử hình khi về Việt Nam.

5) Về các tài liệu kèm theo văn bản dẫn độ (Điều 17)

Tại điểm k khoản 1: “Một số chứng cứ chứng minh hành vi phạm tội của người bị yêu cầu dẫn độ, bao gồm...”. Đề nghị bỏ từ “một số”, bổ sung thêm nguồn chứng cứ phù hợp với điều 87 Bộ Luật tố tụng hình sự năm 2015².

¹ Luật Điều ước quốc tế 2016.

Điều 6 Điều ước quốc tế và quy định của pháp luật trong nước

² “1. Trường hợp văn bản quy phạm pháp luật và điều ước quốc tế mà nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam là thành viên có quy định khác nhau về cùng một vấn đề thì áp dụng quy định của điều ước quốc tế đó, trừ Hiến pháp”.

² Bộ Luật tố tụng hình sự.

6) Về dẫn độ đơn giản (Điều 29)

Đề nghị quy định cụ thể thế nào là “dẫn độ đơn giản” và được áp dụng trong trường hợp nào. Dự thảo mới chỉ quy định trong trường hợp người bị yêu cầu dẫn độ đồng ý bằng văn bản với việc dẫn độ thì cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam có thể xem xét áp dụng thủ tục dẫn độ đơn giản.

- Đề nghị bỏ *sung quy định liên quan đến xử lý hành vi vi phạm quy định về dẫn độ*. Hiện dự thảo luật chưa quy định về vấn đề này.

3. Đối với Dự thảo Luật chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

1) Về giải thích từ ngữ

Tại khoản 8 Điều 3 “Quốc gia có mối quan hệ cộng đồng của người đang chấp hành án phạt tù”: Cần xem xét có cần thiết quy định không vì nội dung này không thấy thể hiện xuyên suốt trong dự thảo Luật.

2) Đối với nguyên tắc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (Điều 4)

Đề nghị nghiên cứu bỏ *sung* thêm một khoản về đảm bảo nguyên tắc bình đẳng giới.

3) Đối với các trường hợp đặc biệt khi xem xét điều kiện về thời hạn chưa chấp hành án phạt tù (Điều 6)

Tại khoản 3 Điều 6 đề nghị nghiên cứu bỏ *sung* thêm một số đối tượng đặc biệt để xem xét điều kiện về thời hạn chưa chấp hành án phạt tù như sau: (+) Người lao động là người duy nhất trong gia đình nếu phải chấp hành hình phạt tù thì gia đình gặp khó khăn đặc biệt và (+) Một số trường hợp đặc biệt khác theo quy định của pháp luật (do nhu cầu công việc).

4) Đối với quy định về ngôn ngữ trong chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (Điều 8)

+ Khoản 1 Điều 8 đề nghị nghiên cứu bỏ *sung* nội dung (chữ nghiêng) như sau: Trường hợp giữa Việt Nam và nước ngoài đã có điều ước quốc tế về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù thì ngôn ngữ được dùng trong chuyển giao là ngôn ngữ được quy định trong điều ước quốc tế đó,...

+ Tại Khoản 3 Điều 8. Viết hoa chữ “trong” và thay từ “trong” bằng từ “thực hiện”... thành: “Cơ quan Trung ương thực hiện hoạt động...”

Điều 87. Nguồn chứng cứ

1. Chứng cứ được thu thập, xác định từ các nguồn:

- a) Vật chứng;
- b) Lời khai, lời trình bày;
- c) Dữ liệu điện tử;
- d) Kết luận giám định, định giá tài sản;
- đ) Biên bản trong hoạt động khởi tố, điều tra, truy tố, xét xử, thi hành án;
- e) Kết quả thực hiện ủy thác tư pháp và hợp tác quốc tế khác;
- g) Các tài liệu, đồ vật khác.

5) Đối với văn bản yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù và các tài liệu kèm theo (Điều 22)

Đề nghị nghiên cứu bổ sung về: Thời gian thực hiện chuyển giao.

6) Đối với chuyển đổi hình phạt (Điều 25)

Đề nghị bổ sung vào tiêu đề của điều thêm từ "Nguyên tắc" ... và sửa thành: Nguyên tắc chuyển đổi hình phạt để khẳng định nhấn mạnh nội dung trong quy định mới này.

7) Đối với thực hiện thi hành án phạt tù đối với người đang chấp hành án phạt tù được tiếp nhận về Việt Nam (Điều 30)

+ Khoản 3: Đề nghị bỏ từ "tha tù" trong cụm từ "Trong trường hợp nhận được thông báo về quyết định giảm thời hạn chấp hành án phạt tù, tha tù..." (không hiểu thừa chữ hay dụng ý gì...).

+ Tại khoản 4: Cần thống nhất cách gọi: "Người chưa thành niên" với cách gọi "Người dưới 18 tuổi" được quy định tại khoản 3 điều 6.

8) Về trách nhiệm của Viện kiểm sát nhân dân các cấp (Điều 52)

Đề nghị đưa quy định về trách nhiệm của Viện kiểm sát cấp cao lên trước trách nhiệm của Viện kiểm sát nhân dân cấp tỉnh.

9) Đề nghị nghiên cứu bổ sung thêm 1 điều quy định về trách nhiệm của MTTQ Việt Nam và các tổ chức chính trị - xã hội trong tuyên truyền, giám sát việc thực hiện các quy định Luật này.

Trên đây là ý kiến của Trung ương Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam. Kính gửi Quý Bộ nghiên cứu, tổng hợp, hoàn thiện các dự thảo Luật. *M*
Trân trọng!

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- TTĐCT (đề b/c)
- Lưu: VT, CSLP (03).



Số: 422/CCB-BPL

Hà Nội, ngày 14 tháng 10 năm 2024

V/v góp ý hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và
Luật Chuyển giao người đang chấp hành
án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an.

BỘ CÔNG AN	
CỤC PHÁP CHẾ VÀ CẢI CÁCH	
HÀNH CHÍNH, TƯ PHÁP	
ĐẾN	Số: <u>15086</u>
Chuyên: <u>15</u>	Ngày: <u>21/10</u>
Số và ký hiệu HS:	

Trà lời Công văn số 3398/BCA-V03 ngày 27/9/2024 của Bộ Công an về việc xin ý kiến tham gia đối với hồ sơ xây dựng dự án Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, sau khi nghiên cứu hồ sơ 2 dự án Luật, Trung ương Hội Cựu chiến binh Việt Nam cơ bản nhất trí với hồ sơ 2 dự án Luật trình Thủ tướng Chính phủ; nhất trí với những chủ trương, kiến nghị, đề xuất được trình bày trong hồ sơ 2 dự án Luật, đồng thời có một số ý kiến như sau:

Đ.T. Thảo + Tuấn 1. Một số vấn đề chung

20/10/24 a) Đối với 2 dự thảo Báo cáo tổng kết thi hành Luật

Trung ương Hội Cựu chiến binh Việt Nam nhất trí với nội dung, những đánh giá và đề xuất, kiến nghị của cơ quan chủ trì soạn thảo được trình bày trong Báo cáo tổng kết. Tuy nhiên, Báo cáo tổng kết thi hành luật cần được thực hiện một cách có hệ thống, đảm bảo tính chính xác và khách quan để có thể đưa ra những nhận định và đề xuất cụ thể, góp phần hoàn thiện hệ thống pháp luật. Vì vậy, về bố cục, đề nghị Ban Soạn thảo chỉnh sửa dự thảo Báo cáo theo bố cục sau đây: 1. Thông tin tổng quan về luật TTTP; 2. Tình hình triển khai và thi hành Luật TTTP (trong lĩnh vực được tổng kết); 3. Kết quả thi hành (trong lĩnh vực được tổng kết); 4. Những khó khăn, vướng mắc; 5. Kiến nghị và đề xuất; 6. Đánh giá chung.

b) Đối với Tờ trình dự thảo 2 Luật

Bổ sung thêm mục đánh giá khả năng định tính thống nhất của dự thảo 2 Luật so với các văn bản quy phạm pháp luật trong cùng lĩnh vực và các lĩnh vực có liên quan đến nội dung dự án, dự thảo; tính tương thích của dự thảo 2 Luật với điều ước quốc tế có liên quan mà nước ta là thành viên.

c) Đối với hồ sơ 2 dự án Luật

Bổ sung thêm bản tổng hợp, giai trình, tiếp thu ý kiến góp ý; bản chụp ý kiến góp ý của các bộ, cơ quan ngang bộ và Nghị quyết của Chính phủ về đề nghị xây dựng luật gửi Bộ Tư pháp để chủ trì thẩm định trước khi trình Chính phủ.

2. Một số nội dung cụ thể:

a) Đề nghị Ban soạn thảo nghiên cứu, cần nhắc sự cần thiết phải nêu quá cụ thể về tổ chức, biên chế cán bộ cấp Phòng khi trình bày về nguồn nhân lực đảm bảo cho việc thi hành trong 1 dự án Luật. Nếu cần thiết, đề nghị chỉnh sửa số liệu biên chế Phòng Pháp luật và điều ước quốc tế thuộc Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp Bộ Công an cho khớp giữa Báo cáo Tổng kết (12 người, gồm 3 lãnh đạo Phòng và 9 cán bộ) và Tờ trình (13 người, gồm 4 lãnh đạo Phòng và 9 cán bộ).

b) Đối với dự thảo Luật dẫn độ:

- Đề nghị Ban Soạn thảo nghiên cứu, bổ sung thêm khái niệm “Dẫn độ đơn giản” vào Điều Giải thích từ ngữ để thuận tiện cho việc nghiên cứu, áp dụng thay vì phải tham khảo Hiệp định mẫu về dẫn độ năm 1990 của Liên Hợp quốc.

- Về quy định từ chối dẫn độ cho nước ngoài:

+ Khoản 1 quy định các trường hợp bắt buộc phải từ chối dẫn độ. Vì vậy, đề nghị Ban Soạn thảo thay từ “sẽ” bằng từ “phải”, chỉnh sửa như sau:

“Cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam *phải* từ chối dẫn độ cho nước ngoài nếu yêu cầu dẫn độ thuộc một trong các trường hợp sau đây:”

+ Khoản 2 quy định tội phạm bị yêu cầu dẫn độ là tội phạm liên quan đến chính trị, quân sự thuộc trường hợp có thể bị từ chối dẫn độ.

Đề nghị có hướng dẫn, giải thích cụ thể những tội phạm nào thì bị coi là có “liên quan đến chính trị, quân sự”.

+ Khoản 3, đề nghị sửa đoạn: “Nếu có căn cứ chắc chắn người bị yêu cầu dẫn độ thuộc trường hợp bắt buộc từ chối dẫn độ thì Cơ quan Trung ương của nước CHXHCN Việt Nam sẽ ra thông báo...” như sau: “Nếu có căn cứ chắc chắn người bị yêu cầu dẫn độ thuộc trường hợp *quy định tại Khoản 1 Điều này* thì Cơ quan Trung ương của nước CHXHCN Việt Nam *phải* ra thông báo...”

- Về cơ quan lập yêu cầu dẫn độ để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc đề thi hành án:

Khoản 1: Đề nghị bổ sung thêm Tòa án quân sự vào số các chủ thể có thẩm quyền lập yêu cầu dẫn độ, trong trường hợp Tòa án quân sự đang thụ lý vụ án hình sự mà bị can, bị cáo, người bị kết án phạt tù bỏ trốn. Chỉnh sửa, bổ sung và biên tập lại như sau:

“Cơ quan Trung ương về dẫn độ, Cơ quan điều tra, Viện kiểm sát nhân dân, Tòa án nhân dân, *Tòa án quân sự* của Việt Nam đang thụ lý vụ án hình sự mà bị can, bị cáo, người bị kết án phạt tù bỏ trốn khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội

chủ nghĩa Việt Nam là cơ quan lập yêu cầu dẫn độ để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc thi hành án”.

Khoản 2: Đề nghị bổ sung thêm Cơ quan Quản lý thi hành án hình sự Bộ Quốc phòng vào các chủ thể có thẩm quyền lập yêu cầu dẫn độ trong trường hợp phạm nhân đang chấp hành án phạt tù trong các trại giam, trại tạm giam quân sự bỏ trốn. Chính sửa, biên tập lại như sau:

“Trong trường hợp phạm nhân đang chấp hành án phạt tù bỏ trốn khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thì cơ quan lập yêu cầu dẫn độ là Cơ quan Trung ương của Việt Nam về dẫn độ, cơ quan quản lý thi hành án hình sự Bộ Công an, *Cơ quan Quản lý thi hành án hình sự Bộ Quốc phòng* hoặc cơ quan điều tra đang thụ lý vụ án trốn khỏi nơi giam, giữ hoặc trốn khi đang bị áp giải”.

- Dự thảo Điều luật về thụ lý, xem xét và quyết định dẫn độ: Đề nghị bổ sung Tòa án quân sự cấp quân khu vào cơ quan có trách nhiệm xem xét và quyết định dẫn độ. Cụ thể:

+ Khoản 1 được chỉnh sửa, bổ sung như sau: “1... Tòa án nhân dân cấp tỉnh, *Tòa án quân sự cấp quân khu* nơi người bị yêu cầu dẫn độ đang cư trú, đang bị tạm giam, tạm giữ hoặc chấp hành hình phạt tù...”

Trong thời hạn chuẩn bị xem xét yêu cầu dẫn độ, Tòa án nhân dân cấp tỉnh, *Tòa án quân sự cấp quân khu* có quyền yêu cầu cơ quan có thẩm quyền của nước yêu cầu dẫn độ làm rõ thông tin trong hồ sơ yêu cầu dẫn độ...”

+ Khoản 2 được chỉnh sửa, bổ sung như sau: “2. Trong thời hạn 60 ngày, kể từ ngày thụ lý hồ sơ yêu cầu dẫn độ, tùy từng trường hợp mà Tòa án nhân dân cấp tỉnh, *Tòa án quân sự cấp quân khu* ra một trong các quyết định sau đây:”

+ Khoản 3 được chỉnh sửa, bổ sung như sau: “3. Tòa án nhân dân cấp tỉnh, *Tòa án quân sự cấp quân khu* mở phiên họp xem xét hồ sơ yêu cầu dẫn độ trong thời hạn 30 ngày, kể từ ngày ra Quyết định xem xét yêu cầu dẫn độ...”

+ Khoản 4, đề nghị bổ sung thêm sự tham gia của Kiểm sát viên Viện kiểm sát quân sự cùng cấp, chỉnh sửa và biên tập lại như sau: “4. Phiên họp xem xét hồ sơ yêu cầu dẫn độ do Hội đồng gồm ba thẩm phán tiến hành, trong đó có một thẩm phán làm chủ tọa và có sự tham gia của Kiểm sát viên Viện kiểm sát nhân dân, *Kiểm sát viên Viện kiểm sát quân sự cùng cấp*.”

+ Khoản 5 đề nghị bổ sung thêm Tòa án quân sự cấp quân khu và Viện kiểm sát quân sự cùng cấp, chỉnh sửa và biên tập lại như sau: “5. Chậm nhất là 10 ngày làm việc, kể từ ngày ra quyết định dẫn độ hoặc từ chối dẫn độ, Tòa án nhân dân cấp tỉnh, *Tòa án quân sự cấp quân khu* phải gửi quyết định đó cho người bị yêu

cầu dân độ, Viện kiểm sát nhân dân, *Viện kiểm sát quân sự cùng cấp*, Bộ Công an để thực hiện các quyền và nghĩa vụ theo quy định của pháp luật.

- Tương tự như trên, Trung ương Hội Cựu chiến binh Việt Nam đề nghị Ban soạn thảo, rà soát, bổ sung thêm Tòa án quân sự và Viện kiểm sát quân sự vào dự thảo các điều luật quy định về: Kháng cáo, kháng nghị Quyết định dẫn độ, Quyết định từ chối dẫn độ, Thi hành quyết định dẫn độ, Áp giải người bị dẫn độ, Hoãn thi hành quyết định dẫn độ và tiếp tục thi hành quyết định dẫn độ, Dẫn độ lại...

c) Đối với dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

- Trong điều kiện hiện nay, khi Việt Nam mở rộng hợp tác với các nước, có nhiều đối tượng thuộc sự quản lý của Quân đội đi công tác, học tập ở nước ngoài, và ngược lại, có nhiều người nước ngoài đến Việt Nam để làm việc, tham quan du lịch. Trên thực tế, những đối tượng này hoàn toàn có thể phạm tội liên quan đến Quân đội, thuộc thẩm quyền xét xử của Tòa án quân sự và chấp hành án phạt tù trong các trại giam quân sự. Vì vậy, Trung ương Hội Cựu chiến binh Việt Nam đề nghị Ban soạn thảo rà soát lại toàn bộ nội dung dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù để bổ sung Tòa án quân sự và Viện Kiểm sát quân sự cấp quân khu vào các cơ quan có thẩm quyền trong việc quyết định chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù tại dự thảo các Điều luật tương ứng.

- Về ngôn ngữ trong chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (Điều 8 dự thảo): Đề nghị bổ sung đoạn “ngôn ngữ trong chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù” vào Khoản 1 Điều 8 dự thảo, chỉnh sửa và biên tập lại như sau:

“1. Trường hợp giữa Việt Nam và nước ngoài đã có điều ước quốc tế về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, *ngôn ngữ trong chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù là ngôn ngữ được quy định trong điều ước quốc tế đó.*”

- Quy định về hủy quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù (Điều 27 dự thảo): Đề nghị bổ sung thêm từ bị hủy vào Khoản 1 Điều 27 dự thảo, chỉnh sửa và biên tập lại như sau:

“1. Quyết định thi hành quyết định tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù bị *hủy* trong các trường hợp sau đây:”

- Về việc tổ chức tiếp nhận người được chuyển giao (Điều 28 dự thảo): Điều 28 dự thảo thuộc Chương II- Tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù tại nước ngoài về Việt Nam. Vì vậy, tên và nội dung Điều 28 chưa phù hợp:

“Điều 28. Áp giải người được chuyển giao

Bộ Công an tổ chức việc áp giải người được chuyển giao đến địa điểm bàn giao và vào thời gian đã thống nhất với cơ quan có thẩm quyền của nước chuyển giao.”

Đề nghị chỉnh sửa, biên tập lại như sau:

“Điều 28. *Tiếp nhận* người được chuyển giao

Bộ Công an tổ chức việc *tiếp nhận*, áp giải người được chuyển giao từ địa điểm bàn giao và vào thời gian đã thống nhất với cơ quan có thẩm quyền của nước chuyên giao.”

Đề nghị Bộ Công an nghiên cứu, chỉnh sửa, hoàn thiện hồ sơ dự án 2 Luật gửi Bộ Tư pháp thẩm định trước khi trình Thủ tướng Chính phủ theo quy định. 

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT, H.sơ, BPL; B4.

TL. CHỦ TỊCH
TRƯỞNG BAN PHÁP LUẬT



Nguyễn Văn Hạnh

Số: 2332/TLD - CSPL
V/v tham gia ý kiến hồ sơ xây dựng
Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Hà Nội, ngày 10 tháng 10 năm 2024

VAN PHONG BỘ CÔNG AN

ĐẾN

Số: 2301/4
Ngày: 10/10/24

Chuyên: VCS
Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

Chuyển: VCS

kg. Me Noa + Tva

14/10/2024

Phúc đáp Công văn số 3349/BCA-V03 ngày 24/9/2024 của Bộ Công an về việc hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, qua nghiên cứu, Tổng Liên đoàn có ý kiến như sau:

1. Cơ bản nhất trí với dự thảo các báo cáo rà soát, báo cáo tổng kết về công tác dẫn độ và công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù do Bộ Công an chủ trì soạn thảo.

2. Đề nghị rà soát kỹ thuật soạn thảo văn bản (ví dụ: tên của dự thảo báo cáo tổng kết về công tác dẫn độ thiếu từ "Luật"), điều chỉnh tên các mục, tiểu mục đảm bảo thống nhất kết cấu giữa dự thảo hai báo cáo tổng kết.

3. Một số ý kiến cụ thể

- Kết cấu của cả hai dự thảo báo cáo chưa cân đối, đang tập trung nhiều cho đánh giá thuận lợi, khó khăn, vướng mắc và nguyên nhân của khó khăn, vướng mắc. Đề nghị nghiên cứu, điều chỉnh các dự thảo, cần tập trung vào tổng kết, đánh giá kết quả thực hiện Luật Tương trợ tư pháp về công tác dẫn độ, chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù để đảm bảo logic, thuyết phục.

- Tên của 01 báo cáo là "Tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp năm 2007 trong hoạt động dẫn độ", tuy nhiên nội dung báo cáo đề cập đến nội dung hoạt động dẫn độ trong phần thực tiễn (Mục I) không nhiều, đề nghị nghiên cứu làm rõ kết quả đạt được, những khó khăn, vướng mắc khi thực hiện công tác dẫn độ theo Luật Tương trợ tư pháp 2007 trong phần thực tiễn.

- Đề nghị nghiên cứu, bổ sung đề xuất, kiến nghị về "xây dựng Luật Dẫn độ, Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù để hoàn thiện thể chế, đáp ứng yêu cầu trong tình hình mới". Bởi đây là giải pháp căn bản, dựa trên kết quả tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp 2007 cho thấy rõ sự cần thiết phải xây dựng hai dự án luật mới theo đề xuất của Bộ Công an.

Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam trân trọng gửi Bộ Công an tổng hợp, hoàn thiện dự thảo.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đồng chí Chủ tịch (để b/c);
- Lưu: VT, CSPL



Số: 486 /LDLSVN

Hà Nội, ngày 07 tháng 10 năm 2024

V/v đề nghị cho ý kiến các dự thảo Báo cáo và soát VBQPPL liên quan đến dân độ và chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; tổng kết về hoạt động dân độ, chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Kính gửi: Bộ Công an

BỘ CÔNG AN	
CỤC PHÁP CHẾ VÀ CẢI CÁCH	
HÀNH CHÍNH, TƯ PHÁP	
Số: 486/Đ	Ngày: 07/10/2024
Chuyển:	
Số và ký hiệu HS:	

Ngày 30/9/2024 Liên đoàn Luật sư Việt Nam ("Liên đoàn") nhận được Công văn số 3349/BCA-V03 của Bộ Công an đề nghị cho ý kiến dự thảo Báo cáo rà soát các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến 2 dự án Luật Dân độ, dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù và dự thảo Báo cáo tổng kết việc thi hành công tác dân độ và công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Sau khi nghiên cứu, Liên đoàn Luật sư Việt Nam có ý kiến như sau:

1. Về dự thảo Báo cáo tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp năm 2007 trong hoạt động dân độ (giai đoạn 2008-2024)

Nhìn chung, Báo cáo đã nêu được thực trạng công tác dân độ, các khó khăn, vướng mắc trong quá trình thực thi hoạt động dân độ xuất phát từ thực tiễn cũng như từ quy định của văn bản quy phạm pháp luật. Về cơ bản, Liên đoàn đồng ý với các nội dung Báo cáo. Để báo cáo hoàn chỉnh hơn, Liên đoàn xin đề nghị lưu ý thêm một số vấn đề sau đây:

1.1. Về vấn đề xác định vị trí, vai trò của cơ quan trung ương và cơ quan đầu mối trong công tác dân độ cần có một cách hiểu chính xác với thực tế khách quan vì các lý do sau đây:

Thứ nhất, khi quy định Bộ Tư pháp là cơ quan giúp Chính phủ thống nhất quản lý nhà nước về công tác Tương trợ tư pháp là hoàn toàn phù hợp và đúng với chức năng chung của cơ quan này.

Trong các hoạt động ngoại giao, vai trò của Bộ Ngoại giao là cơ quan đầu mối giúp Chính Phủ trong việc xem xét áp dụng "nguyên tắc có đi, có lại" trong hoạt động dân độ với các nước hữu quan về công tác tương trợ tư pháp trong lĩnh vực này là hoàn toàn phù hợp và đúng với chức năng của Bộ Ngoại giao vì cơ quan này nắm vững các thông lệ quốc tế và có đủ đội ngũ cán bộ đủ trình độ, chuyên sâu về ngoại giao, ngoại ngữ.



Thứ hai, Bộ Công an là cơ quan trung ương về công tác tương trợ tư pháp bao gồm cả dẫn độ, chuyển giao người thi hành án phạt tù v.v... được hiểu là đề cập đến vai trò của cơ quan quản lý nước chuyển ngành. Điều này không đồng nghĩa với đề xuất của các báo cáo là tất cả đều giao hết cho Bộ Công an làm đầu mối, dẫn đến tạo gánh nặng của công việc, vượt quá khả năng, năng lực của cơ quan, do thiếu nhân lực, vật lực và thiếu chuyên sâu về các lĩnh vực hoạt động tư pháp đối ngoại.

Tại trang 24 của Báo cáo cũng đã nhận định rõ rằng: “*Dẫn độ là kênh hợp tác chính thức của Nhà nước, việc áp dụng phải đảm bảo không chỉ các yêu cầu về pháp luật, nghiệp vụ mà cả các yêu cầu về chính trị, ngoại giao đồng thời phụ thuộc hoàn toàn vào thiện chí của phía nước ngoài.*” Do đó, cần nhìn nhận đúng vai trò của cơ quan đầu mối và cơ quan trung ương để không làm thay đổi chức năng, nhiệm vụ của các cơ quan trong bộ máy nhà nước Việt Nam hiện hành vì Nhà nước Việt Nam hoạt động theo nguyên tắc phân cấp, phân quyền nhưng có sự phối hợp nhịp nhàng giữa các ngành và các cấp dưới sự lãnh đạo của Đảng và quản lý của Chính phủ.

1.2. Mục 1 về thực tiễn hoạt động dẫn độ: Theo chúng tôi, tại Mục 1, điểm 1.1 và 1.2 của Báo cáo cần thể hiện rõ hơn về *giai đoạn đưa ra số liệu yêu cầu dẫn độ* (thời điểm bắt đầu và kết thúc việc lấy số liệu, ví dụ: từ 01/01/2008 đến 15/09/2024), vì ở cả 2 điểm 1.1. Về yêu cầu dẫn độ của nước ngoài; 1.2. Về yêu cầu dẫn độ của Việt Nam (trang 1 và 2 dự thảo Báo cáo) chỉ nêu “*Tính đến tháng 9/2024*” là còn chung chung, chưa rõ ràng về *giai đoạn thống kê, lấy số liệu*.

1.3. Đề nghị bỏ đoạn “*Từ những nội dung trên... đảm bảo phù hợp với chủ trương, quy định của Đảng và Nhà nước*” tại Mục 1.3 (trang 5), vì đây là Báo cáo tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp trong hoạt động dẫn độ nên nội dung đoạn trên cho rằng việc ban hành Luật Dẫn độ sẽ không làm phát sinh yêu cầu bổ sung về biên chế... có thể là chưa phù hợp, không cần thiết (nên đưa vào đánh giá tác động của việc ban hành Luật Dẫn độ thi phù hợp hơn).

2. Về dự thảo Báo cáo tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp năm 2007 trong hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

2.1. Đề nghị rà soát các số liệu đưa ra trong Báo cáo, vì Liên đoàn nhận thấy, có sự chưa thống nhất về số liệu đưa ra trong Báo cáo. Tại trang 9 Báo cáo nêu rằng “*có 607 phạm nhân là người nước ngoài thuộc 28 quốc tịch khác nhau*” nhưng chỉ nhận được “*97 hồ sơ yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù từ Việt Nam ra nước ngoài để tiếp tục chấp hành án phạt tù*” và

thực tế Việt Nam chỉ mới thực hiện chuyển giao 38 trường hợp người chấp hành án phạt tù là người nước ngoài tại Việt Nam cho phía nước ngoài.

Tuy nhiên, tại trang 13 lại thống kê cho rằng: “Trong 16 năm qua, số lượng vụ việc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù tăng gấp nhiều nhưng số lượng cán bộ thực hiện công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù thì cơ bản là không tăng”. Ngay tại trang này lại có số liệu là 594 người nước ngoài đang chấp hành án phạt tù ở VN chứ không phải 607 người như đã nêu phía trên. Tương tự tại điểm 5.2 thì số đơn yêu cầu lại là 91 mà không phải 97...

2.2. Điểm 3.3 (trang 13) có nội dung liên quan đến việc sửa đổi trong Luật Tương trợ tư pháp về việc ghi nhận “Bộ Công an là Cơ quan Trung ương về chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù” bị lặp lại tại phần lưu ý thứ nhất đến thứ 2 (vấn nhắc lại), đề nghị có thể viết gọn ý này lại là “Luật Tương trợ tư pháp nên quy định Bộ Công an là Cơ quan Trung ương... để đảm bảo sự thống nhất giữa các Điều ước quốc tế, các Hiệp định quốc tế và Bộ luật Tổ tụng hình sự năm 2015 cũng như trong Luật Công an nhân dân năm 2018”.

2.3. Như đã đề cập ở Mục 1.2 nêu trên, tương tự tại điểm 5.1 và 5.1 Mục 1.5 dự thảo Báo cáo tổng kết thi hành Luật Tương trợ tư pháp năm 2007 trong hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù cần thể hiện rõ hơn về *giai đoạn đưa ra số liệu yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù* (thời điểm bắt đầu và kết thúc việc lấy số liệu, ví dụ: từ 01/01/2008 đến 15/09/2024). Do ở các điểm (5.1) Tình hình người nước ngoài chấp hành án phạt tù ở Việt Nam và việc chuyển giao phạm nhân ra nước ngoài (trang 8) và (5.2) Tình hình phạm nhân người Việt Nam đang chấp hành án phạt tù ở nước ngoài và việc tiếp nhận các phạm nhân này về Việt Nam (trang 9) mới chỉ nêu “Tính đến tháng 9/2024” là còn chung chung, chưa rõ ràng về giai đoạn thống kê, lấy số liệu các hoạt động chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù đã được thực hiện.

2.4. Đề nghị rà soát lỗi chính tả, câu chữ vì trong Báo cáo vẫn còn một số lỗi (Trang 14: thừa chữ “hiệp định”; trang 15: “đa phương” viết thành “đa phương”; trang 18: đoạn gần cuối trang nêu “trong hành Thông tư số 01/2013/... làm tối nghĩa câu văn; trang 19: đoạn thứ sáu viết “thống kê” thành “thông kê”; trang 20 (dòng thứ 10 từ trên xuống): phải đổi “từ trước” khi thành “sau khi” vì sau khi có án phạt tù thì mới có hoạt động chuyển giao).

Bản phụ lục đính kèm còn chưa bảo đảm về hình thức, về chiều, hướng và kích thước các cột, nên cần điều chỉnh cho thống nhất theo một mẫu về cột và hướng của văn bản.



3. Về dự thảo Báo cáo rà soát các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến 2 dự án Luật Dẫn độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

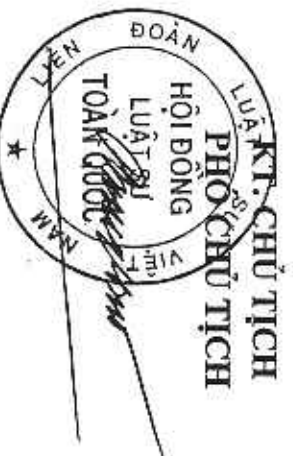
Nội dung các dự thảo Báo cáo cho thấy, cơ quan xây dựng Báo cáo đã rà soát kỹ lưỡng, chi tiết các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến 2 dự án Luật Dẫn độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Tuy nhiên, trong Danh mục văn bản kèm theo Báo cáo, có nhiều văn bản quy phạm pháp luật mới chỉ được kê tên mà chưa thể hiện rõ điều khoản nào của văn bản đó có liên quan đến hoạt động dẫn độ hoặc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Theo chúng tôi, cần rà soát kỹ hơn, nêu rõ điều, khoản, điểm của văn bản liên quan đến dẫn độ hoặc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Trên đây là ý kiến của Liên đoàn Luật sư Việt Nam về dự thảo Báo cáo rà soát các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến 02 dự án Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù và dự thảo Báo cáo tổng kết việc thi hành công tác dẫn độ và công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, xin gửi Bộ Công an để tham khảo.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch LD (để b/c);
- Các PCT LD (để biết);
- Lưu: VPLD, UBXDPL&TGPL.



LS.TS Phan Trung Hoài

**DÀI TRUYỀN HÌNH
VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1387/THVN-VP
V/v hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ và
Luật Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

Hà Nội, ngày 01 tháng 10 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

CỤC PHÁP QUẢN VÀ CẢI CÁCH NÀNG CHUẨN TỰ PHÁP	
TỔNG SƠ	Số: 16.38
Ngày	15
Chức vụ	
Số và họ tên ES:	

Đài Truyền hình Việt Nam nhận được Công văn số 3349/BCA-V03 ngày 24/9/2024 của Bộ Công an đề nghị về việc tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ xây dựng dự án Luật Dẫn độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (sau đây gọi tắt là Dự thảo).

Sau khi rà soát và nghiên cứu, Đài Truyền hình Việt Nam nhất trí với nội dung của Dự thảo.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Tổng Giám đốc (để báo cáo);
- VP (P.TKTHPC);
- Lưu: VT, VP.

**TL. TỔNG GIÁM ĐỐC
CHUYÊN VĂN PHÒNG**



Lê Quyền

kg, đc Ques + Tuấn
14/10/2024

VIỆN HÀN LÂM KHOA HỌC
VÀ CÔNG NGHỆ VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 02 tháng 10 năm 2024

Số và ký hiệu HS: 1468

Số: 2266 /VHL-VP
V/v góp ý kiến đối với dự thảo hồ
sơ xây dựng Luật Dân độ và Luật
Chuyển giao người đang chấp hành
án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN VĂN BẢN ĐIỀN TỰ	
ĐẾN	Số: 22490
Ngày:	
Ghi chú:	103

Phúc đáp Công văn số 3349/BCA-V03 ngày 24/9/2024 của Bộ Công an về việc
tham gia góp ý kiến đối với dự thảo hồ sơ xây dựng Luật Dân độ và Luật Chuyển giao
chuyển người đang chấp hành án phạt tù, Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt
Nam đã nghiên cứu và nhận thấy các dự thảo Báo cáo do Bộ Công an xây dựng đã
rà soát, tổng hợp đầy đủ các văn bản, nghị quyết của Đảng và văn bản quy phạm pháp
luật có liên quan đến dự thảo Luật Dân độ và dự thảo Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù. Dự thảo các Báo cáo nêu trên là phù hợp với tình hình thực tế.
Trên cơ sở đó, Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam nhất trí với nội
dung các dự thảo Báo cáo do Quý Bộ xây dựng.

Trân trọng./.

ly

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch Viện (để b/c);
- Lưu: VT, VP (THPC), KG.

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Trần Tuấn Anh

ly
Đã Đọc + Trả lời
ly
10/10

BẢO HIỂM XÃ HỘI VIỆT NAM CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3502 /BHXH-PC

Hà Nội, ngày 03 tháng 10 năm 2024

V/v TGYK hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ
và Luật Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

VĂN PHÒNG QUẢN LÝ	
Số: 22485	
BỘ TỔNG AN	
CỤC PHÁP CHẾ VÀ CÁCH	
HÀNH CHÍNH, TƯ PHÁP	
Luật số: 146/2024	
Ngày: 15/10/2024	
Chuyên: 05	

Kính gửi: Bộ Công an.

(Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Bảo hiểm xã hội Việt Nam nhận được Công văn số 3349/BCA-V03 ngày 24 tháng 9 năm 2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến đối với hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Sau khi nghiên cứu, Bảo hiểm xã hội Việt Nam nhất trí với dự thảo Báo cáo rà soát các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến 02 dự án Luật nêu trên và dự thảo Báo cáo tổng kết việc thi hành công tác dẫn độ và công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Bảo hiểm xã hội Việt Nam kính gửi Quý Bộ đề tổng hợp chung./

Nơi nhận:

- Như trên;
- Tổng Giám đốc (dề b/c);
- Lưu: VT, PC.

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

Chu Mạnh Sinh

Ng. Đ. Thanh + Trần
19/10/2024
10

Số: 293 /HLGVN

Hà Nội, ngày 03 tháng 10 năm 2024

V/v hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Phúc đáp công văn số 3349/BCA – V03 ngày 24 tháng 9 năm 2024 của Bộ

Công an về việc tham gia ý kiến hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành phạt tù, Hội Luật gia Việt Nam có một số ý kiến cụ thể như sau:

- Tại công văn số 244/CV-HLGVN và 245/CV-HLGVN, Hội luật gia Việt Nam nhất trí sự cần thiết xây dựng Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành phạt tù. Ngoài ra, Hội luật gia có một số ý kiến cụ thể về Tò trình và nội dung của 02 dự án Luật.

- Về dự thảo hồ sơ xây dựng luật, Hội Luật gia Việt Nam về cơ bản nhất trí với dự thảo Báo cáo rà soát các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến 02 dự án Luật và dự thảo Báo cáo tổng kết việc thi hành công tác dẫn độ và công tác chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Trên đây là một số ý kiến đóng góp của Hội Luật gia Việt Nam về hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành phạt tù, xin gửi đến Bộ Công an tham khảo và hoàn thiện dự thảo hồ sơ.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT, Ban NC, XD&PBPL.

Đ/c Tuấn + Thảo

08/10/2024
V.V.



Nguyễn Văn Quyền

**DÀI TRUYỀN HÌNH
VIỆT NAM**

Số: 1387 /THVN-VP
V/v hồ sơ xây dựng Luật Dẫn độ và
Luật Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Hà Nội, ngày 01 tháng 10 năm 2024

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN
VĂN BẢN ĐIỆN TỬ

Số: 21846
Ngày: 10/10/2024

Kính gửi: Bộ Công an

Đài Truyền hình Việt Nam nhận được Công văn số 3349/ĐCA-Y03 ngày 24/9/2024 của Bộ Công an đề nghị về việc tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ xây dựng dự án Luật Dẫn độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (sau đây gọi tắt là Dự thảo).

Sau khi rà soát và nghiên cứu, Đài Truyền hình Việt Nam nhất trí với nội dung của Dự thảo.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Tổng Giám đốc (để báo cáo);
- VP (P.TKTHPC);
- Lưu: VT, VP.

Đ/C Mao' Tuấn

08/10/2024

Lê Quyền



ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG

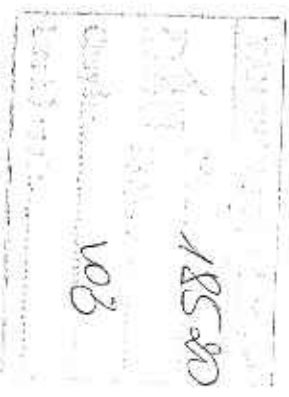
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: ~~193~~ UBND-NCKTGS

Hải Phòng, ngày 06 tháng 9 năm 2024

V/v tham gia ý kiến vào các dự thảo
Hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và Hồ sơ dự
án Luật Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an



Thực hiện đề nghị của Bộ Công an tại Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ; Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; Xét đề nghị của Công an thành phố Hải Phòng tại Tờ trình số 2429/TTr-CA TP-PV01 ngày 23/8/2024,

Ủy ban nhân dân thành phố Hải Phòng có ý kiến như sau:

1. Cơ bản nhất trí với các nội dung, bố cục các dự thảo Hồ sơ nêu trên nhằm thể chế hóa đường lối, chủ trương, chính sách của Đảng và Nhà nước về tăng cường hội nhập quốc tế về pháp luật và cải cách tư pháp và nội luật hóa một số cam kết quốc tế của Việt Nam trong lĩnh vực tư pháp;.

2. Một số ý kiến tham gia vào các dự thảo, cụ thể như sau:

a) Về dự thảo Luật Dẫn độ:

- Điểm a, khoản 2 Điều về ngôn ngữ của hồ sơ yêu cầu dẫn độ có quy định "Trình tự, thủ tục dịch thuật và việc chứng thực các tài liệu được dịch thuật được thực hiện theo quy định của pháp luật Việt Nam và pháp luật của nước được yêu cầu dẫn độ"; điểm b khoản 2, điểm b khoản 3 Điều về ngôn ngữ của hồ sơ yêu cầu dẫn độ có quy định "Trình tự, thủ tục dịch thuật và việc chứng thực các tài liệu được dịch thuật được thực hiện theo quy định pháp luật Việt Nam".

Tuy nhiên, ngoài quy định về chứng thực chữ ký người dịch tại Phòng Tư pháp cấp huyện theo quy định tại Nghị định số 23/2015/NĐ-CP ngày 16/02/2015 của Chính phủ về cấp bản sao từ sổ gốc, chứng thực bảo sao từ bản chính, chứng thực chữ ký và chứng thực hợp đồng, giao dịch thì còn có quy định về công chứng bản dịch theo quy định tại Điều 61 Luật Công chứng năm 2014. Do đó, đề nghị sửa thành "Hồ sơ, văn bản bằng tiếng nước ngoài phải được dịch thuật công chứng, chứng thực theo quy định của pháp luật Việt Nam".

b) Về Dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù:

- Tại khoản 8 Điều 3 Dự thảo quy định “Quốc gia có mối quan hệ cộng đồng của người đang chấp hành án phạt tù là quốc gia mà người đang chấp hành án phạt tù có mối quan hệ chặt chẽ về mặt xã hội và pháp lý như quốc gia có nơi thường trú của người đó ngay trước khi người đó bị tuyên án phạt tù trên lãnh thổ của nước chuyển giao hoặc quốc gia có vợ, chồng, cha, mẹ, ông, bà, con hoặc người thân của người đó thường trú...”.

Đề nghị đơn vị soạn thảo quy định cụ thể người thân của người đang chấp hành án phạt tù là những ai? để đảm bảo sự thống nhất, tránh tùy tiện trong áp dụng pháp luật; hoặc có thể dẫn chiếu tới khoản 1, Điều 51 Bộ luật Dân sự năm 2015 (Theo đó, có quy định cụ thể người thân thích của người được giám hộ “Người thân thích của người được giám hộ là vợ, chồng, cha, mẹ, con của người được giám hộ; nếu không có ai trong số những người này thì người thân thích của người được giám hộ là ông, bà, anh ruột, chị ruột, em ruột của người được giám hộ; nếu cũng không có ai trong số những người này thì người thân thích của người được giám hộ là bác ruột, chú ruột, cậu ruột, cô ruột, dì ruột của người được giám hộ”).

- Tại khoản 3 Điều 37 Dự thảo quy định “Vào thời điểm nhận được yêu cầu chuyển giao, thời hạn chưa chấp hành hình phạt tù phải còn ít nhất là một năm, trong trường hợp đặc biệt quy định tại Điều 6 của Luật này, thời hạn có thể ít hơn một năm”. Đề đàm bảo thống nhất trong áp dụng Luật, đề nghị đơn vị soạn thảo quy định cụ thể thời hạn có thể ít hơn một năm là thời hạn bao nhiêu tháng, ngày?.

Trên đây là một số nội dung tham gia ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù của Ủy ban nhân dân thành phố Hải Phòng xin gửi Bộ Công an tổng hợp./. **2**

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, các PCT UBND;
- Công an thành phố;
- CVP, PCVP UBND TP Tr. V. Thiện;
- Phòng: NCKTGS;
- Lưu: VT, NCKTGS6. **2**

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Nguyễn Văn Tùng

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH LẠNG SƠN

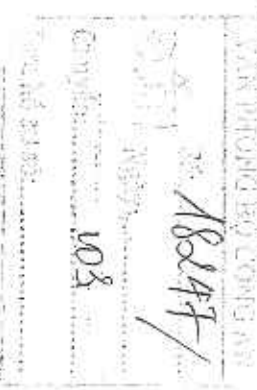
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 24/UBND-NC

Lạng Sơn, ngày 20 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự
án Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an.



Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 và số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; sau khi nghiên cứu, UBND tỉnh Lạng Sơn tham gia ý kiến như sau:

1. Đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ

- Về quy định thụ lý, xem xét và quyết định dẫn độ (trang 12): đề nghị bổ sung 01 điều quy định cụ thể thẩm quyền xem xét, quyết định dẫn độ của Tòa án nhân dân, trong đó quy định do Tòa án nhân dân Tối cao phân công (theo điểm b khoản 1 của dự thảo Luật quy định về trách nhiệm của Tòa án nhân dân các cấp, Tòa án nhân dân Tối cao có quyền phân công Tòa án thụ lý, giải quyết yêu cầu dẫn độ). Đồng thời quy định thứ tự ưu tiên khi xác định Tòa án nhân dân có thẩm quyền trong trường hợp người bị yêu cầu dẫn độ đang chấp hành hình phạt tù, đang bị tạm giam, tạm giữ hoặc người bị yêu cầu dẫn độ có nhiều nơi cư trú hoặc người bị yêu cầu dẫn độ đang ở trong cơ sở lưu trú khác với nơi

Đã Tuấn + Nguyễn Tuấn

16/9/24

- Về quy định trách nhiệm của Tòa án nhân dân các cấp (trang 19): đề nghị sửa cụm từ "Tòa chuyên trách" thành "Tòa án nhân dân cấp tỉnh" tại điểm b khoản 1 của dự thảo Luật quy định về trách nhiệm của Tòa án nhân dân các cấp. Theo quy định về thụ lý, xem xét và quyết định dẫn độ thì Tòa án nhân dân cấp tỉnh có thẩm quyền thụ lý, xem xét và quyết định dẫn độ.

2. Đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

- Tại khoản 4 Điều 3: đề nghị bỏ từ "tội danh", bởi theo khoản 4 Điều 3 chỉ giải thích về "chuyển đổi hình phạt", không giải thích về chuyển đổi tội danh. Thực tế toàn bộ nội dung dự thảo Luật chỉ có quy định về chuyển đổi hình phạt nếu tính chất hoặc thời hạn của hình phạt không phù hợp, không có quy định về chuyển đổi tội danh.

- Tại Điều 6 quy định các trường hợp đặc biệt khi xem xét điều kiện về thời hạn chưa chấp hành án phạt tù: đề nghị bổ sung quy định: "Để đảm bảo yêu cầu về chính trị, quốc phòng, an ninh quốc gia, giữ gìn trật tự an toàn xã hội" cho phù hợp với Điều 4 quy định về Nguyên tắc chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

- **Điều 25:** cần quy định rõ quyết định chuyển đổi hình phạt được thể hiện trong Quyết định tiếp nhận của Tòa án hay phải ban hành một quyết định riêng. Trường hợp ban hành thành quyết định riêng thì cần quy định rõ vấn đề này và quy định rõ người có thẩm quyền ban hành, không quy định chung chung “Tòa án nhân dân có thẩm quyền”.

UBND tỉnh Lạng Sơn kính gửi Bộ Công an nghiên cứu, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT, NC_(LTT).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Lương Trọng Quỳnh

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH HÒA BÌNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1456 /UBND-NVK

Hòa Bình, ngày 27 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ
dự án Luật Dẫn độ

Kính gửi: Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an

Ủy ban nhân dân tỉnh Hòa Bình nhận được Công văn số 2691/BCA-V03, ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ. Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Hòa Bình tham gia một số ý kiến như sau:

1. Tại khoản 2 Điều... Giải thích từ ngữ quy định: "Người bị yêu cầu dẫn độ theo quy định của Luật này là người bị buộc tội mà Bộ luật Hình sự Việt Nam và pháp luật hình sự của nước yêu cầu quy định hình phạt tù có thời hạn từ một năm trở lên, tù chung thân hoặc tử hình hoặc đã bị Toà án của nước yêu cầu tuyên phạt án tù mà thời hạn chấp hành hình phạt tù còn lại ít nhất sáu tháng hoặc người khác theo quy định của điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc tham gia".

Do vậy, tại khoản 1 Điều... Từ chối dẫn độ cho nước ngoài, đề nghị cơ quan soạn thảo bổ sung trường hợp: Người bị yêu cầu dẫn độ có hành vi phạm tội mà Bộ luật Hình sự Việt Nam và pháp luật hình sự của nước yêu cầu quy định hình phạt tù có thời hạn dưới một năm hoặc đã bị Toà án của nước yêu cầu tuyên phạt án tù mà thời hạn chấp hành hình phạt tù còn lại dưới sáu tháng.

2. Tại khoản 3 Điều... Tiếp nhận, kiểm tra hồ sơ yêu cầu dẫn độ quy định: "Sau khi kiểm tra hồ sơ yêu cầu dẫn độ nếu thấy đầy đủ, hợp lệ, Bộ Công an lập công hàm...". Tuy nhiên, Công hàm là văn kiện ngoại giao của Chính phủ hoặc của Bộ Ngoại giao, như vậy cần thay thế cụm từ "Công hàm" bằng một cụm từ khác cho phù hợp hơn.

3. Đề nghị sửa tên điều "Điều... Tiếp nhận, áp giải dẫn độ" thành "Điều... Tiếp nhận, áp giải người bị yêu cầu dẫn độ".

Trên đây là ý kiến của Ủy ban nhân dân tỉnh Hòa Bình đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ, kính gửi Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an nghiên cứu, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch, các Phó Chủ tịch UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Chánh VP, Phó CVP/UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NVK (BC).

CHỦ TỊCH



Bùi Văn Khánh

Số: **6063**/UBND-NCCPC

Bắc Kạn, ngày **23** tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo hồ
sơ dự án Luật Dẫn độ

Kính gửi: Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp, Bộ Công an

Ủy ban nhân dân tỉnh Bắc Kạn nhận được Văn bản số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến về dự án Luật Dẫn độ. Qua nghiên cứu, tổng hợp ý kiến của các cơ quan chuyên môn, Ủy ban nhân dân tỉnh Bắc Kạn tham gia ý kiến một số nội dung sau:

1. Dự thảo Từ trình

- Tại đoạn 2 trang 4 ghi: "...tương tự tư pháp về dân sự lại xuất phát từ yêu cầu giải quyết vụ việc của cá nhân, pháp nhân mang tính chất tư..." *Góp ý sửa như sau*: "...tương tự tư pháp về dân sự lại xuất phát từ yêu cầu giải quyết vụ việc của cá nhân, pháp nhân mang tính chất tư nhân...". Lý do: Để đảm bảo tính chính xác từ ngữ.

- Góp ý lỗi chính tả tại các nội dung sau:

+ Tại đoạn 4 trang 13 ghi: "mà người bi yêu cầu dẫn độ". *Góp ý sửa*: "mà người bị yêu cầu dẫn độ".

+ Tại đoạn 2 trang 34 ghi: "kinh phi liên quan đến hoạt động này". *Góp ý sửa*: "kinh phi liên quan đến hoạt động này".

+ Tại đoạn 2 trang 7 ghi: "Cơ quan trung ương". *Góp ý sửa*: "Cơ quan Trung ương".

2. Dự thảo Luật Dẫn độ

2.1. Về nội dung dự thảo Luật Dẫn độ

- Tại Điều... Đối tượng áp dụng, quy định: "...cá nhân Việt Nam, ...cá nhân nước ngoài...". *Góp ý sửa*: "cá nhân là người Việt Nam, ...cá nhân là người nước ngoài...". Lý do: Để đảm bảo tính chính xác từ ngữ.

- Tại Điều... Giải thích từ ngữ, *Góp ý bỏ quy định* "Trong luật này, các từ ngữ dưới đây được hiểu như sau:". Lý do: Tiêu đề của Điều đã thể hiện rõ nội dung của câu trên.

- Tại khoản 1 Điều... Giải thích từ ngữ ghi: "theo quy định của điều ước quốc tế đã ký kết hoặc tham gia". *Góp ý bỏ sùng nội dung như sau*: "Dẫn độ là

Đ/C Tuấn
05/9/2024

việc một nước chuyển giao cho nước khác người bị buộc tội hoặc người bị kết án hình sự đang có mặt trên lãnh thổ nước mình để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc thi hành án đối với người đó theo quy định của điều ước quốc tế đã ký kết hoặc tham gia. Lý do: Để thống nhất nội dung với khoản 2 điều này quy định về “Người bị yêu cầu dẫn độ”.

- Tại khoản 10 Điều... Giải thích từ ngữ, quy định: “Quá cảnh là việc người bị áp giải dẫn độ quá cảnh tại của khẩu quốc tế của một nước thứ ba không trực tiếp thực hiện hoạt động dẫn độ”. *Góp ý bổ sung nội dung như sau*: “Quá cảnh là việc người bị áp giải dẫn độ đi qua hoặc lưu lại khu vực quá cảnh lại của khẩu quốc tế của một nước thứ ba không trực tiếp thực hiện hoạt động dẫn độ”. Lý do: Để nội dung quy định rõ ràng, cụ thể.

- Tại khoản 1 Điều... Từ chối dẫn độ cho nước ngoài. *Góp ý bổ sung nội dung như sau*: “Khi người bị yêu cầu dẫn độ không còn có mặt trên lãnh thổ Việt Nam vào thời điểm Việt Nam nhận được yêu cầu dẫn độ”. Lý do: Thực tế có trường hợp khi nhân được yêu cầu dẫn độ của nước ngoài thì người bị yêu cầu dẫn độ không còn có mặt trên lãnh thổ Việt Nam, trong trường hợp này sẽ từ chối dẫn độ vì việc dẫn độ sẽ không thể thực hiện được

- Tại điểm c, khoản 2, Điều... Từ chối dẫn độ cho nước ngoài, quy định: “Khi có căn cứ cho rằng nước ngoài không thực hiện các yêu cầu dẫn độ của Việt Nam”. *Góp ý bổ sung nội dung như sau*: “Khi có căn cứ cho rằng nước có yêu cầu dẫn độ không thực hiện các yêu cầu dẫn độ của Việt Nam”. Lý do: Sử dụng từ nước ngoài hàm nghĩa rộng, không làm rõ chủ thể muốn nói tới là nước đang yêu cầu Việt Nam dẫn độ, dẫn đến nhiều cách hiểu, khó thực hiện.

- Tại khoản 2 Điều... Từ chối dẫn độ cho nước ngoài. *Góp ý bổ sung thêm quy định*: “Khi có căn cứ cho rằng nước yêu cầu dẫn độ không thực hiện đúng, đủ các điều kiện đã đưa ra trong cam kết theo quy định tại Điều... Dẫn độ có điều kiện”. Lý do: Dẫn độ có điều kiện chỉ được thực hiện khi nước đó tuân thủ các điều kiện đã cam kết với Việt Nam. Trường hợp không đủ điều kiện thì Việt Nam có quyền từ chối dẫn độ.

2.2. Về thể thức dự thảo Luật Dẫn độ

- Góp ý sửa thống nhất khi đang nêu các điểm trong cùng một khoản cần sử dụng dấu “;” để phân tách giữa các điểm, điểm cuối cùng của khoản sử dụng dấu “.”. Lý do: Để phù hợp với quy tắc sử dụng dấu câu trong tiếng Việt.

- Góp ý sắp xếp lại thứ tự các điểm sau cho phù hợp:

+ Tại khoản 1 Điều... Từ chối dẫn độ cho người nước ngoài, *góp ý sửa thứ tự thành*: “a, b, c, d, đ”.

+ Tài khoản 2 Điều... xem xét yêu cầu dẫn độ của nhiều nước đối với một người. *Góp ý sửa thứ tự thành: "a, b, c, d, đ, e g".*

Lý do: Thực hiện theo quy định tại điểm d, khoản 6, mục II, phụ lục I, Nghị định số 30/2020/NĐ-CP ngày 05/3/2020 của Chính phủ về công tác văn thư.

Các nội dung khác trong dự án Luật Dẫn độ, UBND tỉnh Bắc Kạn nhất trí, không có ý kiến tham gia.

Với nội dung trên, UBND tỉnh Bắc Kạn góp ý, gửi Cục Pháp chế cải và cách hành chính, tư pháp, Bộ Công an tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Công an tỉnh;
- LDVP (ô.Minh);
- Lưu: VT, Hoàng.



TL. CHỦ TỊCH
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHỦ TỊCH VĂN PHÒNG

Hoàng Văn Minh

Số: 4699/UBND-NC

Lào Cai, ngày 26 tháng 08 năm 2024

V/v tham gia ý kiến đối với
dự thảo hồ sơ đề nghị xây dựng
dự án Luật Dẫn độ

Kính gửi: Cục Pháp chế và CCHC, tư pháp - Bộ Công an

Thực hiện Văn bản số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ đề nghị xây dựng Luật Dẫn độ; sau khi nghiên cứu, UBND tỉnh Lào Cai cơ bản nhất trí với dự thảo hồ sơ đề nghị xây dựng Luật Dẫn độ do Bộ Công an soạn thảo và tham gia một số ý kiến như sau:

- Tại Mục 5 Điều... Phạm vi điều chỉnh, giải thích từ ngữ đề nghị sửa cụm từ “Cơ quan Trung ương, cơ quan đầu mối về dẫn độ, tòa án, viện kiểm sát, cơ quan điều tra... và các cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài liên quan đến hoạt động dẫn độ” thành “Cơ quan Trung ương về dẫn độ là Bộ Công an. Các cơ quan liên quan đến hoạt động dẫn độ bao gồm: Tòa án nhân dân, Viện kiểm sát nhân dân, cơ quan điều tra và các cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài liên quan đến hoạt động dẫn độ”. Như vậy sẽ chỉ rõ Cơ quan Trung ương và các cơ quan liên quan đến hoạt động dẫn độ;

- Tại Mục 6, Điều... Phạm vi điều chỉnh, giải thích từ ngữ đề nghị viết hoa “Thành phố Hà Nội”, “Thành phố Hồ Chí Minh” trong trường hợp viết hoa đặc biệt.

Trên đây là ý kiến tham gia đối với Hồ sơ đề nghị xây dựng Luật Dẫn độ, UBND tỉnh Lào Cai trao đổi để Bộ Công an xem xét, tổng hợp ./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, PCTH;
- Công an tỉnh;
- CVP, PCVP3;
- Lưu: VT, NCI.

Đ/c Tuấn

05/9/24
VT



Hoàng Quốc Khánh

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH ĐIỆN BIÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 382/UBND-NC

Điện Biên, ngày 7 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến đối với dự
thảo Hồ sơ dự án Luật Dân độ

Kính gửi: Bộ Công an

Thực hiện Văn bản số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về
việc tham gia ý kiến vào dự thảo Hồ sơ dự án Luật Dân độ.

Sau khi nghiên cứu, UBND tỉnh Điện Biên cơ bản nhất trí với nội
dung, bố cục của dự thảo Hồ sơ dự án Luật Dân độ và có tham gia thêm ý
kiến như sau:

- Tại khoản 10, Điều ... Giải thích từ ngữ, thuộc Chương I của dự thảo
Luật Dân độ, đề nghị điều chỉnh, bổ sung khái niệm “Quá cảnh” thành
“Người bị áp giải dân độ quá cảnh” để tránh trùng với khái niệm “Quá cảnh”
được quy định tại khoản 3, Điều 3, Luật Nhập cảnh, xuất cảnh, quá cảnh, cư
trú của người nước ngoài tại Việt Nam.

- Đề nghị sửa đổi, bổ sung tên “Điều ... Quá cảnh” thuộc Chương I
của dự thảo Luật Dân độ thành “Điều ... Người bị áp giải dân độ quá cảnh”

Trên đây là ý kiến tham gia đối với dự thảo Hồ sơ dự án Luật Dân độ;
UBND tỉnh Điện Biên gửi Bộ Công an tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- V03 - Bộ Công an;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NC.

16/8/24
229



Vũ A Bàng

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH**

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH BẾN TRE**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 5748/UBND-NC

Bến Tre, ngày 04 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Dẫn độ

Kính gửi: Bộ Công an (Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ. Qua nghiên cứu dự thảo Tờ trình và dự thảo Luật, Ủy ban nhân dân tỉnh Bến Tre cơ bản thống nhất với bố cục, nội dung 02 dự thảo nêu trên; tuy nhiên, đề dự thảo hồ sơ được hoàn chỉnh hơn Ủy ban nhân dân tỉnh Bến Tre có ý kiến góp ý đối với dự thảo Luật như sau:

Đề nghị xem xét nghiên cứu bổ sung Điều quy định về các hành vi bị nghiêm cấm trong hoạt động dẫn độ như lợi dụng hoạt động dẫn độ xâm phạm đến lợi ích quốc gia, dân tộc, an ninh quốc gia, trật tự, an toàn xã hội, quyền và lợi ích hợp pháp của cơ quan, tổ chức, cá nhân Việt Nam; hành vi chống đối, cản trở hoạt động dẫn độ theo quy định của luật này,...

Ủy ban nhân dân tỉnh Bến Tre góp ý, kính gửi Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp) nghiên cứu, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, các PCT UBND tỉnh;
- Chánh, các PCVP UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Phòng: NC, TH;
- Lưu: VT, PT.



Trần Ngọc Tam

16/8/24
7221

Số: 4563/UBND-VP

Bà Rịa - Vũng Tàu, ngày 06 tháng 9 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Dẫn độ

Kính gửi: Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp
Bộ Công an

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ. Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu cơ bản thống nhất với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và có góp ý như sau:

1. Tại trang 18, khoản 3 Điều dự thảo Luật Dẫn độ quy định:

Trách nhiệm của Bộ Ngoại giao: “*Hỗ trợ, trao đổi với Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài và cơ quan nước ngoài thực hiện đề nghị của cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam liên quan đến hồ sơ yêu cầu dẫn độ*”

Đề nghị bổ sung thành:

“*Chỉ đạo cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài làm việc và trao đổi với cơ quan có thẩm quyền của nước sở tại nhằm phối hợp thực hiện đề nghị của cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam liên quan đến hồ sơ yêu cầu dẫn độ*”.

Lý do: phù hợp với quy định tại khoản 2 Điều 3 Luật Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài năm 2009.

2. Tại trang 19, khoản 6 Điều... dự thảo Luật Dẫn độ quy định:

Trách nhiệm của Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài: “*Hỗ trợ thực hiện các thủ tục xin phép, cho phép quá cảnh người bị dẫn độ*”

Đề nghị bổ sung thành:

“*Hỗ trợ cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam và cơ quan có thẩm quyền sở tại thực hiện thủ tục xin phép, cho phép nhập cảnh, xuất cảnh, quá cảnh đối với trường hợp người bị dẫn độ*”.

Lý do: phù hợp với quy định tại khoản 1 và khoản 16 Điều 8 Luật Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài năm 2009.

Ủy ban nhân dân tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu kính báo cáo Bộ Công an./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch UBND tỉnh (b/c);
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, PCNC.

KT, CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



Đã Ngọc Khánh

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH THANH HÓA

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 12697 /UBND-KSTTHCNC

Thanh Hóa, ngày 29 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ xây
dựng dự án Luật Dẫn độ.

Kính gửi: Bộ Công an.

Ủy ban nhân dân tỉnh nhận được Văn bản số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ. Trên cơ sở đánh giá thực tiễn thi hành pháp luật liên quan đến việc dẫn độ và ý kiến tham mưu của Công an tỉnh, UBND tỉnh Thanh Hóa cơ bản thống nhất với nội dung hồ sơ đề xuất xây dựng dự án Luật Dẫn độ, đồng thời có một số ý kiến tham gia như sau:

1. Trong dự thảo Luật có 02 điều quy định về nguyên tắc bao gồm “*áp dụng nguyên tắc có đi có lại*” và “*nguyên tắc dẫn độ*”; tuy nhiên về nội hàm 02 quy định này tương đồng về nội dung và đều áp dụng cho công tác dẫn độ. Đề nghị nghiên cứu đề rút gọn, thống nhất nội dung quy định tại một điều.

2. Đề nghị giải thích từ ngữ “Cơ quan Trung ương về dẫn độ” và quy định tại điều về giải thích từ ngữ tại Chương I để thuận lợi cho việc nghiên cứu, triển khai luật.

Ủy ban nhân dân tỉnh Thanh Hóa kính gửi Bộ Công an nghiên cứu, tổng hợp và báo cáo Chính phủ theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch UBND tỉnh (để b/c);
- Các PCT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Văn phòng UBND tỉnh;
- Lưu: VT, KSTTHCNC.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



Mai Xuân Liêm

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH NGHỆ AN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 8057/UBND-NC

Nghệ An, ngày 18 tháng 9 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ Luật Dẫn độ
và dự thảo hồ sơ Luật Chuyển giao
người đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an (qua Cục Pháp chế
và Cải cách hành chính, Tư pháp).

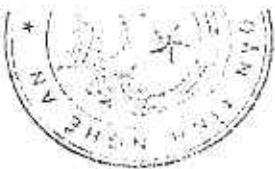
Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 và Công văn số 2692/BCA-V03 cùng ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ Luật Dẫn độ và dự thảo hồ sơ Luật Chuyển giao người chấp hành án phạt tù; qua nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Nghệ An cơ bản thống nhất với nội dung các dự thảo văn bản và tham gia một số ý kiến góp ý cụ thể như sau:

1. Đối với dự thảo Luật Dẫn độ

- Tại khoản 1 “Điều... Văn bản yêu cầu dẫn độ” (trang 7), đề nghị chuyển điểm (o) khoản 1 (Danh mục các tài liệu kèm theo văn bản yêu cầu dẫn độ) sang khoản 1 “Điều... Các tài liệu kèm theo văn bản yêu cầu dẫn độ” (trang 8) để phù hợp với hệ thống biểu mẫu sử dụng trong hoạt động dẫn độ sau này, đồng thời tránh được việc văn bản yêu cầu dẫn độ quá dài do đưa vào nội dung danh mục này.

- Tại khoản 1 “Điều... Các tài liệu kèm theo văn bản yêu cầu dẫn độ” (trang 8), đề nghị bổ sung quy định “các tài liệu khác cần thiết (nếu có)” để bảo đảm linh hoạt, đầy đủ.

- Dự thảo quy định “Chính phủ, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Tòa án nhân dân tối cao hướng dẫn chi tiết các biểu mẫu sử dụng trong hoạt động dẫn độ” (tại khoản 2 “Điều... Văn bản yêu cầu dẫn độ”, trang 8); “Chính phủ, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Tòa án nhân dân tối cao hướng dẫn chi tiết về thủ tục dẫn độ đơn giản” (tại khoản 2 “Điều... Dẫn độ đơn giản”, trang 15); “Tòa án nhân dân tối cao, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Chính phủ hướng dẫn chi tiết về thủ tục hoãn thi hành quyết định dẫn độ” (tại khoản 1 “Điều... Hoãn thi hành quyết định dẫn độ và tiếp tục thi hành quyết định dẫn độ”, trang 16) và “Tòa án nhân dân tối cao, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Chính phủ hướng dẫn chi tiết về thủ tục dẫn độ tạm thời” (tại khoản 1 “Điều... Dẫn độ tạm thời”, trang 16).



Để thống nhất cơ quan hướng dẫn chi tiết về các vấn đề trên và phù hợp với quy định giao Chính phủ thống nhất quản lý nhà nước về hoạt động dân độ (tại khoản 1 "Điều... *Trách nhiệm của Chính phủ trong hoạt động dân độ*", trang 17), đề nghị dự thảo quy định Chính phủ hướng dẫn chi tiết trên cơ sở thống nhất với Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Tòa án nhân dân tối cao.

- Tại khoản 1 "Điều... *Trình tự, thủ tục bắt khẩn cấp để dân độ theo các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên*" (trang 14), đề nghị quy định rõ trường hợp không đáp ứng được một trong hoặc các điều kiện tại điểm a, b, c thì thực hiện như thế nào.

- Tại Chương III, phần trách nhiệm của các cơ quan nhà nước trong hoạt động dân độ, dự thảo quy định Chính phủ "*Thống nhất quản lý nhà nước về hoạt động dân độ*" và "*Hàng năm báo cáo Quốc hội về hoạt động dân độ*" (trang 17 và 18). Bộ Công an là cơ quan Trung ương về dân độ - Cơ quan đầu mối trong hợp tác quốc tế về dân độ có trách nhiệm "*Hàng năm tổng kết hoạt động dân độ trình Chính phủ báo cáo Quốc hội*" (trang 18). Do đó đề nghị bổ sung nội dung quy định các bộ, ngành liên quan gửi báo cáo tổng kết về Cơ quan Trung ương về dân độ để tổng hợp.

2. Đối với dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

- Tại khoản 8 Điều 3 (Giải thích từ ngữ) quy định về khái niệm "*Quốc gia có mối quan hệ cộng đồng của người đang chấp hành án phạt tù*". Tuy nhiên trong dự thảo chỉ có quy định "*có mối quan hệ cộng đồng ở nước nhận*" (tại khoản 1 Điều 37, điểm b khoản 2 Điều 40). Do đó, đề nghị chỉnh lý việc giải thích từ ngữ bảo đảm thống nhất, chính xác.

- Tại Điều 11 đề nghị nhập các khoản 1, 2, 3 thành 01 khoản đề bảo đảm ngắn gọn, thống nhất hơn. Đồng thời đề nghị bỏ cụm từ "*theo quy định của điều ước quốc tế mà Việt Nam và nước chuyển giao là thành viên hoặc quy định của Luật này*. *Ngon ngữ được sử dụng để lập hồ sơ theo quy định của điều ước quốc tế mà Việt Nam và nước nhận là thành viên hoặc quy định của Luật này*. *Ngon ngữ được sử dụng để lập hồ sơ theo quy định tại Điều 8 của Luật này*" (tại khoản 2 Điều 21) và cụm từ "*theo quy định của điều ước quốc tế mà Việt Nam và nước nhận là thành viên hoặc quy định của Luật này*. *Ngon ngữ được sử dụng để lập hồ sơ theo quy định tại Điều 8 của Luật này*" (tại khoản 2 Điều 39) do trùng lặp với quy định tại Điều 8 và Điều 11.

- Dự thảo Luật có đoạn ghi "*thời hạn 15 ngày làm việc*" (tại điểm a khoản 2 Điều 5), "*thời hạn 15 ngày làm việc*" (tại khoản 2 Điều 14), "*thời hạn 05 ngày làm việc*" (tại Điều 19) ...; có đoạn ghi "*thời hạn hai mươi ngày*" (tại Điều 23, Điều 41), "*thời hạn mười ngày làm việc*" (tại khoản 1, khoản 5 Điều

24), "thời hạn ba mươi ngày" (khoản 2 Điều 42)... Do đó, đề nghị cơ quan soạn thảo chỉnh lý bảo đảm thống nhất cách ghi thời hạn ngày.

Trên đây là ý kiến góp ý vào dự thảo hồ sơ Luật Dẫn độ và dự thảo hồ sơ Luật Chuyển giao người chấp hành án phạt tù, Ủy ban nhân dân tỉnh Nghệ An báo cáo Bộ Công an (*qua Cục Pháp chế và Cải cách hành chính, Tư pháp*) nghiên cứu, tham khảo, tổng hợp¹. *my*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch UBND tỉnh (để b/c);
- Phó Chủ tịch TT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Chánh VP, Phó VPNC UBND tỉnh;
- Lưu: VTUB, NC (TP, Vinh).



TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH

Lê Hồng Vinh

Số: 1538/UBND-NC

Quảng Ninh, ngày 16 tháng 9 năm 2024

V/v tham gia ý kiến đối với
dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ

Kính gửi: Bộ Công an

Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Ninh nhận được Văn bản số 2691/BCA-V03, ngày 16/8/2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ.

Sau khi nghiên cứu dự thảo Tờ trình Chính phủ, dự thảo Luật Dân độ, Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Ninh cơ bản nhất trí với nội dung, bổ cục của dự thảo Tờ trình Chính phủ và dự thảo Luật Dân độ do Bộ Công an chủ trì soạn thảo; đồng thời tham gia một số ý kiến như sau:

I. Đối với dự thảo Tờ trình Chính phủ

Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Ninh thống nhất với thể thức, bổ cục và nội dung dự thảo Tờ trình.

II. Đối với dự thảo Luật Dân độ

1. Về thể thức, bổ cục: thống nhất với thể thức, bổ cục dự thảo Luật.

2. Về nội dung

- Tại khoản 1 Điều...Nguyên tắc dẫn độ (trang 2), đề nghị bổ sung từ “**thống nhất**” sau từ “**chủ quyền**”. Viết lại thành: “**Dẫn độ được thực hiện trên nguyên tắc tôn trọng độc lập, chủ quyền, thống nhất, toàn vẹn lãnh thổ, không can thiệp vào công việc nội bộ của nhau, bình đẳng và các bên cùng có lợi; phù hợp với Hiến pháp, pháp luật của Việt Nam và điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên**”.

- Tại khoản 1 Điều...Áp dụng nguyên tắc có đi có lại (trang 3), đề nghị bổ sung “**các bộ, ngành, địa phương liên quan**” sau từ “**Bộ Ngoại giao**”. Viết lại thành: “**Cơ quan trung ương về hoạt động dẫn độ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam quyết định áp dụng nguyên tắc có đi có lại trên cơ sở tham khảo ý kiến của Bộ Ngoại giao và các bộ, ngành, địa phương liên quan, có tính đến lợi ích quốc gia, các yêu cầu về chính trị và ngoại giao giữa Việt Nam và đối tác nước ngoài**”.

- Tại khoản 3 Điều...Tự chối dẫn độ cho nước ngoài (trang 4) đang quy định “**Nếu có căn cứ chắc chắn người bị yêu cầu dẫn độ thuộc trường hợp bắt buộc từ chối thì Cơ quan Trung ương của nước Việt Nam là Bộ Công an ra thông báo từ chối dẫn độ mà không cần Tòa án nhân dân có thẩm quyền xem xét, thụ lý hồ sơ**”. Tuy nhiên, trong nội dung của Điều...Tiếp nhận, kiểm tra hồ

sơ yếu cầu dẫn độ, lại chưa đề cập đến quy định về quyền thông báo từ chối dẫn độ của Bộ Công an. Do đó, đề nghị bổ sung nội dung trên để hoàn thiện, tăng hiệu quả áp dụng luật trên thực tế.

- Tại điểm d khoản 1 Điều... Văn bản yêu cầu dẫn độ (trang 7) và điểm c khoản 2 Điều... Trình tự, thủ tục bắt khẩn cấp đề dẫn độ theo điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (trang 14), đề nghị bỏ “*số chứng minh thư nhân dân*” và thay thế bằng “*thẻ căn cước*”. Lý do, theo quy định của Luật Căn cước năm 2023 thì từ ngày 01/01/2025, chúng mình nhân dân không còn giá trị sử dụng.

- Tại khoản 2 Điều... Dẫn độ đơn giản (trang 15), đề nghị điều chỉnh nội dung: “*Chính phủ, Viện kiểm sát nhân dân Tối cao, Tòa án nhân dân Tối cao hướng dẫn chi tiết về thủ tục dẫn độ đơn giản*” thành: “*Chính phủ hướng dẫn chi tiết về thủ tục dẫn độ đơn giản*”, để tránh chồng chéo, trùng lặp quy định về thủ tục giữa các cơ quan ban hành.

- Tại khoản 1 Điều... Hoàn thi hành quyết định dẫn độ và tiếp tục thi hành quyết định dẫn độ và khoản 1 Điều... Dẫn độ tạm thời (trang 16), đề nghị điều chỉnh nội dung: “*Tòa án nhân dân Tối cao, Viện kiểm sát nhân dân Tối cao, Chính phủ quy định chi tiết về thủ tục hoàn thi hành quyết định dẫn độ*” bằng “*Tòa án nhân dân Tối cao quy định chi tiết về thủ tục hoàn thi hành quyết định dẫn độ*”. Lý do, tại hai Điều trên đều quy định nhiệm vụ của Tòa án nhân dân trong ban hành quyết định dẫn độ.

- Tại khoản 2 Điều... Trách nhiệm của Chính phủ trong hoạt động dẫn độ (trang 18), đề nghị bổ sung “*Bộ Công an*” trước từ “*phối hợp với*”. Viết lại thành: “*Chi đạo các cơ quan của Chính phủ trong hoạt động dẫn độ; phối hợp với Bộ Công an, Tòa án nhân dân Tối cao và Viện kiểm sát nhân dân Tối cao trong hoạt động dẫn độ*”.

- Tại khoản 1 Điều... Trách nhiệm của Bộ Công an (trang 18), đề nghị bổ sung nội dung “*điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên*”. Viết lại thành: “*Thực hiện chức năng, nhiệm vụ của Cơ quan trung ương của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về dẫn độ được quy định trong điều ước quốc tế quốc tế mà Việt Nam là thành viên, Bộ luật Tố tụng hình sự và pháp luật Việt Nam về dẫn độ*”, đề thống nhất với Điều... Nguyên tắc dẫn độ của dự thảo Luật.

Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Ninh gửi Bộ Công an tổng hợp./ *M*

Nơi nhận:

- Như trên;
 - Văn phòng Chính phủ (b/cáo);
 - Cục V03, Bộ Công an (t/hợp);
 - Đoàn ĐBQH tỉnh;
 - CT, các PCT UBND tỉnh;
 - Công an tỉnh;
 - V0, V4, NV, TH4;
 - Lưu: VT, NCI.
- CA-CV107

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



Nguyễn Xuân Cường

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH TIỀN GIANG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 5876/UBND-NC

V/v góp ý dự thảo

hồ sơ dự án Luật Dẫn độ

Tiền Giang, ngày 06 tháng 9 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Ngày 09/8/2024, Bộ Công an có Công văn số 2691/BCA-V03 đề nghị góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ.

Qua nghiên cứu dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ, Ủy ban nhân dân tỉnh Tiền Giang cơ bản thống nhất nội dung dự thảo và tham gia góp ý như sau:

Đề nghị bổ sung một Điều quy định về: "*Cơ quan địa phương về dẫn độ*" sau nội dung "*Cơ quan Trung ương về dẫn độ*". Lý do, để quy định rõ chức năng, nhiệm vụ, trách nhiệm trong công tác phối hợp giữa cơ quan địa phương và cơ quan Trung ương khi thực hiện các nội dung về công tác dẫn độ.

Trên đây là ý kiến góp ý dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ của Ủy ban nhân dân tỉnh Tiền Giang; Ủy ban nhân dân tỉnh Tiền Giang đề nghị Bộ Công an tổng hợp / ký

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- VPUB; CVP, PVP Toàn;
- Lưu: VT, NC(Giang).

1 N

CHỦ TỊCH *Nguyễn Văn Thành*

Nguyễn Văn Thành

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ ĐÀ NẴNG

Số: 5103 /UBND-CA.TP

V/v tham gia ý kiến vào 02

dự thảo hồ sơ dự án: Luật Dẫn độ
và Luật Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Đà Nẵng, ngày 16 tháng 9 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an

Thực hiện các Công văn số 2691/BCA-V03 và 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về tham gia ý kiến vào 02 dự thảo hồ sơ dự án: Luật Dẫn độ và Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù (sau đây gọi tắt là 02 dự án Luật), Ủy ban nhân dân (UBND) thành phố Đà Nẵng tham gia ý kiến như sau:

I. Thống nhất với dự thảo Tờ trình xây dựng 02 dự án Luật

II. VỀ NỘI DUNG CÁC QUY ĐỊNH TRONG 02 DỰ ÁN LUẬT

1. Dự án Luật Dẫn độ

a) Điều về ngôn ngữ của hồ sơ yêu cầu dẫn độ (trang 4, 5): Các khoản 2, khoản 3, đề nghị sau các điểm a, b thay dấu chấm (.) bằng dấu đóng ngoặc đơn ()).¹

b) Điều về các tài liệu kèm theo văn bản yêu cầu dẫn độ (trang 8, 9)

- Điểm b khoản 1: Ngoài các tài liệu tại dự thảo, đề nghị bổ sung bản sao có chứng thực "căn cước" là tài liệu kèm theo văn bản yêu cầu dẫn độ.

- Điểm c, e, g, i, m khoản 1: Đề nghị điều chỉnh cụm từ "nếu có" trong dấu ngoặc đơn (nếu có).

- Điểm d khoản 2: Đề nghị sửa cụm từ "toàn án" thành "Tòa án".

c) Điều về tiếp nhận, kiểm tra hồ sơ yêu cầu dẫn độ (trang 9)

Đề nghị bổ sung cụm từ "thực hiện kiểm tra hồ sơ yêu cầu dẫn độ" tại khoản 2, cụ thể: "2. Bộ Công an tiếp nhận hồ sơ yêu cầu dẫn độ và thực hiện việc kiểm tra hồ sơ yêu cầu dẫn độ trong thời gian 30 ngày từ khi nhận hồ sơ yêu cầu dẫn độ. Thời gian thực hiện kiểm tra hồ sơ yêu cầu dẫn độ quy định tại khoản này được tính từ ngày Bộ Công an nhận được hồ sơ yêu cầu dẫn độ.

d) Điều về tiếp nhận, kiểm tra, xử lý hồ sơ yêu cầu dẫn độ của nước ngoài (trang 11): Đề nghị bổ sung từ "tài liệu" tại khoản 2, cụ thể: "2. Bộ Công an có thể yêu cầu cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài cung cấp thông tin, tài liệu

¹ Điểm d khoản 5 Điều 62 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14/5/2016 của Chính phủ, quy định: "Thủ tục của đơn trong mỗi khâu dùng chữ cái tiếng Việt theo thứ tự hàng chữ cái tiếng Việt, sau có dấu đóng ngoặc đơn, hoặc chữ in hoa; có chữ hàng chữ cái của phần lời văn từ 13 đến 14, khi cần dùng".

bỏ sung hồ sơ yêu cầu dẫn độ trong thời hạn 60 ngày, từ trường hợp đặc biệt trong thời hạn 90 ngày. Sau thời hạn trên mà không nhận thông tin, *tại liệu* bỏ sung thì Bộ Công an gửi trả hồ sơ cho nước ngoài và nêu rõ lý do. Chính phủ hướng dẫn chi tiết về các trường hợp đặc biệt được bỏ sung thông tin, *tại liệu* trong thời hạn 90 ngày”.

đ) Điều về thụ lý, xem xét và quyết định dẫn độ (trang 12, 13)

“4. Phiên họp xem xét hồ sơ yêu cầu dẫn độ do Hội đồng gồm ba thành phần tiến hành, trong đó có một thẩm phán làm chủ tọa và có sự tham gia của Kiểm sát viên Viện kiểm sát nhân dân cùng cấp.

- a) Hội đồng xem xét hồ sơ yêu cầu dẫn độ làm việc theo trình tự sau đây:
 - i) Một thành viên của Hội đồng.....
 - ii) Kiểm sát viên phát biểu quan điểm.....
 - iii) Luật sư hoặc người đại diện hợp pháp.....”

Đề nghị dự thảo văn bản trình bày điều, khoản, điểm cho phù hợp với khoản 2², khoản 5 Điều 62 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14/5/2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật.

2. Dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

a) Khoản 1 Điều 8 đề nghị sửa đổi đoạn “là ngôn ngữ được quy định trong điều ước quốc tế đó” thành “*thì ngôn ngữ sử dụng để chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù là ngôn ngữ mà hai bên đã thống nhất sử dụng trong diện nước quốc đó*”.

b) Tại khoản 3 Điều 17 đề nghị Ban soạn thảo xem xét giám thời hạn chưa chấp hành án phạt tù phải ít nhất còn một năm xuống còn 6 tháng (từ những trường hợp đã được quy định tại Điều 6) để đảm bảo tính nhân văn, quan tâm bảo hộ công dân của nhà nước đối với công dân có quốc tịch Việt Nam.

c) Tại khoản 3 Điều 9 đề nghị bổ sung từ “tiếp” trước từ “nhận”. Bên cạnh đó, cũng đề nghị ban soạn thảo nghiên cứu quy định “*Việt Nam chịu mọi kinh phí phát sinh từ thời điểm tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù*”, vì có nhiều trường hợp bên giao người đang chấp hành án phạt tù họ giao qua cho cơ quan đại diện ngoại giao của Việt Nam ở nước ngoài, khi đó sẽ phát sinh vấn đề định của khoản này nên quy định “*Việt Nam chịu mọi kinh phí phát sinh từ thời điểm tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù trên lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam*”, còn giao ở cơ quan đại diện ngoại giao thì hai bên thỏa thuận kinh phí chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù về Việt Nam.

² Khoản 2 Điều 62 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14/5/2016 của Chính phủ quy định: “*Một thẩm phán, ba thành viên ban chủ tọa được thụ thẩm một ý và phải được trình bày trong một văn bản chính hoặc một đoạn không sử dụng các ký hiệu khác để thể hiện các ý trong một điểm*”.

d) Tại khoản 1 Điều 14 đề nghị bổ sung thêm đoạn "nhưng phải đảm bảo thời hạn chưa chấp hành án phạt tù theo quy định tại khoản 3 Điều 17 của Luật này" sau cụm từ Bộ Công an.

đ) Tại khoản 2 Điều 18 cần bổ sung thêm đoạn "theo thỏa thuận quốc tế, điều ước quốc tế mà Việt Nam đã ký kết với quốc gia chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù hoặc thỏa thuận quốc tế, điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên" vào sau từ "Việt Nam".

e) Tại Điều 20 quy định "Trong trường hợp cần thiết Bộ Công an cử cán bộ đến nước chuyển giao để xác định không", theo UBND thành phố là không cần thiết và sẽ ảnh hưởng tới ngân sách nhà nước do phải cấp kinh phí cho cán bộ đi lại, ăn ở tại nước có người Việt Nam đang chấp hành án phạt tù chờ chuyển giao. Trong khi đó, tại nước có người đang chấp hành án phạt tù đã có cơ quan đại diện Việt Nam ở đó. Vì vậy, đề nghị điều chỉnh theo hướng Bộ Công an có văn bản gửi cơ quan đại diện ngoại giao của Việt Nam tại quốc gia đang có công dân Việt Nam đang chấp hành án phạt tù để đề nghị xác minh thì sẽ hợp lý và sẽ giảm được kinh phí của nhà nước chi cho hoạt động xác minh người đang chấp hành án phạt tù.

g) Khoản 1, 2, 3 Điều 24 theo UBND thành phố nên rút ngắn thời gian quy định tại khoản 1 xuống còn 7 ngày làm việc, khoản 2, 3 xuống còn 20 ngày làm việc để việc tiếp nhận người đang chấp hành án phạt tù ở nước ngoài được chuyển về nước thụ lý được nhanh chóng và thuận lợi nhất.

h) Tại quy định của Điều 28 theo UBND thành phố nên quy định lại nội dung này như sau: "Bộ Công an trao đổi và thông nhất với cơ quan có thẩm quyền của nước được chuyển giao về cách thức, phương pháp áp giải người đang chấp hành án phạt tù đến địa điểm, thời gian đã được hai bên ấn định trước đó để bàn giao người đang chấp hành án phạt tù".

UBND thành phố Đà Nẵng tham gia góp ý một số nội dung trên, kính báo cáo Bộ Công an theo dõi, tập hợp.

Nơi nhận:

- Như trên (để báo cáo);
- Văn phòng UBND (để theo dõi);
- Công an thành phố;
- Lưu: VT, NC, CATP.

6/4

T.M. B. BAN NHÂN DÂN
CHỦ NICH

Lê Trung Chính

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH PHÚ YÊN

Số: 5383/UBND-NC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Phú Yên, ngày 30 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia góp ý vào dự thảo
hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và
dự án Luật Chuyển giao người
đang chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an.

VĂN PHÒNG BỘ CÔNG AN	
STT	18454
Ngày	
Chuyến	103
Địa điểm	

Theo đề nghị của Bộ Công an tại Công văn số 2691/BCA-V03 và Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù. Qua nghiên cứu các dự thảo, UBND tỉnh có một số ý kiến góp ý như sau:

1. Đối với dự thảo Luật Dẫn độ

- Tại Khoản 1 Điều ... (Giải thích từ ngữ) Chương I dự thảo nêu: "Dẫn độ là việc một nước chuyển giao cho nước khác người bị buộc tội hoặc người bị kết án hình sự đang có mặt trên lãnh thổ nước mình để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc thi hành án đối với người đó". Để phù hợp quy định tại Khoản 1 Điều 32 Luật Tư pháp tư pháp năm 2007 đề nghị bổ sung cụm từ "nước được chuyển giao" sau cụm từ "lãnh thổ nước mình". Viết lại như sau: "Dẫn độ là việc một nước chuyển giao cho nước khác người bị buộc tội hoặc người bị kết án hình sự đang có mặt trên lãnh thổ nước mình để nước được chuyển giao truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc thi hành án đối với người đó".

- Tại Khoản 2 Điều ... (Giải thích từ ngữ) Chương I dự thảo nêu: "2. Người bị yêu cầu dẫn độ theo quy định của Luật này là người bị buộc tội mà Bộ luật Hình sự Việt Nam và pháp luật hình sự của nước yêu cầu quy định hình phạt tù có thời hạn tù một năm trở lên, tù chung thân hoặc tù hình phạt đã bị Tòa án của nước yêu cầu tuyên án phạt tù mà thời hạn chấp hành hình phạt tù còn lại ít nhất sáu tháng hoặc người khác theo quy định của điều ước quốc tế mà Việt Nam ký kết hoặc tham gia". Đề nghị cơ quan chủ trì soạn thảo quy định rõ "người khác" là những đối tượng nào, vì chỉ nêu chung chung như dự thảo sẽ không xác định được đối tượng cụ thể để áp dụng.

- Tại khoản 2 Điều ... (Cơ quan lập yêu cầu dẫn độ để truy cứu trách nhiệm hình sự hoặc để thi hành án) Chương II dự thảo nêu: "2. Trong trường hợp phạm nhân đang chấp hành án phạt tù bỏ trốn khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thì cơ quan lập yêu cầu dẫn độ là Cơ quan Trung ương

của Việt Nam về dẫn độ, cơ quan quản lý thi hành án hình sự Bộ Công an hoặc cơ quan điều tra đang thụ lý vụ án trốn khỏi nơi giam, giữ hoặc trốn khi đang bị áp giải", đề nghị xem xét bỏ nội dung "hoặc cơ quan điều tra đang thụ lý vụ án trốn khỏi nơi giam, giữ hoặc trốn khi đang bị áp giải" vì trong trường hợp phạm nhân đang chấp hành án thì cơ quan điều tra không trực tiếp quản lý nên không thể lập yêu cầu dẫn độ.

- Tại khoản 1 Điều ... (Văn bản yêu cầu dẫn độ) Mục 1 Chương II dự thảo Luật, đề nghị bổ sung nội dung "Ngày, tháng, năm và địa điểm lập văn bản" vào nội dung của văn bản yêu cầu dẫn độ. Đồng thời tại khoản 2 Điều ... (Văn bản yêu cầu dẫn độ) Mục 1 Chương II dự thảo Luật, đề nghị quy định "Chính phủ hướng dẫn chi tiết các biểu mẫu sử dụng trong hoạt động dẫn độ", xem xét không quy định "Chính phủ, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Tòa án nhân dân tối cao" cùng hướng dẫn chi tiết các biểu mẫu sử dụng trong hoạt động dẫn độ để đảm bảo thống nhất trong quá trình thực hiện hoạt động dẫn độ.

- Tại khoản 2 Điều ... (Tiếp nhận, kiểm tra, xử lý hồ sơ yêu cầu dẫn độ của nước ngoài) Mục 2 Chương II dự thảo nêu: "2. Bộ Công an có thể yêu cầu cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài cung cấp thông tin, tài liệu bổ sung hồ sơ yêu cầu dẫn độ trong thời hạn 60 ngày, trừ trường hợp đặc biệt trong thời hạn 90 ngày. Sau thời hạn trên mà không nhận được thông tin bổ sung thì Bộ Công an gửi trả hồ sơ cho nước yêu cầu dẫn độ và nêu rõ lý do. Chính phủ hướng dẫn chi tiết về các trường hợp đặc biệt được bổ sung thông tin trong thời hạn 90 ngày", đề nghị tách nội dung "Chính phủ hướng dẫn chi tiết về các trường hợp đặc biệt được bổ sung thông tin trong thời hạn 90 ngày" thành khoản 4 Điều này để phù hợp hơn.

- Ngoài ra, đề nghị bổ sung nội dung quy định việc dẫn độ, từ chối dẫn độ đối với người vừa có quốc tịch tại Việt Nam vừa có quốc tịch nước ngoài, người không có quốc tịch.

2. Đối với dự thảo Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù

- Tại khoản 7 Điều 3 dự thảo Luật, đề nghị thêm từ "trú" sau cụm từ "đến, nhập cảnh và lưu" để đầy đủ nghĩa. Viết lại như sau: "7. Người được phép cư trú không thời hạn tại nước nhận là những người được phép đến, nhập cảnh và lưu trú lại lâu dài tại nước nhận".

- Tại khoản 2 Điều 35 Chương II (Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù ở Việt Nam cho nước ngoài) dự thảo Luật, đề nghị điều chỉnh nội dung "Bộ Công an có văn bản đề nghị cơ quan có thẩm quyền của nước nhận cung cấp thông tin, tài liệu cần thiết" thành "Bộ Công an trao đổi bằng văn bản để

cơ quan có thẩm quyền của nước nhận lập văn bản chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù ở Việt Nam” để phù hợp. Đồng thời đề nghị xem xét bỏ nội dung quy định tại Điều 36 dự thảo luật, vì trách nhiệm lập yêu cầu chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù tại Việt Nam cho nước ngoài thuộc về cơ quan có thẩm quyền của nước nhận.

UBND tỉnh có ý kiến góp ý gửi Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và Cải cách hành chính, tư pháp)./. *Đạm*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục Pháp chế và CCHC, TP-BCA;
- Chủ tịch UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Chánh, PCVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NC.

CHỦ TỊCH *khá*



Tạ Anh Tuấn

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH THỪA THIÊN HUẾ**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 253/UBND-NC

Thừa Thiên Huế, ngày 30 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia góp ý hồ sơ
dự án Luật Dẫn độ

Kính gửi: Bộ Công an

Thực hiện nội dung Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ.

Sau khi nghiên cứu nội dung hồ sơ dự thảo, Ủy ban nhân dân tỉnh Thừa Thiên Huế thống nhất với các nội dung do Bộ Công an xây dựng.

Ủy ban nhân dân tỉnh Thừa Thiên Huế kính báo cáo Bộ Công an theo dõi, tổng hợp theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an;
- CT, các PCT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- CVT, các PCVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NC.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

KT. CHỦ TỊCH

PHÒ CHỦ TỊCH



Nguyễn Thanh Bình

Đ/c Tuấn
ngl
20/8

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH KON TUM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3092 /UBND-NC

Kon Tum, ngày 30 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo
hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và
dự thảo hồ sơ dự án Luật
Chuyển giao người đang
chấp hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an

Theo đề nghị của Bộ Công an tại Văn bản số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù:

Qua nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Kon Tum thống nhất với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ gửi kèm theo Văn bản số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 và dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù gửi kèm theo Văn bản số 2692/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an nêu trên.

Ủy ban nhân dân tỉnh Kon Tum báo cáo Bộ Công an biết, tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch UBND tỉnh;
- Cục Pháp chế và CCCTP-Bộ Công an (t/hợp);
- Công an tỉnh (đ/b);
- VP UBND tỉnh; CVP (đ/b);
- Lưu: VT, NC,CSA.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH



Ngọc Tuấn

Đ/c Tuấn + Tuấn

10/10/24

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH QUẢNG NGÃI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 4470/UBND-NC

Quảng Ngãi, ngày 20 tháng 8 năm 2024

V/v thực hiện các nội dung
đề nghị của Bộ Công an

Kính gửi: Công an tỉnh

Thực hiện các nội dung đề nghị của Bộ Công an tại các văn bản sau (văn bản được gửi trên Trục liên thông văn bản điện tử):

1. Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ.
2. Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù.

Chủ tịch UBND tỉnh giao Công an tỉnh chủ trì, phối hợp với các cơ quan, đơn vị, địa phương có liên quan nghiên cứu, trực tiếp có văn bản tham gia ý kiến gửi Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp) đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ và dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù, đảm bảo đúng thời hạn yêu cầu của Bộ Công an tại 02 văn bản nêu trên; báo cáo UBND tỉnh kết quả thực hiện theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, PCT UBND tỉnh;
- Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an;
- VPUB: CVP, PCVP;
- Lưu: VT, NC (lưu phong 431)

Đã Thảo + Trả lời

05/9/24
21/8



TL. CHỦ TỊCH
KÊM CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHỦ TỊCH VĂN PHÒNG

Lê Chí Phương

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH VINH LONG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 5549/UBND-TCĐNC

Vinh Long, ngày 24 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Dẫn độ

11194

Kính gửi: Bộ Công an

11194

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ.

Qua nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Vinh Long thống nhất nội dung dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ kèm theo Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024, kính gửi Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp) tổng hợp theo quy định.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, PCT. UBND tỉnh;
- LD. VPUBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Ban TCĐNC tỉnh;
- Lưu: VT, 16.TCĐNC.

CHỦ TỊCH



Lữ Quang Ngời

Đ/c Trần
6570/24

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH QUẢNG BÌNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1597/UBND-NCVX

Quảng Bình, ngày 28 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo
hồ sơ dự án Luật Dân độ

Kính gửi: Bộ Công an
(Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp).

Ngày 09/8/2024, Bộ Công an gửi Công văn số 2691/BCA-V03 về việc tham gia ý kiến dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ.

Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Bình nhất trí với dự thảo, không có ý kiến gì khác.

Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Bình gửi Bộ Công an để tập hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NCVX.

Đã Tuân

05/10 *h*
24



TL. CHỦ TỊCH
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG

Nguyễn Quang Ngọc

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH ĐỒNG THÁP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 6412/UBND-NCP

Đồng Tháp, ngày 2 tháng 8 năm 2024

Về việc góp ý dự thảo hồ sơ
dự án Luật Dân độ

Kính gửi: Bộ Công an

Tiếp nhận Công văn số 2691/BCA-V03, ngày 09/8/2024 của Bộ Công an, về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ, Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Tháp đã triển khai đến các sở, ngành có liên quan để nghiên cứu, đóng góp ý kiến.

Qua nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Tháp thống nhất với bộ cục và nội dung dự án Luật Dân độ gửi kèm theo Công văn số 2691/BCA-V03 nêu trên.

Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Tháp gửi Bộ Công an tổng hợp.

Nơi nhận:

- Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp);
- CT, PCT/UBND Tỉnh;
- Công an Tỉnh;
- LBVP/UBND Tỉnh;
- Lưu: VT, NCP(CT).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH



Phạm Thiện Nghĩa

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH CAO BẰNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: *2222*/UBND-NC
V/v góp ý đối với dự thảo hồ sơ
dự án Luật Dẫn độ

Cao Bằng, ngày 26 tháng 8 năm 2024

Kính gửi: Bộ Công an.

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ. Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Cao Bằng nhất trí với nội dung, bố cục của các dự thảo do Bộ Công an chủ trì soạn thảo: (1) dự thảo Tờ trình Chính phủ về việc xây dựng dự án Luật Dẫn độ; (2) dự thảo Luật Dẫn độ.

Trên đây là ý kiến của Ủy ban nhân dân tỉnh Cao Bằng, kính gửi Bộ Công an tổng hợp theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục Pháp chế và CCHC, TP-BCA;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Lãnh đạo VPUBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NC (GA).

ĐTC Tuấn

0579/24



TL. CHỦ TỊCH
CHÁNH VĂN PHÒNG

Trịnh Sỹ Tài

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH BẮC LIÊU

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3567 /UBND-NC

Bạc Liêu, ngày 09 tháng 9 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo
hồ sơ dự án Luật Dẫn độ

Kính gửi: Bộ Công an (qua Cục Pháp chế và cải cách
hành chính, tư pháp).

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ.

Qua nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Bạc Liêu thống nhất với dự thảo Luật Dẫn độ nêu trên.

Trên đây là ý kiến của Ủy ban nhân dân tỉnh Bạc Liêu vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ gửi Bộ Công an theo yêu cầu./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT UBND tỉnh;
- PCVP NC-TCD;
- Công an tỉnh;
- Tr. P Nội chính;
- Lưu: VT, (KH457).



16/9/24
vvt

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ CẦN THƠ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3566/UBND-NC

Cần Thơ, ngày 20 tháng 8 năm 2024

V/v: tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ
dự án Luật Dân độ

Kính gửi: Công an thành phố

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố có ý kiến như sau:

Giao Công an thành phố chủ trì, phối hợp với cơ quan, đơn vị có liên quan nghiên cứu tham gia đóng góp ý kiến đối với dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ theo đề nghị của Bộ Công an tại Công văn số 2691/BCA-V03 nêu trên. Văn bản tham gia ý kiến, ủy nhiệm Công an thành phố gửi về Bộ Công an; đồng thời, báo cáo Ủy ban nhân dân thành phố đúng thời gian quy định (trước ngày 26 tháng 8 năm 2024).

Nhận được Công văn này, Công an thành phố tổ chức thực hiện./

(Đính kèm Công văn số 2691/BCA-V03)

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT UBND TP;
- VP UBND TP (2.3E);
- Lưu: VT, M, *✓*

CHỦ TỊCH

Trần Việt Trường

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH ĐẮK NÔNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 5768/UBND-CAT

Đắk Nông, ngày 28 tháng 8 năm 2024

V/v tham gia ý kiến dự thảo
Hồ sơ dự án Luật Dân độ

Kính gửi: V03, Bộ Công an

Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Nông nhận được Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ; qua nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Nông đồng ý với nội dung dự án Luật Dân độ.

Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Nông kính gửi V03, Bộ Công an để tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, các PCT UBND tỉnh;
- CVP, các PCVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NC; CAT (PTM).

TUQ. CHỦ TỊCH
ỦY VIÊN


CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH ĐẮK NÔNG
ĐẠI TÁ NGUYỄN THANH LIÊM

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH CÀ MAU

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 7086 /UBND-NC

Cà Mau, ngày 27 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý dự thảo hồ sơ dự án
Luật Dẫn độ

Kính gửi: Bộ Công an

Sau khi nghiên cứu dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ (Bộ Công an gửi lấy ý kiến tại Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024), Ủy ban nhân dân tỉnh Cà Mau thống nhất, không có ý kiến góp ý gì thêm.

Ủy ban nhân dân tỉnh Cà Mau báo cáo Bộ Công an (qua Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp) để tổng hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Các PCT UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- CVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NC (QT486), Ktr2479/8.

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH

Lâm Văn Bi

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH TÂY NINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 26/9 /UBND-NC

Tây Ninh, ngày 26 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý hồ sơ dự án Luật Dẫn
độ và hồ sơ dự án Luật Chuyển
giáo người chấp hành án phạt tù.

Kính gửi: Cục Pháp chế và Cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an.

Ủy ban nhân dân tỉnh Tây Ninh nhận được Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09 tháng 8 năm 2024 của Bộ Công an về việc tham gia ý kiến vào hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và hồ sơ dự án Luật Chuyển giáo người chấp hành án phạt tù.

Qua nghiên cứu dự thảo văn bản, Ủy ban nhân dân tỉnh Tây Ninh thống nhất với nội dung lấy ý kiến, không có ý kiến góp ý thêm.

Ủy ban nhân dân tỉnh Tây Ninh gửi Cục Pháp chế và Cải cách hành chính, tư pháp - Bộ Công an tổng hợp/.

Nơi nhận ý kiến

- Như trên;
- UBND;
- Công an tỉnh;
- LDVP;
- P.NC;
- Lưu: VT, VP UBND tỉnh.

5

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH,



Trần Văn Chiến

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH SƠN LA

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3912 /UBND-NC

Sơn La, ngày 30 tháng 08 năm 2024

V/v tham gia ý kiến vào dự thảo
hồ sơ dự án Luật Dân độ

Kính gửi: Bộ Công an

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09 ngày 8 tháng 2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ.

Sau khi nghiên cứu, Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La nhất trí với các nội dung của dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ, do Bộ Công an chủ trì soạn thảo.

Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La trân trọng đề nghị Bộ Công an tổng hợp trình theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Cục V03 Bộ Công an;
- Công an tỉnh;
- CVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NC, DH.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH



Hoàng Quốc Khánh

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH SÓC TRĂNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 2801 /UBND-NC

Sóc Trăng, ngày 30 tháng 8 năm 2024

V/v góp ý đối với dự thảo dự án
Luật Dẫn độ và dự án Luật
Chuyển giao người đang chấp
hành án phạt tù

Kính gửi: Bộ Công an (Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp)

Thực hiện Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dẫn độ và Công văn số 2692/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Chuyển giao người đang chấp hành án phạt tù; qua nghiên cứu dự thảo, Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng thống nhất với nội dung các dự thảo hồ sơ dự án Luật nêu trên.

Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng gửi Bộ Công an (Cục pháp chế và cải cách hành chính, tư pháp) đề nghị hợp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Công an tỉnh;
- Lưu: VT, NC.

Đã Tuấn + Thảo
16/12/24
Ủy



ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH KIÊN GIANG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 199/LUBND-NC

Kiên Giang, ngày 09 tháng 9 năm 2024

V/v góp ý đối với dự thảo
hồ sơ dự án Luật Dân độ

Kính gửi: Bộ Công an (qua Cục Pháp chế
và cải cách hành chính, tư pháp).

Ủy ban nhân dân tỉnh nhận được Công văn số 2691/BCA-V03 ngày 09/8/2024 của Bộ Công an về việc đề nghị tham gia ý kiến vào dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ.

Qua nghiên cứu dự thảo hồ sơ dự án Luật Dân độ, Ủy ban nhân dân tỉnh thống nhất với nội dung dự thảo văn bản.

Ủy ban nhân dân tỉnh thông tin đến Bộ Công an để tổng hợp./. *22/09*

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT và các PCT. UBND tỉnh;
- Công an tỉnh;
- LĐVP, P. NC;
- Lưu: VT, banam.

CHỦ TỊCH



Lâm Minh Thành